3M ESPE

Single Bond Universal
Single Bond Universal DCA

(en) Adhesive / Dual Cure Activator
(ru) Адгезив / Активатор для двойного твердения
(bg) Адхезив / Двойнополимеризиращ активатор
(hr) Adheziv / Aktivator za dvostruko stvrdnjavanje
(hu) Ragasztóanyag / Kettős kötésű aktivátor
(pl) Klej / Podwójnie utwardzalny aktywator
(ro) Adeziv / Activator de polimerizare dublă
(sk) Lepidlo / Aktivátor podvojného tvrdnutia

Instructions for Use
Инструкция по применению
Указания за употреба
Upute za upotrebu
Felhasználási tudnivalók
Instrukcja użycia
Instrucțiuni de utilizare
Informácie pre používanie

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

CE 0123

44000768778/02

3M, ESPE, Clinpro and RelyX are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH. © 2014, 3M. All rights reserved.

(en) ENGLISH

Product Description
Single Bond Universal is a single-component, light-curing adhesive which is available in L-Pop blisters for single dosing or in bottles for multiple doses.

Depending on the indication, the adhesive is used:
- In a "self-etching" procedure to enable the shortest possible treatment time and to minimize post-operative sensitivities.
- With selective enamel etching to maximize the adhesion to the tooth enamel and to minimize post-operative sensitivities.
- In a "total etching" procedure with a prior phosphoric acid etching step, e.g., if the etching cannot be restricted to the tooth enamel.

Single Bond Universal DCA activates the dual curing mechanism of Single Bond Universal and is mixed with the adhesive whenever dual-cure or self-cure composite filling materials, cements, or core build-up materials are being used. The addition of the activator to the adhesive is not required when using RelyX™ Ultimate Adhesive Resin Cement because the activator is already integrated into the cement.

☞ These Instructions for Use must be kept for reference for the duration of product use. Please see the pertinent information for use for details on all of the products mentioned below.

Indications
- All classes of fillings (according to Black) with light-curing composite or compomer filling materials
- Cementation of indirect restorations when combined with RelyX Ultimate Adhesive Resin Cement
- Cementation of veneers when combined with RelyX Veneer Cement
- Bonding of core build-ups made of light-curing composite or core build-up materials
- Bonding of dual-cure cements and core build-up materials and self-cure composites when combined with Single Bond Universal DCA
- Repair of composite or compomer fillings
- Intraoral repair of composite restorations, porcelain fused to metal, and all-ceramic restorations without extra primer
- Root surface desensitization
- Sealing of cavities prior to cementation of amalgam restorations
- Sealing of cavities and preparation of tooth stumps prior to temporary cementation of indirect restorations
- Bonding of fissure sealants
- Protective varnish for glass ionomer fillings

Precautionary Measures
For Patients and Dental Personnel
- Single Bond Universal: contact with eyes may cause severe eye damage. Wear eye protection to prevent injury. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

For Patients
- Single Bond Universal contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. Avoid use of this product in patients with known acrylate allergies.
- If prolonged contact with oral tissue occurs, flush with large amounts of water. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed, remove the product if necessary and discontinue future use.

For Dental Personnel
- Single Bond Universal contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular, avoid exposure to uncured adhesive. If skin contact occurs, wash skin with soap and water.
- The use of protective gloves and a no-touch technique is recommended. Acrylates may penetrate commonly used gloves. If Single Bond Universal contacts the glove, remove and discard the gloves. Wash your hands immediately with soap and water and re-glove.
- If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed.
- Single Bond Universal and Single Bond Universal DCA are highly flammable. Avoid static electricity build-up. Keep away from heat, sparks, open flame, pilot lights, and other ignition sources.

3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com, or contact your local subsidiary.

Precautions during Processing
- Seat temporary restorations using a eugenol-free product (e.g., with RelyX™ Temp NE). The use of temporary cements containing eugenol can inhibit the polymerization process of Single Bond Universal during the final cementing.
- For the best possible bond, do not treat the surface of Zirconia, aluminum oxide, or metal restorations with phosphoric acid.

Pulp Protection
To avoid pulpal irritation, cover areas in close proximity to the pulp by applying small amounts of hard-setting calcium hydroxide material. To avoid bite increases during the cementing of the later restoration, the pulp protection should be applied prior to taking an impression for the final restoration.

Tooth Preparation
Preparation of the Cavity/Tooth Stump
▶ Remove loose preparation debris by spraying with water, and lightly air dry the stump or the cavity in only 2–3 bursts of water-free and oil-free air, or use cotton pellets to dry it off. Do not overdry.
  – The cavity should be just dry enough that the surface has a slightly glossy appearance. Overdrying can lead to post-operative sensitivity.

We advise against the use of substances such as desensitizers, disinfectants, astringents, dentin sealants, rinsing solutions containing EDTA, hydrogen peroxide, etc. (with the exception of chlorhexidine solutions) after the final cleaning. The residues of these substances can be detrimental to the bonding strength and setting reaction of the adhesive, and especially of dual- and self-cure materials.

Unprepared Tooth Enamel
▶ Clean the tooth enamel as usual (e.g., with polishing paste or powder blasting), and thoroughly rinse by spraying with water.
▶ Then etch and rinse, see section "Selective Enamel Etching".
▶ Continue with the application of Single Bond Universal Adhesive.

Etching of the Tooth Structure (optional)
Clinically adequate adhesive bonds are achieved by the application of the adhesive. Even higher adhesive values can be achieved by selectively etching the enamel or using the "total etching procedure".

Selective Enamel Etching
Accidental etching of the dentin does not have any detrimental effect on the adhesion.
▶ Apply a commonly used phosphoric acid etching gel (about 35%), e.g., Scotchbond™ Universal Etchant to the prepared and unprepared (if present) tooth enamel and allow to react for 15 sec.
▶ Rinse thoroughly with water and dry with water-free and oil-free air or with cotton pellets; do not overdry.

Total Etching Procedure
▶ Apply a commonly used phosphoric acid etching gel (about 35%), e.g., Scotchbond Universal Etchant, to the prepared and unprepared (if present) tooth structure (enamel and dentin) and allow to react for 15 sec.
▶ Rinse thoroughly with water and dry with water-free and oil-free air or with cotton pellets; do not overdry.

Root Surface Desensitization
▶ Clean the root surface as usual (e.g., with polishing paste or powder blasting).
▶ Clean thoroughly by spraying with water, and dry with water-free and oil-free air or with cotton pellets.
▶ Continue with the application of Single Bond Universal Adhesive.

Pre-treatment of Fillings or Restorations During Repair
(made of composite, glass ceramic, Zirconia ceramic, aluminum oxide ceramic, metal (incl. amalgam))
▶ Thoroughly roughen the surface of the restoration which is to be luted, preferably by blasting with aluminum oxide ≤40 µm; if ceramic, remove the glaze up to 1 mm over the margin.
▶ Clean thoroughly by spraying with water, and dry with water-free and oil-free air or with cotton pellets.
  – Do not etch with phosphoric acid because this can weaken the adhesion to certain materials (e.g., Zirconia, aluminum oxide, metal).
▶ Continue immediately with the application of Single Bond Universal Adhesive. The use of an additional primer is unnecessary.

Dosing Single Bond Universal Adhesive
Dosing from the Bottle
The dosing bottle cap has a thumb depression so that it can be opened to one side and closed again with one hand. The cap will remain open if the opening angle is >90°.
▶ To open, take the bottle in your hand, place your thumb in the thumb depression, and push the cap to the side until it remains in the open position.
▶ Hold the bottle upside down in a vertical position and pour the required quantity of Single Bond Universal in a mixing well. Protect the adhesive in the mixing well from light.
▶ After use, carefully close the bottle again by applying pressure to the lever from above.
  – The cap tangibly snaps into place when pressed closed and a small, even gap between the cap and bottle can be seen all the way around.

Dosing from the L-Pop Blister
Attention: Do not squeeze the L-Pop blister without the disposable applicator.
▶ Hold the shaft of the disposable applicator with one hand, covering the blister opening with your thumb. This will prevent the etching liquid from spraying out.
▶ With the thumb and index finger of the other hand, squeeze the reservoir of the L-Pop blister, starting with the outer end, in the direction of the disposable applicator.
▶ Turn the disposable applicator back and forth in the liquid to cover it completely.
▶ For easy application in the cavity, the disposable applicator can be bent while it is still in the L-Pop blister. In order to do this, only pull the disposable applicator out of the blister far enough so that the narrow section of the applicator shaft can be seen. Fold the applicator shaft at this location over your thumbnail.
▶ During the treatment, press all of the liquid into the open depression end with your thumb and index finger to rewet the applicator.

Dosing Single Bond Universal DCA Activator
▶ Unscrew the lid of the bottle.
▶ Mix the required quantity of Single Bond Universal DCA in a ratio of 1-to-1 (drops) with Single Bond Universal in a mixing well and mix for 5 sec immediately before application. Protect the liquid in the mixing well from light.
▶ Carefully close the bottle tightly after dosing. If necessary, disinfect the bottle in accordance with local hygiene regulations.

Application
▶ Avoid any contamination with blood, saliva, or sulcus fluid during application. We recommend the use of a rubber dam to ensure that the treated area is kept sufficiently dry and to prevent exposure of any soft tissue.

Procedure for direct restorations with light-curing composites and compomers, intraoral repair using light-curing composites, root surface desensitization, sealing of cavities before filling with amalgam, sealing of cavities and stump preparations before temporary attachment of indirect restorations
▶ Use the disposable applicator to apply the adhesive to the entire tooth structure and **rub it in** for 20 sec. Avoid contact between the adhesive and the oral mucosa.
▶ If necessary, rewet the disposable applicator during treatment.
▶ Subsequently direct a gentle stream of air over the liquid for about 5 sec until it no longer moves and the solvent has evaporated completely.
▶ Harden the adhesive with a commonly used curing light for 10 sec.
▶ As appropriate for the indication, continue with the desired material in accordance with the pertinent instructions for use.

Procedure for dual-cure and self-cure composite and core build-up materials and cements
When using RelyX Ultimate, the activator is not required because it has been integrated into the cement. Please follow the RelyX Ultimate instructions for use.
▶ Place one drop each of Single Bond Universal and Single Bond Universal DCA in a mixing well and mix for 5 sec.
▶ Use the disposable applicator to apply the mixture to the entire tooth structure and **rub it in** for 20 sec. Avoid contact between the adhesive and the oral mucosa.
▶ If necessary, rewet the disposable applicator during treatment.
▶ Subsequently direct a gentle stream of air over the liquid for about 5 sec until it no longer moves and the solvent has evaporated completely.
▶ Harden the adhesive with a commonly used curing light for 10 sec.
▶ As appropriate for the indication, continue with the desired material in accordance with the pertinent instructions for use.

Procedure when cementing indirect restorations and veneers using RelyX Ultimate Adhesive Resin Cement
▶ When using RelyX Ultimate, Single Bond Universal DCA is not required. Please follow the RelyX Ultimate instructions for use.

Use of Single Bond Universal as a primer for indirect restorations
When using RelyX Ultimate, Single Bond Universal DCA is not required. Please follow the RelyX Ultimate instructions for use.
▶ Prepare the surface of the restoration:
  – Etch glass ceramic surfaces with hydrofluoric acid in accordance with manufacturer's instructions.
  – Roughen composite, Zirconia ceramic, and metal surfaces, preferably by sandblasting.
  – Do not etch with phosphoric acid because this can weaken the bonding to certain materials (e.g., Zirconia, aluminum oxide, metals).
▶ Thoroughly rinse the surface with water and dry with water-free and oil-free air or with cotton pellets.
▶ In combination with other composite cements:
  – Place one drop each of Single Bond Universal and Single Bond Universal DCA in a mixing well and mix for 5 sec.
  – Immediately after mixing, use the disposable applicator to apply the adhesive to the entire surface of the restoration to be cemented and allow it to **react** for 20 sec. Do not light-cure.
  – Follow the instructions for use from the manufacturer to apply the cement.

Using RelyX Ultimate to cement posts
▶ When using RelyX Ultimate, Single Bond Universal DCA is not required. Please follow the RelyX Ultimate instructions for use.

Using other composite cements to cement posts
▶ Prepare the endodontically treated root canal for the post cementing.
▶ Trial fit the post; it should fill 2/3 of the root canal.
▶ Place one drop each of Single Bond Universal and Single Bond Universal DCA in a mixing well and mix for 5 sec.
▶ Use the disposable applicator to apply the mixture to the entire tooth structure and **rub it in** for 20 sec.
▶ Subsequently direct a gentle stream of air over the liquid for about 5 sec until it no longer moves and the solvent has evaporated completely. Soak up excess liquid with a paper tip.
▶ Harden the adhesive with a commonly used curing light for 10 sec.
▶ Follow the instructions for use for the relevant product to cement the post.

Procedure when cementing veneers using 3M ESPE RelyX™ Veneer Cement
▶ The surface of the glass ceramic veneer which is to be cemented should be etched using hydrofluoric acid in accordance with manufacturer's instructions. An additional silane primer is not required when using Single Bond Universal.
▶ Before applying the adhesive, clean the prepared tooth structure with pumice paste, thoroughly rinse with water, and dry with water- and oil-free air or with cotton pellets.
▶ Trial fit the veneer using RelyX™ Try-In Paste. Use water to rinse off the paste from the tooth and veneer and dry all of the surfaces with water- and oil-free air or with cotton pellets. Isolate the adjacent teeth from the veneer preparation using transparent template strips.
▶ Apply a commonly used phosphoric acid etching gel (about 35%), e.g., Scotchbond Universal Etchant, to the enamel and dentin and allow to react for 15 sec. Then rinse thoroughly with water for 10 seconds and dry with cotton pellets. The surface should be shining and not have any puddles on it.
▶ Use the disposable applicator to apply Single Bond Universal immediately to the entire surface of the enamel and dentin and **rub it in** for 20 sec. Avoid contact between the adhesive and the oral mucosa. If necessary, rewet the disposable applicator during treatment. Subsequently direct a gentle stream of air over the liquid for about 5 sec until it no longer moves and the solvent has evaporated completely. **Do not light-cure.**
▶ Use the disposable applicator to apply Single Bond Universal to the etched veneer. Subsequently direct a gentle stream of air over the liquid for about 5 sec until it no longer moves and the solvent has evaporated completely. **Do not light-cure.**
▶ Carefully cement the veneer with RelyX™ Veneer Cement following the pertinent instructions for use. Remove any excess from the veneer edges and light-cure in accordance with manufacturer's instructions. We recommend light-curing the gingival edges first, then the middle and the incisal edges. Avoid eye contact with the light source.

Procedure for light-cure sealing of fissures
In contrast to a composite filling, light-cure fissure sealants can be bonded to untreated tooth enamel using Single Bond Universal without prior etching with phosphoric acid.
▶ Clean the surface to be sealed with polishing paste or by powder blasting (e.g., using Clinpro Prophy Powder).
▶ Use the disposable applicator to apply Single Bond Universal to the surface to be sealed and **rub it in** for 20 sec, applying pressure. Continue to rub in for a longer period of time when sealing larger surfaces. **Do not reduce this time.** Applying and distributing the adhesive is not adequate.
▶ Subsequently direct a gentle stream of air over the liquid for about 5 sec until it no longer moves and the solvent has evaporated completely.
▶ Apply a light-cure fissure sealant, e.g., Clinpro Sealant.
▶ Polymerize the fissure sealant and the adhesive together with a commonly available light-curing device; the time is dependent on the fissure sealant used.

Use as protective varnish for glass ionomer fillings
▶ If a template was used for the shaping, first remove the template.
▶ Use the disposable applicator to apply Single Bond Universal to the fully modeled filling and **rub it in** for 20 sec. Avoid contact between the adhesive and the oral mucosa.
▶ If necessary, rewet the disposable applicator during treatment.
▶ Subsequently direct a gentle stream of air over the liquid for about 5 sec until it no longer moves and the solvent has evaporated completely.
▶ Use a commonly available light-curing device to polymerize the adhesive for 10 sec on every surface of the filling.
▶ When the filling has been completely cured, grind down the occlusion and reapply the adhesive to the ground places to protect the filling from drying out.
▶ Use a damp cloth or cotton pellet to remove the oxygen inhibition layer.

Hygiene and Disinfection
▶ Clean any contaminated adhesive and activator bottles with commonly used agents and disinfect them in accordance with the commonly used hygienic regulations.

Notes
- Single Bond Universal can prematurely polymerize when exposed to natural or artificial lighting. Avoid intensive light exposure during application.

Storage and Stability
Store Single Bond Universal and Single Bond Universal DCA at 02–25° C/ 36–77° F.
Do not use after the expiration date.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

Information valid as of July 2013

RUS: Authorised representative of the manufacturer in RF:
ZAO "3M Russia", Russia 121614, Moscow, Krylatskaya str. bldg. 17/3
T. +74957847474

(ru) РУССКИЙ

Описание продукта
Single Bond Universal является однокомпонентным, светоотверждаемым адгезивом, поставляемым в блистерах L-Pop для однократного нанесения или флаконах для многократных нанесений.

В зависимости от показаний адгезив используется:
- В технике «самопротравливания» для обеспечения минимально возможного времени протравливания и сведения к минимуму постоперативной чувствительности.
- Для селективного протравливания эмали для усиления адгезии к зубной эмали и сведения к минимуму постоперативной чувствительности.
- В технике «тотального протравливания» с предварительным этапом протравливания фосфорной кислотой (например, если протравливание может не ограничиваться зубной эмалью).

Single Bond Universal DCA активизирует механизм двойного отверждения Single Bond Universal и смешивается с адгезивом вне зависимости от того, используются ли композитные пломбировочные материалы двойного отверждения или самоотверждающиеся композитные пломбировочные материалы, цементы или материалы для надстройки культи.
Добавления активатора к адгезиву не требуется в случае использования адгезивного полимерного цемента RelyX™ Ultimate Adhesive Resin Cement, так как активатор уже присутствует в цементе.

☞ Данную инструкцию по применению следует хранить на протяжении всего периода использования продукта. В отношении всех упомянутых ниже продуктов см. соответствующую информацию по применению.

Применение
- Все классы пломб (по Блэку) со светоотверждаемыми композитными или компомерными пломбировочными материалами
- Цементирование непрямых реставраций в сочетании с адгезивным полимерным цементом RelyX Ultimate Adhesive Resin Cement
- Цементирование виниров в случае сочетания с цементом для виниров RelyX Veneer Cement
- Восстановление культи из светоотверждаемых композитных материалов или материалов для восстановления культи
- Связывание цементов двойного отверждения, материалов для восстановления культи и композитных материалов химического отверждения в сочетании с Single Bond Universal DCA
- Починка реставраций из композитных или компомерных пломбировочных материалов
- Интраоральная починка композитных реставраций, металлокерамических конструкций и цельнокерамических реставраций без использования дополнительного праймера
- Десенсибилизация поверхности корня
- Силанизация полостей перед постановкой пломб из амальгамы
- Силанизация полостей и культей зуба перед временным цементированием непрямых реставраций
- Бондинг фиссурных герметиков
- Защитное покрытие для стеклоиономерных пломбировочных материалов

Меры предосторожности
Для пациентов и стоматологического персонала
- Single Bond Universal: попадание в глаза может вызвать их серьезное повреждение. Во избежание травм рекомендуется носить защитные очки. В случае попадания в глаза следует незамедлительно промыть их обильным количеством воды и обратиться за медицинской помощью.

Для пациентов
- В Single Bond Universal содержатся вещества, способные вызывать у отдельных людей при попадании на кожу аллергические реакции. Избегать использования данного продукта у пациентов, имеющих аллергию на акрилаты.
- В случае длительного контакта с тканями ротовой полости промыть обильным количеством воды. В случае аллергической реакции, по необходимости, обратиться к врачу, удалить продукт, если это необходимо, и прекратить последующее применение.

Для стоматологического персонала
- В Single Bond Universal содержатся вещества, способные вызывать у отдельных людей при попадании на кожу аллергические реакции. Для снижения риска аллергии сведите к минимуму контакт с этими материалами. В частности, избегайте контакта с неполимеризованным адгезивом. В случае попадания на кожу следует промыть ее мыльной водой.
- Рекомендуется использовать защитные перчатки и бесконтактную технику. Акрилаты могут проникать сквозь обычно используемые перчатки. В случае попадания Single Bond Universal на перчатки следует снять их и выбросить в мусор. Затем необходимо незамедлительно вымыть руки мыльной водой и надеть другие перчатки.
- В случае аллергии, по необходимости, следует обратиться к врачу.
- Single Bond Universal и Single Bond Universal DCA легковоспламеняющиеся. Следует избегать накопления статического электричества. Хранить подальше от источников тепла, искр, открытого огня, запального пламени и прочих источников возгорания.

Действующие информационные листы по мерам безопасности компании 3M доступны на www.mmm.com или в вашем региональном филиале.

Меры предосторожности во время работы
- Зафиксируйте временные реставрации с использованием не содержащих эвгенола продуктов (например, с помощью RelyX™ Temp NE). Использование содержащих эвгенол временных цементов может препятствовать процессу полимеризации Single Bond Universal в ходе окончательной цементировки.
- Для достижения оптимальной адгезии не рекомендуется обрабатывать поверхность реставраций из диоксида циркония, оксида алюминия или металла фосфорной кислотой.

Защита пульпы
Во избежание раздражения пульпы, наложите на области, находящиеся в непосредственной близости от пульпы небольшое количество сильно схватываемого гидроксида кальция. Во избежание завышения прикуса во время цементировки последующей реставрации защиту пульпы необходимо использовать до снятия оттиска под окончательную реставрацию.

Подготовка зуба
Подготовка полости / культи зуба
▶ Удалите опилки, образовавшиеся после препарирования, при помощи воды и немного просушите не содержащим воды и масла воздухом культю или воспользуйтесь для сушки ватными тампонами. Не пересушивайте.
  – Полость должна быть высушена лишь до такой степени, чтобы поверхность имела слегка глянцевый внешний вид. Пересушивание может привести к возникновению постоперативной чувствительности.

После окончательной очистки полости мы не рекомендуем использовать такие вещества как десенситайзеры, дезинфектанты, вяжущие вещества, силанты, антисептики с содержанием ЭДТА, перекиси водорода и т.п. (за исключением хлоргексидиновых растворов). Остатки этих веществ могут оказать негативное воздействие на прочность соединения и реакцию полимеризации адгезива, в особенности материалов химического и двойного отверждения.

Непрепарированная зубная эмаль
▶ Очистите, как обычно, зубную эмаль (например, с помощью полировочной пасты или струйной очистки порошком) и тщательно промойте ее спреем воды.
▶ Затем осуществите протравливание и промывку (см. раздел «Избирательное протравливание эмали»).
▶ Затем продолжите нанесение адгезива Single Bond Universal.

Протравливание твердых тканей зуба (опционально)
Соответствующая клиническим требованиям сила адгезии обеспечивается применением данного адгезива. Однако можно достичь большей силы адгезии, применяя избирательное протравливание эмали или, воспользовавшись «процедурой тотального протравливания».

Избирательное протравливание эмали
Случайное протравливание дентина не оказывает какого бы то ни было отрицательного воздействия на адгезию.
▶ Нанесите обычно используемый, состоящий из фосфорной кислоты (около 35%) протравочный гель (например, протравочный гель Scotchbond™ Universal Etchant) на препарированную или непрепарированную (если таковая присутствует) зубную эмаль и дайте прореагировать в течение 15 сек.
▶ Тщательно промойте водой и высушите не содержащим воды или масла воздухом или ватными тампонами; не пересушивайте.

Процедура тотального протравливания
▶ Нанесите обычно используемый, состоящий из фосфорной кислоты (около 35%) протравочный гель (например, протравочный гель Scotchbond Universal Etchant) на подготовленную или неподготовленную (если это имеет место быть) структуру зуба (эмаль или дентин) и дайте прореагировать в течение 15 сек.
▶ Тщательно промойте водой и не содержащим воды или масла воздухом или ватными тампонами; не пересушивайте.

Десенсибилизация поверхности корня
▶ Очистите, как обычно, поверхность корня (например, с помощью полировочной пасты или струйной очистки порошком).
▶ Тщательно очистите распылением воды и высушите не содержащим воды или масла воздухом или ватными тампонами.
▶ Затем продолжите нанесение адгезива Single Bond Universal.

Предварительная обработка пломб или реставраций в процессе починки
(реставрации из композитных материалов, стеклокерамики, диоксидциркониевой керамики, керамики на основе оксида алюминия, металла (включая амальгаму))
▶ Тщательно придайте шероховатость поверхности реставрации (предпочтительно пескоструйной очисткой оксидом алюминия ≤40 мкм); если Вы работаете с керамикой, следует, снять глазурь до 1 мм над краем.
▶ Тщательно очистите распылением воды и высушите не содержащим воды или масла воздухом или ватными тампонами.
  – Не протравливайте фосфорной кислотой, так как это может ослабить адгезию к определенным материалам (например, цирконию, оксиду алюминия, металлу).
▶ Затем незамедлительно продолжите нанесением адгезива Single Bond Universal. В использовании дополнительного слоя нет необходимости.

Дозирование адгезива Single Bond Universal
Дозирование из флакона
У колпачка дозирующего флакона имеется выемка для большого пальца руки, что позволяет открыть его с одной стороны и снова закрыть одной рукой. Колпачок останется открытым, если угол раскрытия >90°.
▶ Чтобы открыть флакон, возьмите его в руку, поместите большой палец руки в выемку для большого пальца руки и нажимайте на колпачок в сторону, пока он не останется в открытом положении.
▶ Держите флакон вверх дном в вертикальном положении и налейте требуемое количество Single Bond Universal в палетку для смешивания. Защищайте находящийся в палетке для смешивания адгезив от попадания света.
▶ После использования аккуратно закройте флакон, приложив давление к рычагу сверху.
  – При нажатии колпачок ощутимо защелкнется на своем месте и вокруг между колпачком и флаконом будет виден небольшой, равномерный зазор.

Дозирование из блистера L-Pop
Внимание: Не сдавливайте блистер L-Pop при отсутствии одноразового аппликатора.
▶ Держите стержень одноразового аппликатора одной рукой, закрывая отверстие блистера своим большим пальцем. Это предотвратит разбрызгивание жидкости для протравливания.
▶ С помощью большого и указательного пальцев другой руки сожмите емкость блистера L-Pop, начиная с наружного конца, в направлении одноразового аппликатора.
▶ Проверните одноразовый аппликатор туда-обратно, чтобы обеспечить его полное смачивание.
▶ Для облегчения применения в полости одноразовый аппликатор может быть согнут, все еще находясь в блистере L-Pop. Для этого необходимо вытащить одноразовый аппликатор из блистера настолько, чтобы было видно сужение стержня аппликатора. Согните стержень аппликатора в этом месте поверх ногтя вашего большого пальца.
▶ Во время обработки для повторного увлажнения аппликатора выдавливайте всю жидкость большим и указательными пальцами в открытый конец вдавливания.

Дозирование активатора Single Bond Universal DCA
▶ Откройте крышку флакона.
▶ Смешайте в палетке для смешивания требуемое количество Single Bond Universal DCA в пропорции 1:1 (капли) с Single Bond Universal и смешайте в течение 5 сек. непосредственно перед нанесением. Защищайте находящуюся в палетке для смешивания жидкость от попадания света.
▶ Плотно и аккуратно закройте флакон после дозирования. Если необходимо, дезинфицируйте флакон в соответствии с местными нормами гигиены.

Применение
▶ Во время нанесения избегайте любого загрязнения кровью, слюной или десневой жидкостью. Для обеспечения достаточной сухости обрабатываемой области и предотвращения воздействия на мягкие ткани мы рекомендуем использовать коффердам.

Порядок действий для фиксации прямых реставраций с применением светоотверждаемых композитных и компомерных материалов, интраоральной починки реставраций из светоотверждаемых композитных материалов, десенсибилизации поверхности корня, силанизации полостей перед заполнением амальгамой, обработки полостей и восстановленных культей перед временным присоединением непрямых реставраций
▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения адгезива на всю структуру зуба и **втирайте его** в течение 20 сек. Избегайте контакта между адгезивом и слизистой оболочкой полости рта.
▶ При необходимости, повторно увлажните одноразовый аппликатор во время обработки.
▶ Затем направьте слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., пока она не перестанет двигаться, и полностью не испариться растворитель.
▶ Осуществите отверждение адгезива в течение 10 сек. с помощью обычно используемого устройства для фотополимеризации.
▶ Согласно показаниям продолжите работу с требуемым материалом в соответствии с соответствующей инструкцией по применению.

Порядок действий при работе с композитными материалами химического отверждения и композитными материалами двойного отверждения, а также материалами для восстановления культи и цементами
В случае использования RelyX Ultimate активатор не нужен, так как он уже присутствует в цементе. Пожалуйста, следуйте инструкции по применению RelyX Ultimate.
▶ Капните по одной капле Single Bond Universal и Single Bond Universal DCA в палетку для смешивания и смешивайте в течение 5 сек.
▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения смеси на всю структуру зуба и **втирайте ее** в течение 20 сек. Избегайте контакта между адгезивом и слизистой оболочкой полости рта.
▶ При необходимости, повторно увлажните одноразовый аппликатор во время обработки.
▶ Затем направьте слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., пока она не перестанет двигаться, и полностью не испариться растворитель.
▶ Осуществите отверждение адгезива в течение 10 сек. с помощью обычно используемого устройства для фотополимеризации.
▶ Согласно показанию продолжите работу с требуемым материалом в соответствии с соответствующей инструкцией по применению.

Порядок действий при цементировании непрямых реставраций и виниров с использованием адгезивного композитного цемента RelyX Ultimate Adhesive Resin Cement
▶ При использовании RelyX Ultimate вещество Single Bond Universal DCA не требуется. Пожалуйста, следуйте инструкции по применению RelyX Ultimate.

Использование Single Bond Universal в качестве покрытия для непрямых реставраций
При использовании RelyX Ultimate вещество Single Bond Universal DCA не требуется. Пожалуйста, следуйте инструкции по применению RelyX Ultimate.
▶ Подготовьте поверхность реставрации:
  – Протравите стеклокерамические поверхности плавиковой кислотой в соответствии с инструкцией производителя.
  – Придайте шероховатость композитным, диоксидциркониевым керамическим и металлическим поверхностям предпочтительно с помощью пескоструйной обработки.
  – Не протравливайте фосфорной кислотой, так как это может ослабить соединение к определенным материалам (например, цирконию, оксиду алюминия, металлам).
▶ Тщательно промойте поверхность водой и высушите не содержащим воды или масла воздухом или ватными тампонами.
▶ В сочетании с другими композитными цементами:
  – Капните по одной капле Single Bond Universal и Single Bond Universal DCA в палетку для смешивания и смешивайте в течение 5 сек.
  – Сразу же после смешивания воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения адгезива по всей поверхности цементируемой реставрации и дайте ему **прореагировать** в течение 20 сек. Не осуществляйте светоотверждение.
  – Для нанесения цемента следуйте инструкции по его применению.

Использование RelyX Ultimate для фиксации штифтов
▶ При использовании RelyX Ultimate вещество Single Bond Universal DCA не требуется. Пожалуйста, следуйте инструкции по применению RelyX Ultimate.

Использование других композитных цементов для фиксации штифтов
▶ Подготовьте эндодонтически обработанный корневой канал для фиксации штифта.
▶ Проверьте посадку штифта; он должен входить на 2/3 длины корневого канала.
▶ Капните по одной капле Single Bond Universal и Single Bond Universal DCA в палетку для смешивания и смешивайте в течение 5 сек.
▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения смеси на всю структуру зуба и **втирайте ее** в течение 20 сек.
▶ Затем направьте слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., пока она не перестанет двигаться, и полностью не испариться растворитель. Абсорбируйте излишки жидкости бумажным штифтом.
▶ Осуществите отверждение адгезива в течение 10 сек. с помощью обычно используемого устройства фотополимеризации.
▶ Для фиксации штифта воспользуйтесь инструкцией по применению соответствующего продукта.

Порядок действий при фиксации виниров с использованием цемента для виниров 3M ESPE RelyX™ Veneer Cement
▶ Поверхность фиксируемого стеклокерамического винира должна быть протравлена плавиковой кислотой в соответствии с инструкцией производителя. При использовании Single Bond Universal дополнительного силанового покрытия не требуется.
▶ Перед нанесением адгезива очистите подготовленную структуру зуба пемзовой пастой, тщательно промойте водой и высушите не содержащим воды или масла воздухом или ватными тампонами.
▶ Проверьте посадку винира с помощью пасты RelyX™ Try-In. Используйте воду для смывания пасты с зуба и винира и высушите все поверхности не содержащим воды или масла воздухом или ватными тампонами. С помощью прозрачных матричных полосок изолируйте соседние зубы от области препарирования под виниры.
▶ Нанесите обычно используемый, состоящий из фосфорной кислоты (около 35%) протравочный гель (например, протравочный гель Scotchbond Universal Etchant) на эмаль и дентин и дайте прореагировать в течение 15 сек. Затем тщательно промойте водой в течение 10 секунд и высушите ватными тампонами. Поверхность должна быть блестящей и без остатков воды.
▶ Незамедлительно воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения Single Bond Universal на всю поверхность эмали и дентина **втирайте его** в течение 20 сек. Избегайте контакта между адгезивом и слизистой оболочкой полости рта. При необходимости, повторно увлажните одноразовый аппликатор во время обработки. Затем направьте слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., пока она не перестанет двигаться, и полностью не испариться растворитель. **Не осуществляйте светоотверждение.**
▶ Используйте одноразовый аппликатор для нанесения Single Bond Universal на протравленный винир. Затем направьте слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., пока она не перестанет двигаться, и полностью не испариться растворитель. **Не осуществляйте светоотверждение.**
▶ Аккуратно зафиксируйте винир на цемент RelyX™ Veneer Cement, следуя соответствующей инструкцией по применению. Удалите любые излишки с краев винира и произведите светоотверждение в соответствии с инструкцией производителя. Мы рекомендуем осуществлять светоотверждение в следующей последовательности: сначала пришеечная область, затем среднюю часть и резцовый край. Избегайте направления источника света в глаза.

Применение адгезива со светоотверждаемыми фиссурными герметиками
В отличие от композитных пломбировочных материалов светоотверждаемые герметики для фиссур могут быть соединены с помощью Single Bond Universal с непрепарированной зубной эмалью без предварительного протравливания фосфорной кислотой.
▶ Очистите поверхность, подвергающуюся обработке с помощью полировальной пасты или струйной очистки порошком (например, воспользовавшись Clinpro Prophy Powder).
▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения Single Bond Universal на уплотняемую поверхность и **втирайте его** в течение 20 сек., прилагая давление. Увеличьте время втирания в случае уплотнения поверхностей большего размера. **Не сокращайте это время.** Недостаточно просто нанести и распределить адгезив.
▶ Затем направьте слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., пока она не перестанет двигаться, и полностью не испариться растворитель.
▶ Нанесите светоотверждаемый герметик для фиссур (например, Clinpro Sealant.
▶ Полимеризуйте герметик для фиссур и адгезив обычным полимеризующим устройством; время зависит от используемого герметика для фиссур.

Использование адгезива в качестве защитного лака для стеклоиономерных пломбировочных материалов
▶ Если для придания формы использовалась матрица, то сначала удалите матрицу.
▶ Воспользуйтесь одноразовым аппликатором для нанесения Single Bond Universal на всю смоделированную пломбу и **втирайте его** в течение 20 сек. Избегайте контакта между адгезивом и слизистой оболочкой полости рта.
▶ При необходимости, повторно увлажните одноразовый аппликатор во время обработки.
▶ Затем направьте слабый поток воздуха поверх жидкости на 5 сек., пока она не перестанет двигаться, и полностью не испариться растворитель.
▶ Используйте обычное полимеризующее устройство для полимеризации адгезива в течение 10 сек. с каждой поверхности пломбировочного материала.
▶ После полного отверждения пломбы скорректируйте окклюзионные взаимоотношения и повторно нанесите адгезив на участки коррекции для защиты пломбы от высыхания.
▶ Воспользуйтесь влажной тканью или ватным тампоном для удаления ингибированного кислородом слоя.

Гигиена и дезинфекция
▶ Очищайте все загрязненные флаконы с адгезивом и активатором обычно используемыми средствами и дезинфицируйте их в соответствии с общепринятыми гигиеническими нормативами.

Указания
- Single Bond Universal может полимеризироваться преждевременно в случае попадания под естественное или искусственное освещение. Во время применения избегайте воздействия интенсивного света.

Хранение и срок годности при хранении
Храните Single Bond Universal и Single Bond Universal DCA при температуре 02–25°C/36–77°F.
Не использовать по истечении срока годности.

Информация для покупателя
Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

Гарантийные обязательства
Компания 3M Deutschland GmbH гарантирует отсутствие в своей продукции дефектов, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M Deutschland GmbH НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЗДЕЛИЙ И ИХ ПРИМЕНИМОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. Пользователь несет ответственность за определение пригодности данного изделия к использованию в соответствии с его (пользователя) задачами. В случае обнаружения дефектов изделия в гарантийный период ответственность фирмы 3M Deutschland GmbH ограничивается ремонтом и заменой данного изделия.

Ограничение ответственности
За исключением ситуаций, прямо предусмотренных законодательством, компания 3M Deutschland GmbH не несет никакой ответственности за любые отрицательные последствия или ущерб, связанные с использованием данной продукции: прямые, косвенные, умышленные, случайные или опосредованные, независимо от выдвинутых объяснений, включая гарантии, контракты, небрежность или объективную ответственность.

Информация по состоянию на июль 2013 года

RUS: Уполномоченный представитель производителя в РФ:
ЗАО «3М Россия», Россия 121614, Москва, ул. Крылатская 17/3
Т. +74957847474

(bg) БЪЛГАРСКИ

Описание на продукта
Single Bond Universal е еднокомпонентен, фотополимеризиращ адхезив, който се предлага под формата на индивидуални дози L-Pop или в шишенца за многократно използване.

В зависимост от индикацията, адхезивът се използва:
- Като самоецващ адхезив, за да осигури възможно най-кратко време на третиране и да сведе до минимум следоперативната чувствителност.
- При ецване на отделни зони от емайла, за да се получи максимална адхезия към зъбния емайл и да се сведе до минимум следоперативната чувствителност.
- При тотално ецване, като преди това се извършва ецване с фосфорна киселина, напр. ако ецването не може да се ограничи само до зъбния емайл.

Single Bond Universal DCA активира механизма на двойна полимеризация на Single Bond Universal и се смесва с адхезива, когато се използват двойнополимеризиращи или самополимеризиращи обтурационни материали, цименти или материали за изграждане.
Не е задължително добавянето на активатора към адхезива, когато се използва композитен адхезивен цимент RelyX™ Ultimate, защото активаторът вече е включен в състава на цимента.

☞ Тези указания за употреба трябва да се съхраняват през целия период на използване на продукта. Моля, вижте съответните указания за употреба за подробна информация относно допълнителните продукти.

Индикации
- Всички класове обтурации (по Блек) с фотополимеризиращи композитни или компомерни обтурационни материали
- Циментиране на индиректни възстановителни конструкции, когато се съчетава с адхезивен композитен цимент RelyX Ultimate
- Циментиране на фасети, когато се съчетава с цимент за фасети RelyX
- Бондинг на изграждания, за които са използвани фотополимеризиращи композитни материали или специализирани материали за изграждане
- Бондинг на двойнополимеризиращи цименти и материали за изграждане, както и самополимеризиращи композити, когато се съчетава със Single Bond Universal DCA
- Поправка на композитни или компомерни обтурации
- Интраорални поправки на композитни възстановителни конструкции, металокерамични и изцяло керамични възстановителни конструкции без допълнителен праймер
- Десенсибилизиране на коренова повърхност
- Запечатване на кавитети преди циментиране на възстановявания от амалгама
- Запечатване на кавитети и препарация на зъбни пънчета преди временно циментиране на индиректни възстановителни конструкции
- Бондинг на силанти за фисури
- Защитен лак за гласйономерни обтурации

Предпазни мерки
За пациенти и дентални специалисти
- Single Bond Universal: контакт с очите може да причини тежки очни увреждания. Носете предпазни средства за очите, за да предотвратите нараняване. В случай на контакт с очите, незабавно изплакнете обилно в вода и потърсете медицинска помощ.

За пациенти
- Single Bond Universal съдържа вещества, които при някои лица могат да причинят алергична реакция при контакт с кожата. Избягвайте употребата на този продукт при пациенти с известни алергии към акрилати.
- В случай че има продължителен контакт с устна тъкан, промийте обилно с вода. Ако настъпи алергична реакция, потърсете съответната медицинска помощ, отстранете продукта при необходимост и прекратете по-нататъшната му употреба.

За дентални специалисти
- Single Bond Universal съдържа вещества, които при някои лица могат да причинят алергична реакция при контакт с кожата. За да намалите риска от алергична реакция, сведете до минимум експозицията на тези материали. По-специално избягвайте експозиция на неполимеризирал адхезив. В случай на контакт с кожата измийте със сапун и вода.
- Препоръчва се използването на предпазни ръкавици и безконтактна техника. Акрилатите могат да проникнат през най-често използваните ръкавици. Ако Single Bond Universal влезе в контакт с ръкавицата, свалете и изхвърлете ръкавиците. Измийте веднага ръцете със сапун и вода и сложете нови ръкавици.
- Ако настъпи алергична реакция, потърсете медицинска помощ при необходимост.
- Single Bond Universal и Single Bond Universal DCA силно запалими. Избягвайте натрупването на статично електричество. Пазете далеч от топлина, искри, открит пламък, горелки и други източници на запалване.

Информационните листове за безопасност на 3M могат да бъдат получени на www.mmm.com или като се свържете с Вашия местен представител.

Предпазни мерки по време на работа
- Поставете временни възстановителни конструкции, като използвате продукти, които не съдържат евгенол (напр. с RelyX™ Temp NE). Използването на временни цименти, съдържащи евгенол, може да възпрепятства процеса на полимеризация на Single Bond Universal по време на окончателното циментиране.
- За да постигнете възможно най-добро свързване, не обработвайте с фосфорна киселина повърхността на възстановителни конструкции от цирконий, алуминиев окис или метал.

Защита на пулпата
За да избегнете раздразнение на пулпата, покрийте областите, намиращи се в непосредствена близост до нея, като нанесете малки количества втвърдяващ материал, съдържащ калциев хидроксид. За да избегнете увеличения на захапката по време на циментирането на последващата възстановителна конструкция, защитата на пулпата трябва да се нанесе преди вземането на отпечатък за окончателната възстановителна конструкция.

Подготовка на зъба
Подготовка на кавитета/зъбното пънче
▶ Отстранете отпилки от препарацията с помощта на водна струя и подсушете леко пънчето или кавитета със слаба струя с 2–3 натискания, като използвате с въздух, който не съдържа вода и масла, или като използвате памучни тупфери за подсушаване. Не пресушавайте.
  – Кавитетът следва да бъде подсушен до степен, при която повърхността е леко лъскава. Пресушаването може да доведе до следоперативна чувствителност.

Не препоръчваме използването на вещества, като например десенсибилизатори, дезинфектанти, астрингенти, силанти за дентин, промивни разтвори, съдържащи EDTA, водороден пероксид и т.н. (с изключение на разтвори на хлорхексидин) след окончателното почистване. Остатъците от тези вещества могат да повлияят отрицателно на силата на свързване и втвърдяването на адхезива най-вече при двойнополимеризиращи и самополимеризиращи материали.

Непрепариран емайл
▶ Почистете зъбния емайл, както обикновено (напр. с полирна паста или струйна обработка), и изплакнете обилно с водна струя.
▶ След това ецвайте и изплакнете, вж. раздел „Ецване на отделни зони от емайла".
▶ След това нанесете адхезива Single Bond Universal.

Ецване на зъбната тъкан (по избор)
Нанасянето на адхезива дава възможност за постигане на клинично добри адхезивни връзки. Още по-силна адхезия може да бъде постигната като се ецват отделни зони от емайла или като се приложи тотално ецване.

Ецване на отделни зони от емайла
Неволното ецване на дентина няма никакъв отрицателен ефект върху адхезията.
▶ Нанесете обичайно използван ецващ гел с фосфорна киселина (около 35%), напр. универсален ецващ агент Scotchbond™, върху препарирания или непрепарирания (ако има такъв) зъбен емайл и оставете да действа за 15 секунди.
▶ Изплакнете обилно с вода и подсушете с въздух, който не съдържа вода и масла, или като използвате памучни тупфери; не пресушавайте.

Тотално ецване
▶ Нанесете обичайно използван ецващ гел с фосфорна киселина (около 35%), напр. универсален ецващ агент Scotchbond, върху препарираната или непрепарираната (ако има такава) зъбна тъкан (емайл и дентин) и оставете да действа за 15 секунди.
▶ Изплакнете обилно с вода и подсушете с въздух, който не съдържа вода и масла, или като използвате памучни тупфери; не пресушавайте.

Десензибилизиране на коренова повърхност
▶ Почистете кореновата повърхност по обичайния начин (напр. с полирна паста или струйна обработка).
▶ Почистете щателно с водна струя и подсушете с въздух, който не съдържа вода и масла, или като използвате памучни тупфери.
▶ След това нанесете адхезива Single Bond Universal.

Предварителна обработка на обтурации или възстановителни конструкции по време на поправка
(изработени от композит, стъклокерамика, циркониева керамика, керамика с алуминиев оксид, метал (вкл. амалгама))
▶ Разграпете добре повърхността на възстановителната конструкция, която ще бъде залепвана, като за предпочитане е да направите струйна обработка с алуминиев окис ≤40 µm; ако е керамична конструкция, отстранете гланца на 1 mm над границата.
▶ Почистете щателно с водна струя и подсушете с въздух, който не съдържа вода и масла, или като използвате памучни тупфери.
  – Не ецвайте с фосфорна киселина, тъй като това може да отслаби адхезията към определени материали (напр. цирконий, алуминиев окис, метал).
▶ Веднага след това престъпете към нанасянето на адхезива Single Bond Universal. Не е необходимо използването на допълнителен праймер.

Дозиране на адхезива Single Bond Universal
Дозиране от шишенцето
Дозиращата капачка на шишенцето има вдлъбнатина за палеца, която позволява отваряне от едната страна и затваряне отново само с една ръка. Капачката ще остане отворена, ако ъгълът на отваряне е >90°.
▶ За да го отворите, вземете шишенцето в ръка, поставете палеца във вдлъбнатината за палеца и натиснете капачката настрани, докато остане в отворено положение.
▶ Обърнете и задръжте шишенцето във вертикално положение, и излейте необходимото количество Single Bond Universal в смесителен съд. Пазете от светлина адхезива в смесителния съд.
▶ След употреба внимателно затворете отново шишенцето, като притиснете лостчето отгоре.
  – Когато се притисне, за да се затвори, капачката щраква в затворено положение и отстрани се вижда малко, равномерно разстояние между капачката и шишенцето се вижда.

Дозиране от индивидуалните дози L-Pop
Внимание: Не притискайте индивидуалната доза L-Pop без апликатора за еднократна употреба.
▶ Хванете тръбичката на апликатора за еднократна употреба с една ръка, като покривате с палец отвора на дозата. Така ще избегнете изливането на ецващата течност.
▶ С палеца и показалеца на другата ръка притискайте резервоара на индивидуалната доза L-Pop, като започнете от външния край и продължите по посока на апликатора за еднократна употреба.
▶ Завъртете апликатора за еднократна употреба напред-назад в течността така, че да се покрие изцяло.
▶ За да осигурите по-удобно нанасяне в кавитета, можете да извиете апликатора за еднократна употреба, още докато е в индивидуалната доза L-Pop. За тази цел само издърпайте апликатора за еднократна употреба на достатъчно разстояние извън дозата така, че да виждате тясната част на тръбичката на апликатора. Прегънете върху палеца си тръбичката на апликатора на това място.
▶ По време на третирането, изстискайте цялото количество течност в отворения притиснат край, като използвате палеца и показалеца си, за да овлажните отново апликатора.

Дозиране на активатора Single Bond Universal DCA
▶ Развийте капачката на шишенцето.
▶ Смесете необходимото количество Single Bond Universal DCA в съотношение 1 към 1 (капки) с Single Bond Universal в смесителен съд и разбъркайте в продължение на 5 секунди непосредствено преди нанасяне. Пазете от светлина течността в смесителния съд.
▶ Внимателно затворете плътно капачката след дозиране. При необходимост дезинфекцирайте шишенцето съгласно местните хигиенни разпоредби.

Нанасяне
▶ Избягвайте замърсяване с кръв, слюнка или сулкус. Препоръчваме използването на кофердам, за да гарантирате, че третираната зона ще остане достатъчно суха и да предотвратите експозиция на меки тъкани.

Процедура за директни възстановителни конструкции с фотополимеризиращи композити и компомери, интраорални поправки с използването на фотополимеризиращи композити, десенсибилизация на коренова повърхност, запечатване на кавитети преди обтурация с амалгама, запечатване на кавитети и препарации на зъбни пънчета преди временно поставяне на индиректни възстановявания
▶ Използвайте апликатора за еднократна употреба, за да нанесете адхезив върху цялата зъбна тъкан и го **втрийте** в продължение на 20 секунди. Избягвайте контакт между адхезива и устната лигавица.
▶ При необходимост навлажнете повторно апликатора за еднократна употреба по време на третирането.
▶ На по-късен етап обдухайте течността внимателно със слаба въздушна струя за около 5 секунди, докато спре движението и разтворителят се изпари напълно.
▶ Втвърдете адхезива с обичайно използвана фотополимерна лампа в продължение на 10 секунди.
▶ Според необходимостта в зависимост от индикацията след това нанесете желания материал съгласно указанията за използването му.

Процедура при двойнополимеризиращи и самополимеризиращи композити и материали и цименти за изграждане
Когато използвате RelyX Ultimate, активаторът не е необходим, тъй като вече е включен в състава на цимента. Моля, спазвайте указанията за употреба на RelyX Ultimate.
▶ Поставете една капка от Single Bond Universal и от Single Bond Universal DCA в смесителен съд и смесвайте в продължение на 5 секунди.
▶ Използвайте апликатора за еднократна употреба, за да нанесете сместа върху цялата зъбна тъкан и **я втрийте** в продължение на 20 секунди. Избягвайте контакт между адхезива и устната лигавица.
▶ При необходимост навлажнете повторно апликатора за еднократна употреба по време на третирането.
▶ На по-късен етап обдухайте течността внимателно със слаба въздушна струя за около 5 секунди, докато спре движението и разтворителят се изпари напълно.
▶ Втвърдете адхезива с обичайно използвана фотополимерна лампа в продължение на 10 секунди.
▶ Според необходимостта в зависимост от индикацията след това нанесете желания материал съгласно указанията за използването му.

Процедура при циментиране на индиректни възстановявания и фасети с използването на композитен адхезивен цимент RelyX Ultimate
▶ Когато използвате RelyX Ultimate, не е необходимо да използвате Single Bond Universal DCA. Моля, спазвайте указанията за употреба на RelyX Ultimate.

Употреба на Single Bond Universal като праймер за индиректни възстановявания
Когато използвате RelyX Ultimate, не е необходимо да използвате Single Bond Universal DCA. Моля, спазвайте указанията за употреба на RelyX Ultimate.
▶ Подгответе повърхността на възстановяването:
  – Ецвайте стъклокерамичните повърхности с хидрофлуорна киселина съгласно указанията на производителя.
  – Препоръчваме да разграпите повърхности от метал и циркониева керамика чрез пясъкоструйна обработка.
  – Не ецвайте с фосфорна киселина, тъй като това може да отслаби свързването към определени материали (напр. цирконий, алуминиев окис, метали).
▶ Изплакнете щателно повърхността с водна и подсушете с въздух, който не съдържа вода и масла, или като използвате памучни тупфери.
▶ В съчетание с други композитни цименти:
  – Поставете една капка от Single Bond Universal и от Single Bond Universal DCA в смесителен съд и смесвайте в продължение на 5 секунди.
  – Веднага след смесване с помощта на апликатора за еднократна употреба нанесете адхезива по цялата повърхност на възстановяването, което ще бъде циментирано, и го оставете да **взаимодейства** в продължение на 20 секунди. Не извършвайте фотополимеризация.
  – При нанасянето на цимента следвайте указанията на производителя.

Употреба на RelyX Ultimate за циментиране на щифтове
▶ Когато използвате RelyX Ultimate, не е необходимо да използвате Single Bond Universal DCA. Моля, спазвайте указанията за употреба на RelyX Ultimate.

Употреба на други композитни цименти за циментиране на щифтове
▶ Подгответе кореновия канал, който е преминал ендодонтско лечение, за циментиране на щифтове.
▶ Поставете пробно щифта; трябва да запълва 2/3 от кореновия канал.
▶ Поставете една капка от Single Bond Universal и от Single Bond Universal DCA в смесителен съд и смесвайте в продължение на 5 секунди.
▶ Използвайте апликатора за еднократна употреба, за да нанесете сместа върху цялата зъбна тъкан и **я втрийте** в продължение на 20 секунди.
▶ На по-късен етап обдухайте течността внимателно със слаба въздушна струя за около 5 секунди, докато спре движението и разтворителят се изпари напълно. Попийте излишната течност с хартиено връхче.
▶ Втвърдете адхезива с обичайно използвана фотополимерна лампа в продължение на 10 секунди.
▶ При циментирането на щифта следвайте указанията за употреба за съответния продукт.

Процедура при циментиране на фасети с използването на цимент за фасети 3M ESPE RelyX™
▶ Повърхността на стъклокерамичната фасета, която ще бъде циментирана, трябва да се ецва с хидрофлуорна киселина съгласно указанията на производителя. Когато използвате Single Bond Universal, не е необходима употребата на допълнителен силанов праймер.
▶ Преди да нанесете адхезива почистете препарираната зъбна тъкан с пемзова паста, изплакнете обилно с вода и подсушете с въздух, който не съдържа вода и масла, или като използвате памучни тупфери.
▶ Поставете пробно фасетата, като използвате пастата за проби RelyX™. Отмийте с вода пастата от зъба и фасетата и подсушете всички повърхности с въздух, който не съдържа вода и масла, или като използвате памучни тупфери. Изолирайте съседните зъби от препарацията за фасетата с помощта на прозрачни ленти.
▶ Нанесете обичайно използван ецващ гел с фосфорна киселина (около 35%), напр. универсален ецващ агент Scotchbond, върху емайла и дентина, и го оставете да действа за 15 секунди. След това изплакнете обилно с вода в продължение на 10 секунди и подсушете с памучни тупфери. Повърхността трябва да е бляскава и да няма локвички.
▶ Използвайте апликатора за еднократна употреба, за да нанесете веднага след това Single Bond Universal върху цялата повърхност на емайла и дентина, и го **втрийте** в продължение на 20 секунди. Избягвайте контакт между адхезива и устната лигавица. При необходимост навлажнете повторно апликатора за еднократна употреба по време на третирането. На по-късен етап обдухайте течността внимателно със слаба въздушна струя за около 5 секунди, докато спре движението и разтворителят се изпари напълно. **Не извършвайте фотополимеризация.**
▶ Използвайте апликатора за еднократна употреба, за да нанесете Single Bond Universal върху ецваната фасета. На по-късен етап обдухайте течността внимателно със слаба въздушна струя за около 5 секунди, докато спре движението и разтворителят се изпари напълно. **Не извършвайте фотополимеризация.**
▶ Внимателно циментирайте фасетата с цимента за фасети RelyX™, като следвате съответните указания за употреба. Отстранете излишния материал от ръбовете на фасетата и фотополимеризирайте съгласно указанията на производителя. Препоръчваме първо да фотополимеризирате ръбовете откъм венеца и след това средата, и частта на режещия ръб. Не гледайте директно към източника на светлина.

Процедура за фотополимеризиране на силанти за фисури
За разлика от композитните обтурации, фотополимеризиращите силанти за фисури могат да се свържат с необработен зъбен емайл с помощта на Single Bond Universal без да е необходимо предварително ецване с фосфорна киселина.
▶ Почистете повърхността, върху която ще се работи, с полирна паста или чрез струйна обработка (напр. като използвате прах Clinpro Prophy Powder).
▶ Използвайте апликатора за еднократна употреба, за да нанесете Single Bond Universal върху повърхността, която ще се запечатва, и **го втрийте** в продължение на 20 секунди, като притискате. Втривайте по-продължително при по-големи запечатвани повърхности. **Не съкращавайте това време.** Не е достатъчно само да нанесете и разстелете адхезива.
▶ На по-късен етап обдухайте течността внимателно със слаба въздушна струя за около 5 секунди, докато спре движението и разтворителят се изпари напълно.
▶ Нанесете фотополимеризиращ силант за фисури, напр. Clinpro Sealant.
▶ Полимеризирайте силанта за фисури и адхезива заедно с помощта на обичайно използвана фотополимерна лампа; времето зависи от използвания силант за фисури.

Употреба като защитен лак за гласйономерни обтурации
▶ Ако е използвана матрица за оформяне, първо я отстранете.
▶ Използвайте апликатора за еднократна употреба, за да нанесете Single Bond Universal върху напълно моделираната обтурация цялата и **го втрийте** в продължение на 20 секунди. Избягвайте контакт между адхезива и устната лигавица.
▶ При необходимост навлажнете повторно апликатора за еднократна употреба по време на третирането.
▶ На по-късен етап обдухайте течността внимателно със слаба въздушна струя за около 5 секунди, докато спре движението и разтворителят се изпари напълно.
▶ Използвайте обикновена фотополимерна лампа, за да полимеризирате адхезива в продължение на 10 секунди върху всяка повърхност на обтурацията.
▶ След цялостното полимеризиране на обтурацията изпилете до оклузия и нанесете отново адхезива върху изпилените зони, за да защитите обтурацията от изсъхване.
▶ Използвайте влажна текстилна тъкан или памучен тупфер, за да отстраните слоя, инхибиращ кислорода.

Хигиена и дезинфекция
▶ Почистете всички замърсени шишенца с адхезив или активатор с помощта на обичайните почистващи препарати и ги дезинфекцирайте съгласно общите хигиенни правила.

Бележки
- Single Bond Universal може да полимеризира преждевременно, когато бъде изложен на естествена или изкуствена светлина. Избягвайте излагането на интензивна светлина по време на нанасянето.

Съхранение и стабилност
Съхранявайте Single Bond Universal и Single Bond Universal DCA при температура 02–25°C/36–77°F.
Не използвайте продукта след изтичане на срока на годност.

Информация за потребителя
Никой няма право да дава информация, различна от включената в настоящата брошура с инструкции.

Гаранция
3M Deutschland GmbH гарантира, че този продукт няма дефекти по отношение на материала и производството. 3M Deutschland GmbH НЕ ПОЕМА ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО И ТАКИВА ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ. Отговорност на потребителя е да определи пригодността на продукта за целите на потребителя. Ако този продукт покаже дефект в гаранционния период, Вашата единствена компенсация и единствено задължение на 3M Deutschland GmbH е поправката или замяната на продукта на 3M Deutschland GmbH.

Ограничена отговорност
Освен ако това изрично не се запрещава от закона, 3M Deutschland GmbH не носи отговорност за загуби или вреди вследствие на този продукт, преки, косвени, специални, инцидентни или като последица, независимо от защитаваната теория, включително гаранции, договори, неизпълнение или стриктна отговорност.

Информацията е валидна към юли 2013 г.

(hr) HRVATSKI

Opis proizvoda
Single Bond Universal je jednokomponentni adheziv koji se polimerizira svjetlošću, dostupan u L-Pop blisterima za pojedinačno doziranje ili u bočici za višestruke doze.

Ovisno o indikaciji, adheziv se koristi:
- U postupku „samojetkanja" radi omogućavanja najkraćeg mogućeg vremena postupka te radi smanjivanja postoperativne preosjetljivosti.
- Selektivnim jetkanjem cakline radi maksimizacije adhezije na zubnu caklinu ili radi smanjivanja postoperativne preosjetljivosti.
- U postupcima „totalnog jetkanja" s predkorakom jetkanja fosfornom kiselinom, primjerice ako se jetkanje ne može ograničiti samo na zubnu caklinu.

Single Bond Universal DCA aktivira mehanizam dvostrukog stvrdnjavanja Single Bond Universal, a miješa se s adhezivom kadgod se koriste dvostruko-stvrdnjavajući ili samo-stvrdnjavajući materijali za ispune, cementi ili materijali za nadgradnju zubne supstance.
Dodatak aktivatora u adheziv nije nužan kada se koristi RelyX™ Ultimate Adhesive Resin Cement jer je aktivator već integriran u cementu.

☞ Ove Upute o upotrebi potrebno je sačuvati tijekom cijelog korištenja proizvoda. Za detalje o spomenutim proizvodima, molimo proučite odgovarajuće dijelove uputa za upotrebu.

Indikacije
- Svi razredi ispuna (prema Black-u) sa svjetlosno-polimerizirajućim kompozitnim ili kompomernim materijalima
- Cementiranje indirektnih restauracija u kombinaciji s materijalom RelyX Ultimate Adhesive Resin Cement
- Cementiranje ljusaka u kombinaciji s materijalom RelyX Veneer Cement
- Vezivanje nadogradnje zubne supstance od svjetlosno-polimerizirajućih kompozitnih materijala ili materijala za nadogradnju zubne supstance
- Vezivanje dvostruko-stvrdnjavajućih cemenata i materijala za nadogradnju zubne supstance te samo-stvrdnjavajućih kompozita kada se kombiniraju s materijalom Single Bond Universal DCA
- Popravak kompozitnih ili kompomernih ispuna
- Intraoralni popravak kompozitnih restauracija, keramika vezanih za metal, restauracija u cijelosti izrađenih od keramike bez dodatnog primera
- Smanjivanje osjetljivosti površine zubnog korijena
- Pečaćenje kaviteta prije cementiranja amalgamskih restauracija
- Pečaćenje kaviteta i preparacija zubnih bataljaka prije privremenog cementiranja indirektnih restauracija
- Vezivanje materijala za pečaćenje fisura
- Zaštitna ljuska za staklenoionomerne ispune

Mjere opreza
Za pacijente i stomatološko osoblje
- Single Bond Universal: dodir s očima ili kožom može dovesti do teških ozljeda. Nosite odgovarajuću zaštitu za oči. U slučaju kontakta s očima, obilno isperite vodom i potražite liječničku pomoć.

Za pacijente
- Materijal Single Bond Universal sadrži tvari koje u nekih mogu dovesti do alergijske reakcije nakon doticaja s kožom. Potrebno je izbjegavati upotrebu u pacijenata s alergijama na akrilate.
- Ako dođe do duljeg doticaja s tkivom usta, isperite velikom količinom vode. Ako dođe do alergijske reakcije, po potrebi uklonite proizvod i prekinite daljnju upotrebu.

Za stomatološko osoblje
- Materijal Single Bond Universal sadrži tvari koje u nekih mogu dovesti do alergijske reakcije. Kako biste smanjili rizik od alergijskog odgovora, smanjite izlaganje ovim materijalima. Posebice izbjegavajte izlaganje nestvrdnutom adhezivu. Ako dođe do doticaja s kožom, operite kožu sapunom i vodom.
- Preporučena je upotreba zaštitnih rukavica te korištenje metode bez dodira. Akrilati mogu prodrijeti kroz uobičajene rukavice. Ako dođe do doticaja materijala Single Bond Universal i rukavice, skinite i odbacite rukavice. Odmah temeljito operite ruke sapunom i vodom te stavite nove rukavice.
- Ako dođe do alergijske reakcije, po potrebi potražite liječničku pomoć.
- Materijali Single Bond Universal i Single Bond Universal DCA su visoko zapaljivi. Izbjegavajte stvaranje statičkog elektriciteta. Držite podalje od izvora topline, iskri, otvorenog plamena i drugih potencijalnih izvora zapaljenja.

3M MSDS dostupne su na www.mmm.com ili u ovlaštenoj podružnici.

Oprez tijekom obrade
- Postavljajte privremene restauracije koristeći proizvod bez primjesa eugenola (primjerice RelyX™ Temp NE). Upotreba materijala za privremeno cementiranje koji sadrže eugenol može inhibirati polimerizacijski postupak materijala Single Bond Universal tijekom završnog cementiranja.
- Za najbolju moguću adheziju, površine od cirkonija, aluminij-oksida ili metala ne tretirajte fosfornom kiselinom.

Zaštita pulpe
Kako biste izbjegli iritaciju pulpe, prekrijte područja u neposrednoj blizini pulpe malom količinom brzo-stvrdnjavajućeg kalcij-hidroksidnog materijala. Kako biste izbjegli širenje zagriza tijekom cementiranja kasnije restauracije, zaštitu pulpe potrebno je izvesti prije uzimanja otiska završne restauracije.

Preparacija zuba
Preparacija kaviteta/zubnog bataljka
▶ Uklonite slobodne ostatke preparacije mlazom vode te nježno osušite bataljak ili kavitet s 2–3 kratka mlaza zraka bez primjesa ulja ili vode, ili pomoću pamučnih vatica. Ne presušujte.
  – Kavitet mora biti taman toliko suh da ima nježno bljeskavi izgled. Presušivanje može dovesti do postoperativne preosjetljivosti.

Ne preporučamo upotrebu sredstava kao što su sredstva za desenzibilizaciju, dezinfekciju, adstringente, sredstva za pečaćenje dentina, tekućine za ispiranje koje sadrže EDTA, hidrogen peroksid i sl. (osim otopina klor-heksidina) nakon završnog čišćenja. Zaostali tragovi ovih sredstava mogu umanjiti snagu vezivanja i stvrdnjavanja adheziva, posebice dvostruko-stvrdnjavajućih i samo-stvrdnjavajućih materijala.

Nepreparirana caklina
▶ Očistite zubnu caklinu uobičajenim postupkom (primjerice, pastom za poliranje ili pjeskarenjem) i temeljito isperite mlazom vode.
▶ Potom jetkajte te isperite, vidjeti odjeljak „Selektivno jetkanje cakline".
▶ Nastavite s aplikacijom materijala Single Bond Universal Adhesive.

Jetkanje strukture zuba (opcija)
Klinički adekvatne adhezijske veze postižu se aplikacijom adheziva. Čak se i više vrijednosti adhezije mogu postići jetkanjem cakline ili upotrebom „postupaka totalnog jetkanja".

Selektivno jetkanje cakline
Slučajno jetkanje dentina nema negativan učinak na adheziju.
▶ Aplicirajte uobičajeno korištenu fosfornu kiselinu (približno 35%), primjerice, Scotchbond™ Universal Etchant na prepariranu i neprepariranu (ako je prisutna) caklinu i ostavite da djeluje tijekom 15 sekundi.
▶ Temeljito isperite vodom i osušite zrakom bez primjesa vode i ulja ili pamučnim vaticama; ne presušujte.

Postupak totalnog jetkanja
▶ Aplicirajte uobičajeno korištenu fosfornu kiselinu (približno 35%), primjerice, Scotchbond Universal Etchant, na prepariranu i neprepariranu (ako je prisutna) caklinu i ostavite da djeluje tijekom 15 sekundi.
▶ Temeljito isperite vodom i osušite zrakom bez primjesa vode i ulja ili pamučnim vaticama; ne presušujte.

Desenzibilizacija površine zubnog korijena
▶ Očistite uobičajenim postupkom površinu zubnog korijena (primjerice, pastom za poliranje ili pjeskarenjem).
▶ Temeljito očistite ispiranjem vodom, te osušite zrakom iz pustera bez primjesa ulja i vode ili pamučnim vaticama.
▶ Nastavite s aplikacijom materijala, Single Bond Universal Adhesive.

Predtretman ispuna ili restauracija tijekom popravaka
(izrađenih od kompozita, staklokeramike, cirkonijske keramike, aluminij-oksid keramike, metala (uključujući amalgam))
▶ Temeljito ohrapavite površinu restauracije koju treba cementirati, po mogućnosti pjeskarenjem aluminij-oksidom ≤40 µm; ako je keramička, uklonite glazuru do 1 mm iznad margine.
▶ Temeljito očistite mlazom vode te osušite zrakom bez primjesa ulja i vode ili pamučnim vaticama.
  – Ne jetkajte fosfornom kiselinom jer to može oslabiti adheziju pojedinih materijala (primjerice, cirkonija, aluminij-oksida, metala).
▶ Odmah nastavite s aplikacijom materijala Single Bond Universal Adhesive. Nije potrebno koristiti dodatni primer.

Doziranje materijala Single Bond Universal Adhesive
Doziranje iz bočice
Poklopac bočice za doziranje ima udubinu za palac tako da se može otvoriti u stranu i zatvoriti jednom rukom. Poklopac će ostati otvoren ako je kut otvaranja >90°.
▶ Kako biste otvorili, uzmite bočicu u ruku, stavite palac u udubinu za palac, potisnite poklopac u stranu sve dok ne ostane u otvorenom položaju.
▶ Bočicu držite naopako u okomitom položaju i izlijte željenu količinu materijala Single Bond Universal u posudu za miješanje. Adheziv u posudi za miješanje zaštitite od svjetlosti.
▶ Nakon upotrebe zatvorite bočicu pritiskom odozgor na polugu.
  – Poklopac čujno škljocne na mjesto kada se zatvori, a između poklopca i bočice vidljiva je ujednačena pukotina cijelim opsegom.

Doziranje iz L-Pop blistera
Oprez: Ne stiskajte L-Pop blister bez jednokratnog aplikatora.
▶ Držite klip jednokratnog aplikatora jednom rukom, prekrivajući otvor blistera svojim palcem. Tako ćete spriječiti štrcanje tekućine za jetkanje.
▶ Palcem i kažiprstom druge ruke pritisnite spremnik L-Pop blistera počinjući s vanjskog kraja u smjeru jednokratnog aplikatora.
▶ Okrećite jednokratni aplikator naprijed, natrag u tekućini da ga prekrijete u cijelosti.
▶ Za jednostavnu aplikaciju u kavitet, jednokratni aplikator može se saviti dok je još u L-Pop blisteru. Da biste to izveli izvucite jednokratni aplikator iz blistera toliko da je moguće vidjeti uski dio aplikatora. Savijte klip aplikatora na tom mjestu preko svog nokta.
▶ Tijekom tretmana, palcem i kažiprstom istisnite svu tekućinu u otvoreni udubljeni kraj kako biste iznova ovlažili aplikator.

Doziranje aktivatora Single Bond Universal DCA
▶ Odvijte poklopac s bočice.
▶ Izmiješajte željenu količinu materijala Single Bond Universal DCA u omjeru 1:1 (kapi) s materijalom Single Bond Universal u posudi za miješanje 5 sekundi izravno prije aplikacije. Tekućinu u posudi za miješanje zaštitite od svjetlosti.
▶ Pažljivo i čvrsto zatvorite bočicu nakon doziranja. Ako je potrebno dezinficirajte bočicu u skladu s lokalnom regulativom.

Aplikacija
▶ Izbjegavajte kontaminaciju krvlju, slinom ili sulkusnom tekućinom tijekom aplikacije. Preporučamo upotrebu koferdama kako biste osigurali da je tretirano područje dovoljno suho te da spriječite izlaganje mekih tkiva.

Postupak za izravne restauracije sa svjetlosno-polimerizirajućim kompozitima i kompomerima, intraoralne popravke koristeći svjetlosno-polimerizirajuće kompozite, desenzitizaciju površine zubnog korijema, pečaćenje kaviteta prije ispuna amalgamom, pečaćenje kaviteta i preparaciju bataljka prije privremenog postavljanja indirektnih restauracija
▶ Koristite jednokratni aplikator za aplikaciju adheziva na čitavu strukturu zuba te **utrljavajte** tijekom 20 sekundi. Izbjegavajte doticaj adheziva i sluznice usta.
▶ Po potrebi, tijekom tretmana ponovno ovlažite jednokratni aplikator.
▶ Potom usmjerite nježnu struju zraka na tekućinu tijekom 5 sekundi sve dok se ne prestane gibati te dok otapalo u potpunosti ne ishlapi.
▶ Stvrdnite adheziv tijekom 10 sekundi svjetiljkom koju inače koristite.
▶ Kako je prikladno za pojedinu indikaciju, nastavite sa željenim materijalom u skladu s odgovarajućim uputama o upotrebi.

Postupak s dvostruko-stvrdnjavajućim i samo-stvrdnjavajućim kompozitima te materijalima i cementima za nadgradnju strukture zuba
Prilikom upotrebe materijala RelyX Ultimate, aktivator nije potreban, jer je već integriran u cement. Molimo slijedite Upute za upotrebu materijala RelyX Ultimate.
▶ Stavite po jednu kap materijala Single Bond Universal i Single Bond Universal DCA u posudu za miješanje te miješajte tijekom 5 sekundi.
▶ Jednokratnim aplikatorom aplicirajte mješavinu na čitavu strukturu zuba i **utrljavajte** tijekom 20 sekundi. Izbjegavajte doticaj adheziva i sluznice usta.
▶ Po potrebi, tijekom tretmana ponovno ovlažite jednokratni aplikator.
▶ Potom usmjerite nježnu struju zraka na tekućinu tijekom 5 sekundi sve dok se ne prestane gibati te dok otapalo u potpunosti ne ishlapi.
▶ Stvrdnite adheziv tijekom 10 sekundi svjetiljkom koju inače koristite.
▶ Kako je prikladno za pojedinu indikaciju, nastavite sa željenim materijalom u skladu s odgovarajućim uputama o upotrebi.

Postupak cementiranja indirektnih restauracija i ljusaka koristeći materijal RelyX Ultimate Adhesive Resin Cement
▶ Prilikom upotrebe materijala RelyX Ultimate, Single Bond Universal DCA nije potreban. Molimo da pratite upute za upotrebu materijala RelyX Ultimate.

Upotreba materijala Single Bond Universal kao primera za indirektne restauracije
Prilikom upotrebe materijala RelyX Ultimate, Single Bond Universal nije potreban. Molimo da pratite upute za upotrebu materijala RelyX Ultimate.
▶ Pripremite površinu restauracije:
  – Jetkajte stakleno-keramičke površine hidrofloričnom kiselinom u skladu s uputama za upotrebu proizvođača.
  – Ogrubite kompozit, cirkonijsku keramiku i metalne površine, po mogućnosti pjeskarenjem.
  – Ne jetkajte fosfornom kiselinom jer to može oslabiti adheziju na određene materijale (primjerice, cirkonij, aluminij-oksid, metale).
▶ Temeljito isperite površinu vodom i osušite zrakom bez primjesa vode i ulja ili pamučnim vaticama.
▶ U kombinaciji s ostalim kompozitnim cementima:
  – Stavite po jednu kap mateijrala Single Bond Universal i Single Bond Universal DCA u posudu za miješanje te miješajte tijekom 5 sekundi.
  – Odmah nakon miješanja, jednokratnim aplikatorm aplicirajte adheziv na cijelu površinu restauracije koju je potrebno cementirati te ostavite da **djeluje** tijekom 20 sekundi. Ne polimerizirajte svjetlošću.
  – Pratite odgovarajuće upute za upotrebu za aplikaciju cementa.

Upotreba materijala RelyX Ultimate u cementiranju kolčića
▶ Prilikom upotrebe materijala RelyX Ultimate, Single Bond Universal DCA nije potreban. Molimo da pratite upute za upotrebu materijala RelyX Ultimate.

Upotreba drugim kompozitnih cemenata u cementiranju kolčića
▶ Preparirajte endodontski tretirani kanal zubnog korijena za cementiranje kolčića.
▶ Probno postavite kolčić; trebao bi ispuniti 2/3 kanala zubnog korijena.
▶ Stavite po jednu kap materijala Single Bond Universal i Single Bond Universal DCA u posudu za miješanje te miješajte tijekom 5 sekundi.
▶ Jednokratnim aplikatorom aplicirajte mješavinu na čitavu strukturu zuba i **utrljavajte** tijekom 20 sekundi.
▶ Potom usmjerite nježnu struju zraka na tekućinu tijekom 5 sekundi sve dok se ne prestane gibati te dok otapalo u potpunosti ne ishlapi. Suvišak tekućine upijte vrškom papira.
▶ Strvdnite adheziv tijekom 10 sekundi svjetiljkom koju inače koristite.
▶ Pratite odgovarajuće upute o upotrebi za cementiranje kolčića.

Postupak za cementiranje ljusaka upotrebom materijala 3M ESPE RelyX™ Veneer Cement
▶ Površina stakleno-ionomerne keramičke ljuske koju se cementira, mora se jetkati hidrofloričnom kiselinom, u skladu s uputama proizvođača. Upotreba dodatnog silanskog primera prilikom korištenja materijala Single Bond Universal nije potrebna.
▶ Prije aplikacije adheziva, očistite prepariranu strukturu zuba pastom plovučca, temeljito isperite vodom, te osušite zrakom bez primjesa vode i ulja ili pamučnim vaticama.
▶ Probno postavite ljuskicu koristeći materijal RelyX™ Try-In Paste. Vodom isperite pastu sa zuba i ljuskice te ih osušite zrakom bez primjesa vode i ulja ili pamučnim vaticama. Izolirajte susjedne zube uz preparaciju ljuske koristeći šablonske trakice.
▶ Na caklinu i dentin aplicirajte gel za jetkanje s fosfornom kiselinom (oko 35%) kojeg uobičajeno, primjerice Scotchbond Universal Etchant i ostavite ga da djeluje tijekom 15 sekundi. Potom temeljito isperite vodom tijekom 10 sekundi te osušite pamučnim vaticama. Površina bi trebala biti sjajna i bez lokvica.
▶ Jednokratnim aplikatorom aplicirajte Single Bond Universal na čitavu strukturu zuba i **utrljavajte** tijekom 20 sekundi. Izbjegavajte doticaj sa sluznicom usta. Ako je potrebno, tijekom tretmana iznova ovlažite jednokratni aplikator. Potom usmjerite nježnu struju zraka na tekućinu tijekom 5 sekundi sve dok se ne prestane gibati te dok otapalo u potpunosti ne ishlapi. Suvišak tekućine upijte vrškom papira. **Ne polimerizirajte svjetlošću.**
▶ Jednokratnim aplikatorom aplicirajte Single Bond Universal na jetkanu ljusku. Potom usmjerite nježnu struju zraka na tekućinu tijekom 5 sekundi sve dok se ne prestane gibati te dok otapalo u potpunosti ne ishlapi. **Ne polimerizirajte svjetlošću.**
▶ Pažljivo cementirajte ljuskicu pomoću materijala RelyX™ Veneer Cement prateći odgovarajuće upute za upotrebu. Uklonite sav suvišak s rubova ljusaka i polimerizirajte svjetlošću u skladu s uputama o upotrebi proizvođača. Preporučamo da prvo polimerizirate svjetlošću rubove uz gingivu, potom središnje te incizalne rubove. Izbjegavajte doticaj očiju s izvorom svjetlosti.

Postupak za polimerizaciju svjetlošću fisura
Za razliku od kompozitnih ispuna, materijali za pečaćenje fisura koji polimeriziraju svjetlošću mogu se vezivati za netretiranu zubnu caklinu koristeći materijal Single Bond Universal bez prethodnog jetkanja fosfornom kiselinom.
▶ Očistite površinu koju treba pečatiti pomoću paste za poliranje ili pjeskarenjem (primjerice materijalom Clinpro Prophy Powder).
▶ Jednokratnim aplikatorom aplicirajte Single Bond Universal na površinu koju treba pečatiti i **utrljavajte** tijekom 20 sekundi primjenjujući pritisak. Nastavite utrljavati dulji vremenski period kada pečatite veće površine. **Ne skraćujte ovo vrijeme.** Aplikaciranje i distribucija adheziva nije adekvatna.
▶ Potom usmjerite nježnu struju zraka na tekućinu tijekom 5 sekundi sve dok se ne prestane gibati te dok otapalo u potpunosti ne ishlapi.
▶ Aplicirajte materijal za pečaćenje fisura koji polimerizira svjetlošću, primjerice Clinpro Sealant.
▶ Polimerizirajte zajedno materijal za pečaćenje fisura i adheziv koristeći uobičajeni uređaj za polimerizaciju svjetlošću; vrijeme ovisi o materijalu za pečaćenje kojeg koristite.

Upotreba kao zaštitni sloj stakleno-ionomernih ispuna
▶ Ako je za oblikovanje korištena šablona, prvo uklonite nju.
▶ Jednokratnim aplikatorom aplicirajte Single Bond Universal na oblikovan ispun i **utrljavajte** tijekom 20 sekundi. Izbjegavajte doticaj adheziva sa sluznicom usta.
▶ Ako je potrebno, tijekom tretmana iznova ovlažite jednokratni aplikator.
▶ Potom usmjerite nježnu struju zraka na tekućinu tijekom 5 sekundi sve dok se ne prestane gibati te dok otapalo u potpunosti ne ishlapi.
▶ Uobičajenim uređajem za polimerizaciju svjetlošću polimerizirajte adheziv tijekom 10 sekundi na svakoj površini ispuna.
▶ Kad se ispun u potpunosti stvrdne, obradite okluziju te iznova aplicirajte adheziv na obrađena mjesta radi zaštite od isušivanja ispuna.
▶ Vlažnom krpicom ili pamučnim vaticama uklonite inhibicijski sloj kisika.

Čišćenje i dezinfekcija

- Svaku kontaminiranu bočicu adheziva i aktivatora očistite uobičajenim sredstvima i dezinficirajte ih u skladu s uobičajenim postupkom.

Napomene

- Single Bond Universal može prijevremeno polimerizirati ako se izloži prirodnoj ili umjetnoj svjetlosti. Izbjegavajte izvore intenzivne svjetlosti tijekom aplikacije.

Čuvanje i stabilnost

Materijale Single Bond Universal i Single Bond Universal DCA čuvajte na 02–25°C/36–77°F.
Ne koristite proizvod po isteku valjanosti.

Obavijesti za kupce

Nitko nije ovlašten davati informacije koje odstupaju od informacija sadržanih u ovim uputama.

Garancija

3M Deutschland GmbH jamči da će ovaj proizvod biti bez grešaka u materijalu i izvedbi. 3M Deutschland GmbH NE DAJE NIKAKVA DRUGA JAMSTVA, UKLJUČUJUĆI SVA PODRAZUMIJEVANA JAMSTVA KAO I SVA JAMSTVA KOJA SE ODNOSE NA MOGUĆNOSTI PRODAJE ILI PRIMJERNOST ODREĐENOJ NAMJENI. Korisnik mora sam prosuditi je li proizvod primjeren određenoj namjeni. Ako se u jamstvenom roku na proizvodu utvrdi greška, vaše će isključivo pravo, a jedina obaveza kompanije 3M Deutschland GmbH biti da proizvod popravi ili ga zamijeni.

Ograničenje odgovornosti

Osim u slučajevima gdje je to zakonom zabranjeno, 3M Deutschland GmbH neće biti odgovoran ni za kakav izravan, neizravan, poseban, slučajan ili posljedičan gubitak ili štetu, prouzročen tim proizvodom, neovisno o pravnoj podlozi zahtjeva, uključujući jamstvo, ugovor, nemar i striktnu odgovornost.

Upute od srpnja 2013.

(hu) MAGYAR

Termékleírás

A Single Bond Universal egy egykomponensű, fényre keményedő ragasztóanyag, amely egyszeri felhasználáshoz L-Pop-Blister kiszerelésben, többszöri felhasználáshoz palackban kapható.

A ragasztóanyag az indikációnak megfelelően alkalmazandó:
- „Self-Etch"-művelet során a lehető legrövidebb kezelési idő eléréséhez és a posztoperatív érzékenység minimalizálása érdekében.
- szelektív zománcmaratás esetén a fogzománc tapadásának maximálása és a posztoperatív érzékenység minimalizálása érdekében.
- „Total-Etch"-művelet során, megelőző foszforsavas maratással, pl. amikor a maratás nem korlátozható a fogzománcra.

Kettős keményedésű, vagy önkeményedő kompozit tömésanyagok-, cementek, vagy gyökérfelépítő-anyagok alkalmazásakor a Single Bond Universal DCA a ragasztóanyaghoz való hozzákeveréskor aktiválja a Single Bond Universal kétkomponensű keményedési mechanizmusát.
A RelyX™ Ultimate kompozit rögzítőcement esetében a ragasztóanyaghoz nem kell aktivátort keverni, mivel az aktivátor már integrálásra került a cementbe.

☞ Ezeket a felhasználási tudnivalókat őrizze meg a termék alkalmazásának időtartama alatt. A következő termékekre vonatkozóan részletes információkat az adott termék használati útmutatójában találhat.

Alkalmazási területek

- Bármilyen osztályú tömések (Black után) fényre keményedő kompozit-, vagy kopolimer tömésanyagokkal
- Indirekt restaurációk cementálásai a RelyX Ultimate kompozit rögzítőcementtel kombinálva
- Veneer cementálása a RelyX Veneer cementtel kombinálva
- Bonding gyökérfelépítésekhez fényre keményedő kompozit-, vagy gyökérfelépítő anyagok használatával
- Bonding kettős keményedésű cementekhez és gyökérfelépítő anyagokhoz, továbbá önkeményedő kompozitokhoz a Single Bond Universal DCA termékkel kombinálva
- Kompozit-, vagy kopolimer-tömések javítása
- Kompozit restaurációk, kerámiahéjak és teljes kerámia restaurációk intra-orális javítása kiegészítő primer alkalmazása nélkül
- Fognyak deszenzibilizálása
- Üregek lezárása amalgám restaurációk előtt
- Üregek és gyökérpreparációk lezárása az indirekt restauráció ideiglenes rögzítése előtt
- Bonding hasadékleázáró anyagokhoz
- Védőfesték glazionomer tömésekhez

Óvintézkedések

Páciensek és fogorvosi személyzet számára

- Single Bond Universal: A szembe kerülés súlyos szemkárosodást okozhat. Ennek elkerülése érdekében viseljen védőszemüveget. Szembe kerülés esetén azonnal öblítse ki bő vízzel és forduljon orvoshoz.

Páciensek számára

- A Single Bond Universal olyan anyagokat tartalmaz, mely erre érzékeny személyeknél bőrre kerülés esetén allergiás reakciókat idézhet elő. Amennyiben a páciens akril allergiában szenved, ne használja ezt a terméket.
- Ha a termék hosszabb időre kapcsolatba kerül a száj nyálkahártyájával, mossa le bő vízzel. Ha allergiás reakciók lépnek fel, távolítsa el a terméket és ne használja ismét, ill. forduljon orvoshoz.

A fogorvosi személyzet számára

- A Single Bond Universal olyan anyagokat tartalmaz, mely erre érzékeny személyeknél bőrre kerülés esetén allergiás reakciókat idézhet elő. Az allergiás reakciók kockázatának csökkentésére kerülje az anyaggal, különösen a még meg nem keményedett ragasztóanyaggal való érintkezést. Véletlenszerű bőrre kerülés esetén szappannal azonnal mossa le a bőrfelületet.
- Azt javasoljuk, hogy viseljen védőkesztyűt és alkalmazzon érintésmentes munkatechnikát. A kereskedelmi forgalomban kapható kesztyűkön az akrilátok áthatolhatnak. A Single Bond Universal termékhez való hozzáéréskor a védőkesztyűt húzza le és semmisítse meg. Kezeit azonnal mossa meg vízzel és szappannal és vegyen fel új védőkesztyűt.
- Allergiás reakciók fellépésekor szükség esetén forduljon orvoshoz.
- A Single Bond Universal és a Single Bond Universal DCA termékek igen gyúlékonyak. Kerülje a statikus feltöltődést. Hőtől, szikrától, nyílt lángtól, gyújtólángtól és egyéb gyújtási forrásoktól távol tartandó.

A 3M biztonsági adatlapjai a www.mmm.com oldalról tölthetők le, vagy az Ön helyi képviseleténél szerezhetők be.

Óvintézkedések a felvitelkor

- Az ideiglenes restaurációkat rögzítse eugenol-mentes termékkel (pl. a RelyX™ Temp NE termékkel). Az eugenol tartalmú ideiglenes rögzítőanyagok használata a Single Bond Universal polimerizációs folyamatát a végső cementálódáskor blokkolhatja.
- A cirkonoxid-, alumíniumoxid-, vagy fémrestaurációk optimális felületi rögzítésének érdekében kerülje a foszforsavas kezelést.

Pulpavédelem

A pulpa irritációjának megelőzésére a pulpa környezetében lévő területeket pontszerűen fedje le szilárdan rögzülő kalcium-hidroxid preparátummal. A későbbi restauráció cementálásánál a harapásemelés elkerülése végett ajánlatos felhelyezni a pulpavédelmet mielőtt a fog a végleges ellátás céljára formázásra kerül.

Preparáció

Üreg-/gyökérpreparációk

- A preparáció meglazult részeit víz-spray-vel távolítsa el és a gyökeret, vagy üreget víz-, és olajmentes levegővel 2–3 intervallumban kissé szárítsa meg, vagy a szárításhoz használjon pamut tamponokat. Ne szárítsa túl!
  - Az üreget éppen csak annyira szárítsa meg, hogy annak felülete selyem-mattnak tűnjön. A túlzott szárítás posztoperatív érzékenységhez vezethet.

A klórhexid-oldatokat kivéve a lezáró tisztítás után az olyan anyagok használata, mint az érzéstelenítőszerek, fertőtlenítőszerek, adsztringensek, dentin lezárók, EDTA öblítő oldatok, hidrogén-peroxid, stb. nem javasolt. Ezen anyagok maradványai befolyásolhatják a ragasztóanyag tapadószilárdságát és keményedési reakcióját, különösen kettős-, vagy önkeményedő anyagok esetében.

Kezeletlen fogzománc

- A szokványos módon tisztítsa meg a fogzománcot (pl. polírozó krémmel, vagy porfúvással) és alaposan tisztítsa meg víz-spray-vel.
- Ezt követően marassa és öblítse, lásd: „szelektív zománcmaratás" szakaszban.
- Majd folytassa a Single Bond Universal ragasztóanyag alkalmazását.

A fog anyagának maratása (opcionális)

A ragasztóanyag felvitelének célja, hogy klinikailag megfelelő rögzítési kapcsolat jöjjön létre. A szelektív zománcmaratással, vagy a „Total-Etch"-eljárással még jobb tapadási értékek érhetők el.

Szelektív zománcmaratás

A véletlen dentin-maratás nem befolyásolja hátrányosan a tapadást.

- Kereskedelmi forgalomban kapható kb. 35%-os foszforsav-marógélt pl. a Scotchbond™ Universal Etchant terméket vigye fel a preparált és nem preparált (ha van) fogzománcra és hagyja, hogy kb. 15 másodpercig kifejtse hatását.
- Ezt követően alaposan öblítse le vízzel és víz-, és olajmentes levegővel, vagy pamut tampon használatával szárítsa meg, de ne szárítsa túl!

Total-Etch-eljárás

- Kereskedelmi forgalomban kapható kb. 35%-os foszforsav-marógélt pl. Scotchbond Universal Etchant terméket vigye fel a preparált és nem preparált foganyagra (zománc és dentin) és hagyja, hogy kb. 15 másodpercig kifejtse hatását.
- Ezt követően alaposan öblítse le vízzel és víz-, és olajmentes levegővel, vagy pamut tampon használatával szárítsa meg, de ne szárítsa túl!

Fognyak deszenzibilizálása

- A szokványos módon tisztítsa meg a fognyakat (pl. polírozó krémmel, vagy porfúvással).
- Alaposan öblítse le vízzel és víz-, és olajmentes levegővel, vagy pamut tampon használatával szárítsa meg.
- Majd folytassa a Single Bond Universal ragasztóanyag alkalmazását.

Tömések vagy restaurációk előkezelése javításkor

(kompozit, üvegkerámia, cirkonoxid-kerámia, alumínium-oxid kerámia, fém anyagokból (ideértve az amalgámot is))

- A restauráció ragasztandó felületét alaposan csiszolja fel, legjobb a ≤40 µm alumínium oxiddal való kezelés, kerámia esetén a perem felett 1 mm-es magasságtól távolítsa el a mázat.
- Alaposan öblítse le vízzel és víz-, és olajmentes levegővel, vagy pamut tampon használatával szárítsa meg.
  - Ne marassa foszforsavval, mivel ez egyes anyagoknál hátrányosan befolyásolgatja a tapadást (pl. cirkon-oxid, alumínium-oxid, fém).
- Közvetlenül ez után folytassa a Single Bond Universal ragasztóanyag alkalmazását. Kiegészítő primer alkalmazása nem szükséges.

A Single Bond Universal ragasztóanyag adagolása

Adagolás palackból

Az adagolópalack fedelén egy vályú található a hüvelykujj számára, így egy kézzel is fel lehet nyitni és vissza lehet zárni. >90° felnyitási szög esetén a fedél nyitva marad.

- Nyitáshoz vegye a kezébe a palackot, hüvelykujját helyezze a vályúba és a fedelet oldalsó irányba pattintsa fel, oly módon, hogy az nyitva maradjon.
- A palackot tartsa fejjel lefelé, döntve és a keverőedénybe adagolja be a megfelelő mennyiségű Single Bond Universal terméket. A keverőedényben lévő ragasztóanyagot védje a fénytől.
- Az adagolást követően a kar felülről való lenyomásával gondosan zárja le a palackot.
  - Lenyomáskor a fedél érezhetően a helyére pattan és körben a palack és a fedél között egyenletes kis rés látszik.

Adagolás az L-Pop-Blister eszközzel

Figyelem: Az L-Pop-Blister eszközt ne alkalmazza egyszer használatos applikátor nélkül.

- Egyik kezével tartsa az egyszer használatos applikátor szárát, eközben hüvelykujjával fedje le a Blister nyílását. Ezáltal megakadályozható a maró folyadék véletlen kifröccsenése.
- Másik keze hüvelyk-, és mutatóujjával az L-Pop-Blister tartályát a külső végénél kezdve nyomja ki az egyszer használatos applikátor irányába.
- A teljes benedvesedésig az egyszer használatos applikátort forgassa ide-oda a folyadékban.
- Az üregben kis mennyiség alkalmazásához az egyszer használatos applikátor még az L-Pop-Blister eszközben visszatörhető. Ehhez az egyszer használatos applikátort csak annyira húzza ki a Blister eszközből, hogy láthatóvá váljon az applikátor szárában lévő szűkület. Ezen a ponton az applikátor szárát a hüvelykujja körme felett törje le.
- A kezelés alatt hüvelykujjával és mutatóujjával az összes folyadékot nyomja ki a nyitott vályúba, így az applikátort ismét fel tudja használni.

A Single Bond Universal DCA aktivátor adagolása

- Csavarja le palack fedelét.
- Közvetlenül az alkalmazás előtt a megfelelő mennyiségű Single Bond Universal DCA terméket 1:1 arányban (csepp) adagolja bele egy keverőedénybe a Single Bond Universal terméket együtt és keverje 5 másodpercig. A keverőedényben lévő folyadékot védje a fénytől.
- Adagolást követően a palackot gondosan zárja vissza. Ha szükséges, a helyi higiéniás előírásoknak megfelelően fertőtlenítse a palackot.

Alkalmazás

- Alkalmazás során kerüljön mindenfajta vér-, nyál, ínyváladék- szennyeződést. A megfelelő szárításhoz és a lágy szövetek kitettségének elkerüléséhez kofferdam használatát javasoljuk.

Eljárásmód direkt restaurációknál fényre keményedő kompozitokkal és kopolimerekkel, intraorális javítás fényre keményedő kompozitokkal, fognyak deszenzibilizálás, üregek lezárás amalgámtömés előtt, üregek és gyökérpreparációk lezárása indirekt restaurációk ideiglenes rögzítésre előtt

- Az egyszer használatos applikátor használatával a ragasztóanyagot a felületet lefedően vigye fel a foganyagra és 20 másodpercig **dolgozza be**. Kerülje a ragasztóanyag száj nyálkahártyájához való érését.
- Szükség esetén a kezelés folyamán ismét nedvesítse be az egyszer használatos applikátort.
- Ezt követően a nedvességet kb. 5 másodpercig kis légáramlással oszlassa el, amíg az anyag már nem mozdul és az oldószer teljesen el nem párolog.
- A ragasztóanyagot 10 másodpercig polimerizálja kereskedelmi forgalomban kapható lámpával.
- Ezután, az indikációnak megfelelően folytassa a munkát a megfelelő anyaggal, figyelembe véve annak használati tudnivalóit.

Eljárásmód kettős keményedésű és önkeményedő kompozit-, gyökérfelépítő-anyagok és cementek esetében

A RelyX Ultimate alkalmazásakor nincs szükség aktivátorra, mivel azt a cement már tartalmazza. Kérjük, vegye figyelembe a RelyX Ultimate használati tudnivalóit.

- Minden csepp Single Bond Universal termékhez adagoljon a keverőedénybe ugyanannyi Single Bond Universal DCA terméket és keverje 5 másodpercig.
- Az egyszer használatos applikátor használatával a keveréket a felületet lefedően vigye fel a foganyagra és 20 másodpercig **dolgozza be**. Kerülje a ragasztóanyag száj nyálkahártyájához való érését.
- Szükség esetén a kezelés folyamán ismét nedvesítse be az egyszer használatos applikátort.
- Ezt követően a nedvességet kb. 5 másodpercig kis légáramlással oszlassa el, amíg az anyag már nem mozdul és az oldószer teljesen el nem párolog.
- A ragasztóanyagot 10 másodpercig polimerizálja kereskedelmi forgalomban kapható lámpával.
- Az indikációnak megfelelően folytassa a munkát a megfelelő anyaggal, figyelembe véve annak használati tudnivalóit.

Eljárásmód indirekt restaurációk és veneer-ek cementálásakor RelyX Ultimate Adhesive Resin Cement termékkel

- A RelyX Ultimate alkalmazásakor nincs szükség Single Bond Universal DCA aktivátorra. Kérjük, vegye figyelembe a RelyX Ultimate használati tudnivalóit.

A Single Bond Universal alkalmazása primerként indirekt restaurációkra

A RelyX Ultimate alkalmazásakor nincs szükség Single Bond Universal DCA aktivátorra. Kérjük, vegye figyelembe a RelyX Ultimate használati tudnivalóit.

- Készítse elő a felületet a restaurációhoz:
  - Az üvegkerámia felületeket fluorsavval a gyártó útmutatásainak megfelelően marassa.
  - A kompozit-, cirkonoxidkerámia-, és fém-felületeket csiszolja fel, lehetőleg homokfúvással.
  - Ne marassa foszforsavval, mivel ez egyes anyagok esetébe hátrányosan befolyásolgatja a kötést (pl. cirkon-oxid, alumínium-oxid, fém).
- A felületet alaposan öblítse le vízzel és víz-, és olajmentes levegővel, vagy pamut tampon használatával szárítsa meg.
- Más kompozit-cementekkel kombinálva:
  - Minden csepp Single Bond Universal termékhez adagoljon a keverőedénybe ugyanannyi Single Bond Universal DCA terméket és keverje 5 másodpercig.
  - A ragasztóanyag bekeverését követően rögtön vigye fel az egyszer használatos applikátor segítségével a restauráció cementálandó felületeire és 20 másodpercig hagyja, hogy **kifejtse hatását**. Fénnyel keményíteni tilos.
  - A cementet a gyártó használati útmutatója alapján alkalmazza.

Gyökérstiftek cementálása RelyX Ultimate termékkel

- A RelyX Ultimate alkalmazásakor nincs szükség Single Bond Universal DCA aktivátorra. Kérjük, vegye figyelembe a RelyX Ultimate használati tudnivalóit.

Gyökérstiftek cementálása más kompozit-cementekkel

- Az enodont kezelt gyökércsatornát készítse elő a györkstift cementálásra.
- Próbálja bele a stiftet, ki kell hogy töltse a gyökércsatorna 2/3 részét.
- Minden csepp Single Bond Universal termékhez adagoljon a keverőedénybe ugyanannyi Single Bond Universal DCA terméket és keverje 5 másodpercig.
- Az egyszer használatos applikátor használatával a keveréket a felületet lefedően vigye fel a foganyagra és 20 másodpercig **dolgozza be**.
- Ezt követően a nedvességet kb. 5 másodpercig kis légáramlással oszlassa el, amíg az anyag már nem mozdul és az oldószer teljesen el nem párolog. A felesleges folyadékot itassa fel egy papírdarabbal.
- A ragasztóanyagot 10 másodpercig polimerizálja kereskedelmi forgalomban kapható lámpával.
- A termék használati tudnivalóinak megfelelően cementálja a gyökérstiftet.

Veneer-ek cementálási eljárása 3M ESPE RelyX™ Veneer Cement termékkel

- Az üvekerámia-veneer cementálandó felületét a gyártó útmutatásai szerint marassa meg fluorsavval. A Single Bond Universal alkalmazásakor nincs szükség kiegészítő szilánprimerre.
- A preparált foganyagok a ragasztóanyag felvitele előtt tisztítsa meg habkő-krémmel, alaposan öblítse le vízzel és víz-, és olajmentes levegővel, vagy pamut tampon használatával szárítsa meg.
- A veneer-t próbálja bele a RelyX™ Try-In Paste termék használatával. Ezt követően a felületet alaposan öblítse le vízzel a krémet a fogról és a veneer-ről és az összes felületről és víz-, és olajmentes levegővel, vagy pamut tampon használatával szárítsa meg. A szomszédos fogakat átlátszó sablon csíkkal szigetelje el a veneer-preparációtól.
- Kereskedelmi forgalomban kapható kb. 35%-os foszforsav-marógélt pl. Scotchbond Universal Etchant terméket vigye fel és hagyja, hogy kb. 15 másodpercig kifejtse hatását. Azt követően 10 másodpercig alaposan öblítse le vízzel és pamut tamponok használatával szárítsa meg. A felületnek fényesnek kell lennie, nem lehetnek rajta foltok.
- Közvetlenül ez után az egyszer használatos applikátor használatával a Single Bond Universal terméket a felületet lefedően vigye fel a fogzománcra és a dentinre és 20 másodpercig **dolgozza be**. Kerülje a ragasztóanyag száj nyálkahártyájához való érését. Szükség esetén a kezelés folyamán ismét nedvesítse be az egyszer használatos applikátort. Ezt követően a nedvességet kb. 5 másodpercig kis légáramlással oszlassa el, amíg az anyag már nem mozdul és az oldószer teljesen el nem párolog. **Fénnyel keményíteni tilos.**
- Az egyszer használatos applikátorral a felületet lefedően vigye fel a Single Bond Universal terméket a megmaratott veneer-re. Ezt követően a nedvességet kb. 5 másodpercig kis légáramlással oszlassa el, amíg az anyag már nem mozdul és az oldószer teljesen el nem párolog. **Fénnyel keményíteni tilos.**
- A veneer-t óvatosan cementálja a RelyX™ Veneer Cement termékkel, eközben vegye figyelembe a hozzá tartozó felhasználási tudnivalókat. A veneer peremeiről távolítsa el a felesleget és a gyártó útmutatásainak megfelelően fénnyel keményítse meg. Azt javasoljuk, hogy elsőnek a gingivális peremeket keményítse meg fénnyel, csak ezt követően a középső részt és az incizális peremeket. Kerülje a fényforrás szem felé irányítását.

Eljárásmód fényre keményedő hasadékleázáró anyagoknál

A kompozit tömésekkel ellentétben a hasadéklezáró anyagok a Single Bond Universal használatával előzetes foszforsavas maratás nélkül is rögzíthetők a nem preparált fogzománcon.

- A lezárandó felületet tisztítsa meg polírozó krémmel, vagy porfúvással (pl. Clinpro Prophy Powder termékkel).
- Az egyszer használatos applikátor használatával vigye fel a Single Bond Universal terméket a lezárandó felületre és 20 másodpercig **dolgozza be**. Nagyobb felületeken hosszabb bedolgozási idő szükséges. **Ezt az időtartamot nem lehet lerövidíteni.** A ragasztóanyag felvitele és eloszlatása önmagában nem elegendő.
- Ezt követően a nedvességet kb. 5 másodpercig kis légáramlással oszlassa el, amíg az anyag már nem mozdul és az oldószer teljesen el nem párolog.
- Vigyen fel fényre keményedő hasadékleázáró anyagot, pl. a Clinpro Sealant termékét.
- A hasadékleázáró anyagot a ragasztóanyaggal együtt polimerizálja egy kereskedelmi forgalomban kapható lámpával, ennek időtartama a hasadékleázáró anyagtól függ.

Alkalmazás védőfestékként glazionomer tömések esetében

- Ha a formázáshoz sablont használt, távolítsa el azt.
- Az egyszer használatos applikátor használatával vigye fel a Single Bond Universal terméket a készre modellezett tömésre és 20 másodpercig **dolgozza be**. Kerülje a ragasztóanyag száj nyálkahártyájához való érését.
- Szükség esetén a kezelés folyamán ismét nedvesítse be az egyszer használatos applikátort.
- Ezt követően a nedvességet kb. 5 másodpercig kis légáramlással oszlassa el, amíg az anyag már nem mozdul és az oldószer teljesen el nem párolog.
- A tömés minden egyes felületén a ragasztóanyagot 10 másodpercig polimerizálja kereskedelmi forgalomban kapható lámpával.
- A tömés teljes megkeményedése előtt az okklúziókat csiszolja le és ismét vigyen fel ragasztóanyagot a lecsiszolt helyekre, így megvédheti a tömést a kiszáradástól.
- Nedves kendővel, vagy pamut tamponnal távolítsa el az oxigénzáró réteget.

Higiénia és fertőtlenítés

- A szennyeződött ragasztóanyag-, és aktivátor-palackokat tisztítsa meg az ilyenkor használatos szerekkel és fertőtlenítse a szokványos higiéniai előírásoknak megfelelően.

Megjegyzések

- Nappali fénynél, vagy mesterséges megvilágítás esetén a Single Bond Universal idő előtt polimerizálódhat. Ezért alkalmazás közben kerülje az intenzív megvilágítást.

Tárolás és eltarthatóság

A Single Bond Universal és a Single Bond Universal DCA termékeket 02°–25°C/36°–77 °F hőmérsékleten tárolja.
A lejárati idő után már ne használja fel a terméket.

Vevőinformáció

A jelen utasításban megadottaktól eltérő semmilyen egyéb információ nem nyújtható.

Garancia

A 3M Deutschland GmbH garanciát vállal arra, hogy e termék mentes minden anyag- és gyártási hibától. A 3M Deutschland GmbH AZONBAN SEMMILYEN EGYÉB GARANCIÁT NEM NYÚJT, LEGYEN AZ VÉLELMEZETT, VAGY SZÁLLÍTÓI FELELŐSSÉGBŐL, VAGY AZ ADOTT ALKALMAZÁSRA VALÓ ALKALMASSÁGBÓL FAKADÓ. Használat előtt ezért a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy a termék alkalmas-e a kívánt célra. Ha e termék a garanciális idő alatt hibásnak bizonyul, akkor a rendelkezésre álló kizárólagos jogorvoslat és a 3M Deutschland GmbH kizárólagos kötelezettsége a 3M Deutschland GmbH termék kijavítása, illetve kicserélése.

A felelősség korlátozása

Ha jogszabály másként nem írja elő, a 3M Deutschland GmbH nem felel a termékkel kapcsolatos semmilyen kárért vagy veszteségért, legyen az közvetlen, közvetett, különleges, véletlenszerű vagy következményes, tekintet nélkül az alkalmazott elméletre, beleértve a szavatosságot, a szerződést, a hanyagságot, illetve a szigorúan vett felelősséget.

Aktualizálva: 2013. július

(pl) POLSKI

Opis produktu

System łączący Single Bond Universal jest jednokomponentowym, utwardzanym pod działaniem światła materiałem dostępnym w opakowaniach blisterowych L-Pop w pojedynczych dawkach lub w buteleczkach zawierających większą ilość dawek.

Zależnie od wskazań system ten jest przeznaczony do użytku:
- W procedurze „samowytrawiania" umożliwiającej ograniczenie czasu pracy i zmniejszenie ryzyka wystąpienia nadwrażliwości pozabiegowej.
- Z wybranymi preparatami do wytrawiania szkliwa w celu maksymalizacji siły łączenia do szkliwa i zmniejszenie ryzyka wystąpienia nadwrażliwości pozabiegowej.
- W procedurze „całkowitego wytrawiania" po przygotowaniu kwasem fosforowym, np. w przypadku kiedy wytrawianie nie może być ograniczone do szkliwa.

Preparat Single Bond Universal DCA aktywuje podwójny mechanizm wiązania Single Bond Universal i jest mieszany z tym systemem, przy stosowaniu materiałów kompozytowych do wypełnień, cementów i materiałów do odbudowy zrębu korony o podwójnym lub chemicznym mechanizmie wiązania. Dodanie aktywatora do systemu łączącego nie jest potrzebne przy stosowaniu cementu RelyX™ Ultimate Adhesive Resin Cement, ponieważ cement ten zawiera już aktywator.

☞ Niniejszą instrukcję użycia należy przechowywać przez cały czas używania produktu. Szczegółowe informacje o sposobie użycia wszystkich wymienionych niżej produktów są podane w odpowiednich instrukcjach użycia.

Wskazania

- Wszystkie rodzaje wypełnień (wg Blacka) wykonywanych z użyciem światłoutwardzalnych materiałów kompozytowych lub kompomerowych.
- Cementowanie uzupełnień pośrednich w połączeniu z produktem RelyX Ultimate Adhesive Resin Cement
- Cementowanie licówek w połączeniu z produktem RelyX Veneer Cement
- Łączenie odbudów rdzenia korony wykonanych ze światłoutwardzalnych materiałów kompozytowych lub materiałów do odbudowy rdzenia korony.
- Łączenie cementów o podwójnym mechanizmie wiązania i materiałów do odbudowy rdzenia korony w połączeniu z Single Bond Universal DCA
- Naprawa wypełnień z materiałów kompozytowych lub kompomerowych.
- Wewnątrzustna naprawa wypełnień kompozytowych, porcelanowo-metalowych i pełnoceramicznych bez stosowania dodatkowego primera.
- Znoszenie nadwrażliwości zębiny.
- Uszczelnianie ubytków przed zastosowaniem wypełnień amalgamatowych.
- Uszczelnienie ubytków i opracowanych filarów zębów przez tymczasowym zacementowaniem uzupełnień pośrednich.
- Łączenie uszczelniaczy bruzd.
- Ochronne pokrycie wypełnień z cementów szkło-jonomerowych.

Środki ostrożności

Dla pacjentów i personelu dentystycznego

- System łączący Single Bond Universal: kontakt z oczami może spowodować ciężkie uszkodzenie wzroku. Aby ochronić się przed obrażeniami, należy nosić środki ochrony wzroku. W razie kontaktu z oczami natychmiast wypłukać oczy bardzo dużą ilością wody i udać się do lekarza.

Dla pacjentów

- System łączący Single Bond Universal zawiera substancje, które mogą wywoływać u niektórych osób reakcje alergiczne w kontakcie ze skórą. Unikać używania produktu u pacjentów ze znaną alergią na akrylany.
- W razie dłuższego kontaktu z tkankami jamy ustnej wypłukać dużą ilością wody. W razie wystąpienia reakcji alergicznej zapewnić konieczną pomoc medyczną, w razie konieczności usunąć produkt i przerwać jego stosowanie.

Dla personelu dentystycznego

- System łączący Single Bond Universal zawiera substancje, które mogą wywoływać u niektórych osób reakcje alergiczne w kontakcie ze skórą. W celu redukcji ryzyka reakcji alergicznej należy minimalizować kontakt z tymi materiałami. W szczególności unikać kontaktu z nieutwardzonym klejem. W razie kontaktu ze skórą umyć skórę wodą z mydłem.
- Zaleca się używanie rękawiczek ochronnych i bezdotykowych technik pracy. Akrylany mogą przenikać przez normalne rękawiczki. W razie kontaktu systemu łączącego Single Bond Universal z rękawiczką zdjąć i wyrzucić rękawiczkę. Natychmiast umyć ręce wodą z mydłem i założyć nowe rękawiczki.
- W razie wystąpienia reakcji alergicznej zapewnić konieczną pomoc medyczną.
- Produkty Single Bond Universal i Single Bond Universal DCA są bardzo łatwopalne. Unikać ładunków elektrostatycznych. Trzymać z daleka od źródeł ciepła, iskier, otwartego płomienia, płomieni zapalających i innych źródeł zapłonu.

Karty informacji o substancjach chemicznych 3M dostępne są na stronie internetowej www.mmm.com lub u lokalnego przedstawiciela 3M.

Środki ostrożności w czasie użycia

- Uzupełnienia tymczasowe osadzać przy użyciu produktów nie zawierających eugenolu (np. preparatu RelyX™ Temp NE). Używanie cementów tymczasowych zawierających eugenol może zakłócić proces polimeryzacji systemu łączącego Single Bond Universal w trakcie cementowania ostatecznego.
- Aby zapewnić maksymalną siłę łączenia, nie wytrawiać kwasem fosforowym powierzchni uzupełnień z tlenku cyrkonu, tlenku aluminium i metalu.

Ochrona miazgi

Aby uniknąć podrażnienia miazgi, pokryć obszary znajdujące się w bezpośredniej bliskości miazgi niewielką ilością twardniejącego preparatu na bazie wodorotlenku wapnia. Aby uniknąć podniesienia zgryzu w czasie cementowania późniejszego uzupełnienia, należy zastosować ochronę miazgi przed wykonaniem wycisku do wykonania ostatecznego uzupełnienia.

Preparacja zęba

Preparacja ubytku/filaru

- Usunąć zanieczyszczenia za pomocą sprayu wodnego, lekko osuszyć filar lub ubytek 2–3 uderzeniami niezawierającego wody i oleju powietrza, lub użyć do tego celu wacików bawełnianych. Nie przesuszać.
  - Ubytek powinien być na tyle suchy, by jego powierzchnia była lekko błyszcząca. Przesuszenie może prowadzić do nadwrażliwości pooperacyjnej.

Odradzamy używanie takich substancji jak materiały do zmniejszania nadwrażliwości zębiny, środki dezynfekcyjne, środki ściągające, uszczelniacze zębiny, roztwory płuczące zawierające EDTA, nadtlenek wodoru itd. (z wyjątkiem roztworów chlorheksydyny) po końcowym oczyszczeniu. Pozostałości tych substancji mogą ujemnie wpływać na siłę wiązania i jakość polimeryzacji systemu łączącego, a szczególnie materiałów o podwójnym mechanizmie wiązania i wiążących chemicznie.

Nieopracowane szkliwo

- Oczyścić szkliwo w normalny sposób (np. pastą do polerowania lub przez wypiaskowanie) i dokładnie wypłukać przez spryskanie wodą.
- Następnie wytrawić i wypłukać, patrz rozdział „Selektywne wytrawianie szkliwa".
- Następnie zastosować system łączący Single Bond Universal.

Wytrawianie struktury zęba (opcja)

Zastosowanie systemu łączącego zapewnia uzyskanie spełniających wymagania kliniczne połączeń. Jeszcze wyższe parametry łączenia można uzyskać przez selektywne wytrawienie szkliwa lub użycie metody „całkowitego wytrawiania".

Selektywne wytrawianie szkliwa

Przypadkowe wytrawienie zębiny nie wpływa ujemnie na adhezję.

- Nanieść standardowy kwas fosforowy w żelu (około 35%), np. Scotchbond™ Universal Etchant, na opracowane i nieopracowane (jeżeli występuje) szkliwo i pozostawić na 15 sek. w celu umożliwienia reakcji.
- Dokładnie wypłukać wodą, wysuszyć niezawierającym wody i oleju powietrzem albo wacikami bawełnianymi, nie przesuszać.

Proces wytrawiania całkowitego

- Nanieść standardowy kwas fosforowy w żelu (około 35%), np. Scotchbond Universal Etchant, na opracowaną i nieopracowaną (jeżeli występuje) strukturę zęba (szkliwo i zębinę) i pozostawić na 15 sek. w celu umożliwienia reakcji.
- Dokładnie wypłukać wodą, wysuszyć niezawierającym wody i oleju powietrzem albo wacikami bawełnianymi, nie przesuszać.

Znieczulanie powierzchni korzeni

- Normalnie wyczyścić powierzchnię korzenia (np. pastą do polerowania lub przez wypiaskowanie).
- Dokładnie wyczyścić przez spryskanie wodą, wysuszyć niezawierającym wody i oleju powietrzem lub wacikami bawełnianymi.
- Następnie zastosować system łączący Single Bond Universal.

Przygotowanie wypełnień i uzupełnień do naprawy

(wykonanych z materiałów kompozytowych, ceramiki szklanej, tlenku cyrkonu, tlenku aluminium, metalu (wł. z amalgamatem))

- Dobrze zmatowić powierzchnię uzupełnienia, najlepiej przez wypiaskowanie tlenkiem aluminium ≤40 µm; jeżeli jest to rekonstrukcja ceramiczna, usunąć wypaloną powłokę do 1 mm poza krawędzią.
- Dokładnie wyczyścić sprayem wodnym, wysuszyć niezawierającym wody i oleju powietrzem lub wacikami bawełnianymi.
  - Nie wytrawiać kwasem fosforowym, ponieważ może to osłabić adhezję do niektórych materiałów (np. tlenku cyrkonu, tlenku aluminium, metalu).
- Następnie od razu zastosować system łączący Single Bond Universal. Użycie dodatkowego podkładu nie jest konieczne.

Dozowanie systemu łączącego Single Bond Universal

Dozowanie z buteleczki

Zakrętka buteleczki z systemem łączącym ma specjalne wgłębienie na kciuk, dzięki czemu można ją otwierać z jednej strony i zamykać jedną ręką. Zakrętka pozostaje otwarta, gdy kąt jej otwarcia jest >90°.

- Aby otworzyć buteleczkę, wziąć ją w rękę, włożyć kciuk do wgłębienia i przesunąć zakrętkę na bok tak, by pozostała w pozycji otwartej.
- Trzymać otwartą buteleczkę pionowo, aby wlać wymaganą ilość systemu łączącego Bond Universal do pojemnika. Klej znajdujący się w pojemniku dobrze chronić przed światłem.
- Po użyciu starannie zamknąć buteleczkę, naciskając dźwigienkę od góry.
  - Zakrętka zatrzaskuje się po naciśnięciu, na całym obwodzie zakrętki widać wąską, równą szczelinę między zakrętką i buteleczką.

Dozowanie z opakowania blisterowego L-Pop

Uwaga: Nie ściskać blistera L-Pop bez jednorazowego aplikatora.

- Przytrzymać trzonek jednorazowego aplikatora jedną ręką, zamykając otwór blistera kciukiem. Uniemożliwi to wytryśnięcie płynu wytrawiającego.
- Kciukiem i palcem wskazującym drugiej ręki ścisnąć zbiorniczek blistera L-Pop, zaczynając od zewnętrznego końca, w kierunku jednorazowego aplikatora.
- Obracać jednorazowy aplikator w tę i z powrotem, aby płyn całkowicie go pokrył.
- W celu ułatwienia aplikacji w ubytku jednorazowy aplikator można wygiąć, gdy znajduje się jeszcze w blisterze L-Pop. W tym celu wyciągnąć jednorazowy aplikator z blistera na tyle, by stała się widoczna wąska część aplikatora. Wygiąć trzonek aplikatora w tym miejscu kciukiem.
- W czasie operacji wciskać płyn do otwartego końca kciukiem i palcem wskazującym, aby ciągle nawilżać aplikator.

Dozowanie aktywatora Single Bond Universal DCA

- Odkręcić zakrętkę buteleczki.
- Zmieszać potrzebną ilość preparatu Single Bond Universal DCA w stosunku 1 do 1 (krople) z systemem łączącym Single Bond Universal w pojemniku i mieszać przez 5 sekund bezpośrednio przed aplikacją. Płyn znajdujący się w pojemniku dobrze chronić przed światłem.
- Po zakończeniu dozowania szczelnie zamknąć buteleczkę. W razie potrzeby zdezynfekować buteleczkę zgodnie z lokalnymi przepisami higienicznymi.

Aplikacja

- Unikać kontaminacji krwią, śliną lub płynem dziąsłowym w czasie aplikacji. Zalecamy użycie koferdamu w celu zapewnienia, że obszar operacji będzie dostatecznie suchy, a także wykluczenia kontaktu z tkankami miękkimi.

Sposób wykonywania rekonstrukcji bezpośrednich z użyciem światłoutwardzalnych materiałów kompozytowych i kompomerowych, napraw w jamie ustnej przy użyciu światłoutwardzalnych materiałów kompozytowych, znoszenia nadwrażliwości zębiny, uszczelniania ubytków przed wypełnieniem amalgamatem, uszczelniania ubytków i opracowanych filarów przed tymczasowym zacementowaiem uzupełnień pośrednich

- Użyć jednorazowego aplikatora w celu naniesienia systemu łączącego na całą strukturę zęba i **wcierać go** przez 20 sekund. Unikać kontaktu preparatu z błoną śluzową jamy ustnej.
- W razie potrzeby ponownie zwilżyć jednorazowy aplikator w czasie zabiegu.
- Następnie skierować delikatny strumień powietrza na płyn przez 5 sekund, aż płyn przestanie się poruszać i rozpuszczalnik zostanie całkowicie odparowany.
- Utwardzać system łączący standardową lampą do polimeryzacji przez 10 sek.
- Następnie użyć żądanego materiału zgodnego ze wskazaniem, stosując się do odpowiedniej instrukcji użycia.

Sposób stosowania materiałów kompozytowych, materiałów do odbudowy zrębu zęba i cementów o podwójnym mechanizmie wiązania lub wiążących chemicznie

Przy stosowaniu preparatu RelyX Ultimate aktywator nie jest potrzebny, ponieważ jest już zintegrowany z cementem. Zastosować się do instrukcji użycia preparatu RelyX Ultimate.

- Wlać po jednej kropli kleju Single Bond Universal i preparatu Single Bond Universal DCA do pojemnika i mieszać przez 5 sek.
- Użyć jednorazowego aplikatora w celu naniesienia mieszaniny na całą strukturę zęba i **wcierać go** przez 20 sekund. Unikać kontaktu systemu łączącego z błoną śluzową jamy ustnej.
- W razie potrzeby ponownie zwilżyć jednorazowy aplikator w czasie operacji.
- Następnie kierować delikatny strumień powietrza na płyn przez 5 sekund, aż płyn przestanie się poruszać i rozpuszczalnik zostanie całkowicie odparowany.
- Utwardzać system łączący standardową lampą do polimeryzacji przez 10 sek.
- Następnie użyć żądanego materiału zgodnego ze wskazaniem, stosując się do odpowiedniej instrukcji użycia.

Sposób cementowania rekonstrukcji pośrednich i licówek z użyciem preparatu RelyX Ultimate Adhesive Resin Cement

- Przy stosowaniu preparatu RelyX Ultimate nie jest potrzebny aktywator Single Bond Universal DCA. Zastosować się do instrukcji użycia preparatu RelyX Ultimate.

Stosowanie systemu łączącego Single Bond Universal jako primera pod uzupełnienia pośrednie

Przy stosowaniu preparatu RelyX Ultimate nie jest potrzebny aktywator Single Bond Universal DCA. Zastosować się do instrukcji użycia preparatu RelyX Ultimate.

- Przygotować powierzchnię uzupełnienia:
  - Wytrawić powierzchnie ceramiki szklanej kwasem fluorowodorowym zgodnie z instrukcją producenta.
  - Zmatowić powierzchnie uzupełnienia z materiałów kompozytowych, tlenku cyrkonu i metalu, najlepiej przez wypiaskowanie.
  - Nie wytrawiać kwasem fosforowym, ponieważ może to zmniejszyć siłę łączenia z niektórymi materiałami (np. tlenkiem cyrkonu, tlenkiem aluminium, metalami).
- Dokładnie wypłukać powierzchnię wodą, wysuszyć niezawierającym wody i oleju powietrzem lub wacikami bawełnianymi.
- W połączeniu z innymi cementami kompozytowymi:
  - Wlać po jednej kropli systemu łączącego Single Bond Universal i preparatu Single Bond Universal DCA do pojemnika i mieszać przez 5 sek.
  - Od razu po wymieszaniu użyć jednorazowego aplikatora w celu naniesienia systemu łączącego na całą powierzchnię cementowanej rekonstrukcji i pozostawić na 20 sekund w celu umożliwienia **reakcji**. Nie utwardzać światłem.
  - Zaaplikować cement zgodnie z instrukcją producenta.

Stosowanie preparatu RelyX Ultimate do cementowania wkładów

- Przy stosowaniu preparatu RelyX Ultimate nie jest potrzebny aktywator Single Bond Universal DCA. Zastosować się do instrukcji użycia preparatu RelyX Ultimate.

Stosowanie innych cementów kompozytowych do cementowania wkładów

- Przygotować opracowany endodontycznie kanał korzenia do zacementowania wkładu.
- Przymierzyć wkład; powinien on wypełnić 2/3 długości kanału korzenia.
- Wlać po jednej kropli kleju Single Bond Universal i preparatu Single Bond Universal DCA do pojemnika i mieszać przez 5 sek.
- Użyć jednorazowego aplikatora do naniesienia mieszaniny na całą strukturę zęba i **wcierać ją** przez 20 sek.
- Następnie kierować delikatny strumień powietrza na płyn przez 5 sekund, aż płyn przestanie się poruszać i rozpuszczalnik zostanie całkowicie odparowany. Odciągnąć nadmiar płynu końcówką papierową.
- Utwardzać system łączący standardową lampą do polimeryzacji przez 10 sek.
- Zacementować wkład, stosując się do instrukcji użycia odpowiedniego produktu.

Cementowanie licówek z użyciem preparatu 3M ESPE RelyX™ Veneer Cement

- Powierzchnia licówki szkło-ceramicznej przeznaczonej do zacementowania powinna być wytrawiona kwasem fluorowodorowym zgodnie z instrukcją producenta. Dodatkowa silanizacja nie jest potrzebna przy stosowaniu systemu łączącego Single Bond Universal.
- Przed aplikacją systemu łączącego oczyścić opracowaną powierzchnię zęba pastą pumeksową, starannie wypłukać wodą i wysuszyć niezawierającym wody i oleju powietrzem lub wacikami bawełnianymi.
- Wypróbować licówkę używając pasty RelyX™ Try-In Paste. Użyć wody do spłukania pasty z zęba i licówki, wysuszyć wszystkie powierzchnie niezawierającym wody i oleju powietrzem lub wacikami bawełnianymi. Odizolować sąsiednie zęby od licówki przy użyciu pasków celuloidowych.
- Nanieść standardowy kwas fosforowy w żelu (około 35%), np. Scotchbond Universal Etchant, na szkliwo i zębinę i pozostawić na 15 sekund w celu umożliwienia reakcji. Następnie starannie płukać wodą przez 10 sekund i wysuszyć wacikami bawełnianymi. Powierzchnia powinna błyszczeć i być pozbawiona resztek płynu.
- Użyć jednorazowego aplikatora do naniesienia systemu łączącego Single Bond Universal od razu na całą powierzchnię szkliwa i zębiny i **wcierać go** przez 20 sek. Unikać kontaktu systemu łączącego z błoną śluzową jamy ustnej. W razie potrzeby ponownie zwilżyć jednorazowy aplikator w czasie zabiegu. Następnie kierować delikatny strumień powietrza na płyn przez 5 sekund, aż płyn przestanie się poruszać i rozpuszczalnik zostanie całkowicie odparowany. **Nie utwardzać światłem.**
- Użyć jednorazowego aplikatora do naniesienia kleju Single Bond Universal na wytrawioną licówkę. Następnie kierować delikatny strumień powietrza na płyn przez 5 sekund, aż płyn przestanie się poruszać i rozpuszczalnik zostanie całkowicie odparowany. **Nie utwardzać światłem.**
- Ostrożnie zacementować licówkę preparatem RelyX™ Veneer Cement zgodnie z odpowiednią instrukcją użycia. Usunąć nadmiar substancji z krawędzi licówki i utwardzić światłem zgodnie z instrukcjami producenta. Zalecamy najpierw utwardzić światłem krawędzie przydziąsłowe, a następnie krawędzie środkowe i sieczne. Unikać kontaktu oczu ze źródłem światła.

Sposób utwardzania światłem uszczelniaczy bruzd

W przeciwieństwie do wypełnień kompozytowych, utwardzane światłem uszczelniacze bruzd można łączyć z nieopracowanym szkliwem przy użyciu systemu łączącego Single Bond Universal bez wcześniejszego wytrawienia kwasem fosforowym.

- Wyczyścić uszczelnianą powierzchnię pastą do polerowania lub przez wypiaskowanie (np. przy użyciu proszku Clinpro Prophy Powder).
- Użyć jednorazowego aplikatora do naniesienia systemu łączącego Single Bond Universal na uszczelnianą powierzchnię i **wcierać go** przez 20 sek. stosując nacisk. Jeżeli uszczelniane są większe powierzchnie, wcierać preparat przez dłuższy czas. **Nie skracać tego czasu.** W przeciwnym razie preparat nie zostanie odpowiednio naniesiony i rozprowadzony.
- Następnie kierować delikatny strumień powietrza na płyn przez 5 sekund, aż płyn przestanie się poruszać i rozpuszczalnik zostanie całkowicie odparowany.
- Zastosować światłoutwardzalny uszczelniacz do bruzd, np. Clinpro Sealant.
- Spolimeryzować uszczelniacz do bruzd z systemem łączącym przy użyciu standardowej lampy do polimeryzacji; czas utwardzania zależy od zastosowanego uszczelniacza do bruzd.

Stosowanie jako lakier ochronny do wypełnień szkło-jonomerowych

- Jeżeli do kształtowania wypełnienia była użyta kształtka, należy ją najpierw usunąć.
- Użyć jednorazowego aplikatora w celu naniesienia systemu łączącego Single Bond Universal na wymodelowane wypełnienie i **wcierać go** przez 20 sekund. Unikać kontaktu systemu łączącego z błoną śluzową jamy ustnej.
- W razie potrzeby ponownie zwilżyć jednorazowy aplikator w czasie zabiegu.
- Następnie kierować delikatny strumień powietrza na płyn przez 5 sekund, aż płyn przestanie się poruszać i rozpuszczalnik zostanie całkowicie odparowany.
- Użyć standardowej lampy do polimeryzacji w celu spolimeryzowania kleju przez 10 sek. na każdej powierzchni wypełnienia.
- Po całkowitym utwardzeniu wypełnienia, dostosować do zgryzu i ponownie zaaplikować system łączący na opracowane miejsca, aby zabezpieczyć wypełnienie przed wyschnięciem.
- Użyć wilgotnej ściereczki lub bawełnianego wacika do usunięcia warstwy inhibicji tlenowej.

Higiena i dezynfekcja

- Wszystkie zanieczyszczone buteleczki po systemie łączącym i aktywatorze czyścić standardowymi środkami, dezynfekować zgodnie z ogólnymi przepisami higienicznymi.

Uwagi

- System łączący Single Bond Universal może ulegać przedwczesnej polimeryzacji pod wpływem naturalnego lub sztucznego oświetlenia. Unikać ekspozycji na intensywne światło w czasie stosowania.

Przechowywanie i trwałość

System łączący Single Bond Universal i preparat Single Bond Universal DCA przechowywać w temperaturze 02–25°C/36–77°F.
Nie stosować po upływie daty przydatności do użycia.

Informacje dla klienta

Nikt nie jest upoważniony do udzielania informacji niezgodnych z informacjami zawartymi w tej instrukcji.

Gwarancja

3M Deutschland GmbH gwarantuje, że ww. produkt pozbawiony jest wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. 3M Deutschland GmbH NIE UDZIELA ŻADNYCH DODATKOWYCH GWARANCJI, W TYM ŻADNYCH GWARANCJI DOROZUMIANYCH LUB DOTYCZĄCYCH SPRZEDAŻY, LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CELÓW. Każdy użytkownik ww. produktu powinien sam określić jego przydatność w konkretnym przypadku. 3M Deutschland GmbH zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktów, które po udowodnieniu okażą się wadliwe w okresie gwarancyjnym.

Ograniczenie odpowiedzialności

O ile nie jest to zabronione przez prawo, 3M Deutschland GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody i straty pośrednie, bezpośrednie, zamierzone lub przypadkowe, wynikające z użycia lub nieumiejętności użycia powyższego produktu, bez względu na podaną przyczynę, gwarancję, umowę, zaniedbanie lub odpowiedzialność.

Ostatnia aktualizacja: lipiec 2013

(ro) ROMÂNĂ

Descrierea produsului

Single Bond Universal este un adeziv monocomponent, fotopolimerizabil, disponibil sub formă de doze unice L-Pop sau în flacoane pentru doze multiple.

În funcție de indicație, acest adeziv este folosit:
- În cadrul unei proceduri de „autogravare", pentru a permite un timp de tratament cât mai redus posibil și pentru a minimaliza sensibilitatea postoperatorie.
- Cu gravare selectivă a smalțului pentru a maximiza adeziunea la smalțul dentar și pentru a minimaliza sensibilitatea postoperatorie.
- În cadrul unei proceduri de „gravare totală", cu un pas prealabil de gravare cu acid fosforic, de exemplu dacă gravarea nu poate fi limitată la smalțul dentar.

Single Bond Universal DCA activează mecanismul de dublă polimerizare a produsului Single Bond Universal și este amestecat cu adezivul ori de câte ori sunt folosite materiale compozite pentru restaurari, cimenturi sau materiale de refacere a bontului, autopolimerizabile sau cu dublă reacție de polimerizare. Când se utilizează cimentul rășinic adeziv RelyX™ Ultimate, nu mai trebuie adăugat agentul de activare pentru adeziv deoarece acesta este deja inclus în materialul de cimentare.

☞ Aceste instrucțiuni de folosire trebuie păstrate pentru referință pe întreaga durată a utilizării produsului. Pentru detalii cu privire la toate produsele menționate mai jos, consultați informațiile de utilizare relevante.

Indicații

- Restaurarea cu materiale fotopolimerizabile de tipul compozit sau compomer a tuturor claselor de cavități (conform clasificării lui Black)
- Cimentarea cu materialul rășinic adeziv RelyX Ultimate a restaurărilor indirecte
- Cimentarea fațetelor dentare cu RelyX Veneer Cement (Ciment rășinic adeziv pentru fixarea fațetelor dentare)
- Refaceri de bont realizate din materiale compozite fotopolimerizabile sau din materiale pentru refaceri de bont
- Sistem adeziv pentru cimenturile cu reacție dublă de polimerizare, materialele pentru refaceri de bont și materialele compozite autopolimerizabile în combinație cu Single Bond Universal DCA
- Reparații ale obturațiilor din compozit sau compomer
- Reparații intraorale ale lucrărilor protetice din compozit, a celor metalo-ceramice și integral ceramice fără aplicare de primer
- Desensibilizarea suprafețelor radiculare
- Sigilarea cavităților înaintea aplicării restaurărilor din amalgam
- Sigilarea cavităților și a bonturilor dentare preparate înaintea cimentării temporare a restaurărilor indirecte
- Sistem de adeziune pentru materialele de sigilare a șanțurilor și fosetelor
- Lac protector pentru obturațiile din ciment ionomer de sticlă

Măsuri de precauție

Pentru pacienți și personalul stomatologic

- Single Bond Universal: contactul cu ochii poate provoca leziuni oculare grave. Pentru a preveni rănirea se vor purta ochelari de protecție. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și solicitați asistență medicală.

Pentru pacienți

- Single Bond Universal conține substanțe care pot produce, la anumiți indivizi, o reacție alergică prin contactul cu pielea. Evitați folosirea acestui produs la pacienți cu alergii cunoscute la acrilați.
- În caz de contact prelungit cu țesuturile bucale moi, spălați cu apă din abundență. În cazul apariției reacției alergice, se va solicita asistență medicală după caz, se va îndepărta produsul dacă este necesar și se va întrerupe utilizarea acestuia.

Pentru personalul stomatologic

- Single Bond Universal conține substanțe care pot produce, la anumiți indivizi, o reacție alergică prin contactul cu pielea. Pentru a reduce riscul răspunsului alergic, minimalizați expunerea la aceste materiale. În special, evitați expunerea la adezivul nepolimerizat. În cazul contactului cu pielea, aceasta se va spăla cu apă și săpun.
- Se recomandă utilizarea de mănuși de protecție și a tehnicilor de evitare a contactului direct. Acrilații pot pătrunde prin mănușile utilizate în mod obișnuit. Dacă adezivul Single Bond Universal vine în contact cu mănușa, aceasta se va scoate și arunca. Mâinile se vor spăla imediat cu apă și săpun și se vor folosi alte mănuși.
- În cazul apariției unei reacții alergice, se va solicita asistență medicală după caz.
- Single Bond Universal și Single Bond Universal DCA sunt foarte inflamabile. Evitați acumularea de electricitate statică. A se păstra ferit de surse de căldură, scântei, flăcări deschise, lămpi martor și alte surse de aprindere.

Fișele tehnice de siguranță 3M pot fi obținute la adresa www.mmm.com sau contactând filiala locală.

Precauții pe parcursul utilizării

- Restaurările temporare vor fi cimentate folosind un material care nu conține eugenol (de exemplu, cu RelyX™ Temp NE). Materialele provizorii de cimentare care conțin eugenol pot inhiba procesul de polimerizare al produsului Single Bond Universal în cursul cimentării finale.
- Pentru cea mai bună fixare posibilă, suprafețele de oxid de zirconiu, oxid de aluminiu sau cele ale restaurărilor metalice nu se vor trata cu acid fosforic.

Protecția pulpară

Pentru a evita iritațiile pulpare, zonele situate in apropierea camerei pulpare vor fi acoperite cu cantități mici de hidroxid de calciu cu priză rapidă. Pentru a evita cimentarea in supraocluzie a viitoarei restaurări protecția pulpară va trebui aplicată înainte de luarea amprentei pentru realizarea restaurării finale.

Pregătirea dintelui

Prepararea cavității/bontului

- Se vor îndepărta detritusurile libere rezultate în urma preparării, prin igienizare cu apă, apoi cavitatea sau bontul se va usca cu ajutorul a 2–3 jeturi de aer fără conținut de apă sau de ulei, ori se vor folosi bulete de vată pentru uscare. Nu se va usca exagerat.
  - Cavitatea trebuie să fie uscată astfel încât suprafața acesteia să aibă un aspect ușor lucios. Uscarea exagerată poate duce la sensibilitate postoperatorie.

Recomandăm a nu se utiliza după curățarea finală substanțe cum ar fi agenți de desensibilizare, dezinfectanți, astringenți, agenți de sigilare pentru dentină, soluții de clătire cu conținut de EDTA, peroxid de hidrogen, etc. (cu excepția soluțiilor de clorhexidină). Reziduurile acestor substanțe pot diminua puterea de adeziune, reacția de întărire a adezivului și în special a materialelor cu dublă reacție de polimerizare sau autopolimerizabile.

Smalțul dentar nepreparat

- Igienizați suprafețele de smalț în mod clasic (cu pastă de periaj profesional ori prin airabraziune) și apoi clătiți riguros cu spray-ul de apă.
- Apoi se va grava și clăti, a se vedea secțiunea „Gravare selectivă a smalțului".
- Se va continua cu aplicarea adezivului Single Bond Universal.

Gravarea țesuturilor dentare (opțional)

O fixare adezivă corespunzătoare din punct de vedere clinic este realizată prin aplicarea adezivului. Prin gravarea selectivă a smalțului sau folosind procedura de „gravare totală" se pot atinge chiar și niveluri superioare de adeziune.

Gravarea selectivă a smalțului

Gravarea accidentală a dentinei nu are niciun efect negativ asupra adeziunii.

- Pe dinții tratat sau pe cel netratat (dacă este cazul) aplicați un gel utilizat în mod obișnuit pentru gravare, cu acid fosforic (aprox. 35%), de exemplu Scotchbond™ Universal Etchant (gel de gravare universal), și lăsați-l să acționeze timp de 15 secunde.
- Clătiți cu apă din abundență și uscați folosind aer necontaminat cu apă sau ulei, ori folosind bulete de vată; a nu se usca excesiv.

Procedura de gravare totală

- Pe structura dintelui (smalț și dentină) tratat și a celui netratat (dacă este cazul) aplicați un gel utilizat în mod obișnuit pentru gravare, cu acid fosforic (aprox. 35%), de exemplu Scotchbond Universal Etchant (gel de gravare universal) și lăsați-l să acționeze timp de 15 secunde.
- Clătiți cu apă din abundență și uscați folosind aer necontaminat cu apă sau ulei, ori folosind bulete de vată; a nu se usca excesiv.

Desensibilizarea suprafețelor radiculare

- Curățați suprafețele radiculare așa cum procedați în mod uzual (cu pastă de periaj profesional sau prin airabraziune).
- Clătiți cu apă din abundență și uscați folosind aer necontaminat cu apă sau ulei, ori folosind bulete de vată.
- Aplicați adezivul Single Bond Universal.

Pregătirea restaurărilor sau a obturațiilor la nivelul cărora vor fi realizate reparații

(obturații sau restaurări realizate din compozit, ceramică sticloasă, ceramică pe bază de oxid de zirconiu, ceramică aluminoasă, metal (inclusiv amalgam))

- Abrazați suprafața restaurării care urmează a fi reparată de preferat prin sablare cu pulbere de oxid de aluminiu ≤40 µm; dacă restaurarea este din ceramică, se va îndepărta stratul de glazură pe o distanță de 1 mm în jurul defectului.
- Clătiți cu apă din abundență și uscați folosind aer necontaminat cu apă sau ulei, ori folosind bulete de vată.
  - A nu se grava cu acid fosforic, deoarece acesta poate reduce forța de adeziune la anumite materiale (de exemplu oxid de zirconiu, oxid de aluminiu, metal).
- Se va continua imediat cu aplicarea adezivului Single Bond Universal. Nu este necesară folosirea unui primer suplimentar.

Dozarea adezivului Single Bond Universal

Dozare din flacon

Capacul flaconului de dozare are o adâncitură pentru deget astfel că acesta poate fi deschis dintr-o parte și închis la loc cu o singură mână. Capacul va rămâne deschis dacă unghiul de deschidere este >90°.

- Pentru a deschide, se va lua recipientul în mână, așezând policele în adâncitura pentru deget, apoi se va împinge capacul către una dintre laturi până când acesta rămâne în poziția deschisă.
- Mențineți flaconul răsturnat în poziție verticală, turnând astfel cantitatea necesară de Single Bond Universal într-un rezervor pentru amestecare. Adezivul din recipientul de amestecare se va păstra departe de lumină.
- După folosire, recipientul se va închide aplicând presiune verticală pe pârghie.
  - Capacul se fixează în mod tangibil când este presat pentru a fi închis și când poate fi văzută o distanță mică și egală între capac și recipient.

Dozarea din blisterul L-Pop

Atenție: A nu se presa blisterul L-Pop fără aplicatorul de unică folosință.

- Trunchiul aplicatorului de unică folosință se va ține cu o mână, acoperind cu policele deschizătura de pe blister. Astfel se va împiedica pulverizarea lichidului de gravare.
- Cu policele și cu arătătorul celeilalte mâini se va apăsa pe rezervorul blisterului L-Pop, începând cu capătul îndepărtat, în direcția aplicatorului de unică folosință.
- Aplicatorul de unică folosință se va roti înainte și înapoi în lichid, pentru ca acesta să-l acopere complet.
- Pentru o aplicare lejeră în cavitate, aplicatorul de unică folosință poate fi îndoit în timp ce încă se află în blisterul L-Pop. Pentru a face acest lucru, aplicatorul se va retrage din blister destul încât secțiunea îngustă a trunchiului său să poată fi văzută. În această zonă îngustată trunchiul aplicatorului se va îndoi folosind ca suport unghia policelui.
- În timpul tratamentului, pentru a re-umezi aplicatorul, presați tot lichidul către capătul concav deschis folosind policele și arătătorul.

Activatorul Single Bond Universal DCA de dozare

- Se va deșuruba capacul recipientului.
- Se va mixa cantitatea necesară de Single Bond Universal DCA în procent de 1 la 1 (picături) cu Single Bond Universal într-un recipient de amestecare, timp de 5 secunde exact înaintea aplicării. Lichidul din recipientul de amestecare se va păstra departe de lumină.
- Recipientul va fi bine închis după dozare. Dacă este necesar, acesta se va dezinfecta în conformitate cu regulamentele locale de igienă.

Aplicare

- Se va evita orice fel de contaminare cu sânge, salivă sau lichid sulcular în timpul aplicării. Recomandăm folosirea unei digi de cauciuc pentru a realiza menținerea suficient de uscată a zonei tratate și pentru a împiedica expunerea țesuturilor moi.

Procedura pentru restaurarea directă folosind materiale fotopolimerizabile de tip compozit și compomeri, reparații intraorale folosind compozite fotopolimerizabile, desensibilizarea suprafețelor radiculare, sigilarea cavităților înaintea obturării cu amalgam, sigilarea cavităților și a bonturilor preparate înaintea aplicării restaurărilor indirecte

- Se va folosi un aplicator de unică folosință pentru a etala adezivul pe întreaga structură a dintelui și **se va insista, prin frecare**, timp de 20 secunde. A se evita contactul adezivului cu mucoasa bucală.
- Dacă este necesar, aplicatorul poate fi re-umezit pe parcursul tratamentului.
- Ulterior, se va direcționa un jet ușor de aer peste lichid, timp de aprox. 5 secunde, până când acesta nu se mai mișcă și solventul s-a evaporat complet.
- Adezivul se va întări folosind pentru 10 secunde o lampă de fotopolimerizare obișnuită.
- Potrivit indicației, se va continua cu materialul de restaurare dorit în conformitate cu instrucțiunile relevante de folosire.

Procedură pentru compozitul cu dublă polimerizare și autopolimerizare, materialele de refacere de bont, cimenturi

La folosirea produsului RelyX Ultimate, agentul de activare nu este necesar, deoarece acesta a fost inclus în materialul de cimentare. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale materialului RelyX Ultimate.

- Se va turna câte o picătură din Single Bond Universal și din Single Bond Universal DCA într-un recipient de amestecare și se vor amesteca timp de 5 secunde.
- Se va folosi un aplicator de unică folosință pentru a etala amestecul pe întreaga structură a dintelui și **se va insista, prin frecare**, timp de 20 secunde. A se evita contactul adezivului cu mucoasa bucală.
- Dacă este necesar, aplicatorul poate fi re-umezit pe parcursul tratamentului.
- Ulterior, se va direcționa un jet ușor de aer peste adeziv, timp de aprox. 5 secunde, până când acesta nu se mai mișcă și solventul s-a evaporat complet.
- Adezivul se va întări folosind pentru 10 secunde o lampă de fotopolimerizare obișnuită.
- Potrivit indicației, se va continua cu materialul de restaurare dorit în conformitate cu instrucțiunile relevante de folosire.

Procedură la cimentarea restaurărilor indirecte și a fațetelor folosind cimentul rășinic RelyX Ultimate

- Single Bond Universal DCA nu este necesar dacă se folosește RelyX Ultimate. Vă rugăm folosiți instrucțiunile de folosire pentru RelyX Ultimate.

Utilizarea produsului Single Bond Universal ca și primer pentru restaurări indirecte

Single Bond Universal DCA nu este necesar dacă se folosește RelyX Ultimate. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare pentru RelyX Ultimate.

- Prepararea suprafeței restaurării:
  - Suprafețele din ceramică sticloasă se gravează cu acid fluorhidric în conformitate cu instrucțiunile furnizate de producător.
  - Compozitul, ceramica pe bază de oxid de zirconiu și suprafețele metalice se vor abraza, de preferat folosind procedura de sablare.
  - A nu se grava cu acid fosforic, deoarece acesta poate reduce forta de adeziune la anumite materiale (de exemplu oxid de zirconiu, oxid de aluminiu, metal).
- Clătiți cu apă din abundență și uscați folosind aer necontaminat cu apă sau ulei, ori folosind bulete de vată.
- În combinație cu alte materiale compozite pentru cimentare:
  - Se va turna câte o picătură din Single Bond Universal și din Single Bond Universal DCA într-un recipient de amestecare și se vor amesteca timp de 5 secunde.
  - Imediat după amestecare se va folosi aplicatorul de unică folosință pentru etalarea adezivului pe întreaga suprafață a restaurării care va fi cimentată și i se va permite să **reacționeze** pentru 20 secunde. Nu fotopolimerizați.
  - Pentru aplicarea materialului de cimentare se vor respecta instrucțiunile de utilizare furnizate de producător.

Folosirea produsului RelyX Ultimate la cimentarea dispozitivelor corono-radiculare

- Single Bond Universal DCA nu este necesar dacă se folosește RelyX Ultimate. Vă rugăm folosiți instrucțiunile de utilizare pentru RelyX Ultimate.

Folosirea altor materiale compozite pentru cimentarea dispozitivelor corono-radiculare

- Pregătiți canalul radicular pentru cimentarea dispozitivului corono-radicular.
- Testați adaptarea pivotului; porțiunea sa radiculara ar trebui să reprezinte 2/3 din lungimea canalului radicular.
- Se va turna câte o picătură din Single Bond Universal și din Single Bond Universal DCA într-un recipient de amestecare și se vor amesteca timp de 5 secunde.
- Se va folosi un aplicator de unică folosință pentru a aplica amestecul pe întreaga structură a dintelui și **se va insista, prin frecare**, timp de 20 secunde.
- Ulterior, se va direcționa un jet ușor de aer peste adeziv, timp de aprox. 5 secunde, până când acesta nu se mai mișcă și solventul s-a evaporat complet. Lichidul în exces se va elimina folosind un con de hârtie.
- Adezivul se va întări folosind pentru 10 secunde o lampă de fotopolimerizare obișnuită.
- Pentru cimentarea pivotului se vor respecta instrucțiunile de utilizare ale produsului respectiv.

Procedură pentru cimentarea fațetelor dentare cu ajutorul materialului 3M ESPE RelyX™ Veneer Cement

- Suprafața fațetei din ceramică sticloasă care va fi cimentată trebuie să fie gravată folosind acid fluorhidric, în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Când se folosește Single Bond Universal, nu este necesară aplicarea suplimentară a unui primer pe bază de silan.
- Înaintea aplicării adezivului, structura dintelui tratat va fi curățată cu pastă de periaj profesional, va fi clătită bine cu apă, apoi va fi uscată, folosind aer necontaminat cu apă sau uleiuri ori bulete de vată.
- Se va încerca fixarea fațetei folosind pasta pentru testarea culorii RelyX™ Try-In Paste. Pentru îndepărtarea pastei de testare de pe dinte și de pe fațetă se va folosi apă, apoi toate suprafețele se vor usca cu aer necontaminat cu apă sau ulei ori folosind bulete de vată. Dinții învecinați se vor izola de preparația pentru fațetare folosind benzi transparente.
- Pe smalț și pe dentină se va aplica un gel de uz obișnuit pentru gravare, cu acid fosforic (aprox. 35%), de exemplu Scotchbond Universal Etchant (Agent de Gravare Universal) și i se va permite să acționeze timp de 15 secunde. Apoi se va clăti cu apă și se va usca cu bulete de vată. Suprafața trebuie să fie lucioasă și să nu prezinte zone cu adeziv in exces.
- Se va folosi un aplicator de unică folosință pentru a etala imediat Single Bond Universal pe întreaga suprafață a smalțului și a dentinei și **se va insista, prin frecare**, timp de 20 secunde. A se evita contactul adezivului cu mucoasa bucală. Dacă este necesar, aplicatorul poate fi re-umezit pe parcursul tratamentului. Ulterior, se va direcționa un jet ușor de aer peste adeziv, timp de aprox. 5 secunde, până când acesta nu se mai mișcă și solventul s-a evaporat complet. **A nu se fotopolimeriza.**
- Aplicatorul de unică folosință se va utiliza pentru a aplica Single Bond Universal pe fațeta gravată. Ulterior, se va direcționa un jet ușor de aer peste adeziv, timp de aprox. 5 secunde, până când acesta nu se mai mișcă și solventul s-a evaporat complet. **A nu se fotopolimeriza.**
- Se va fixa cu atenție fațeta folosind RelyX™ Veneer Cement, respectând instrucțiunile de folosire relevante. Se va îndepărta excesul de material de cimentare de pe marginile fațetei și se va realiza fotopolimerizarea, în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Recomandăm ca prima dată să se realizeze fotopolimerizarea marginilor gingivale, apoi a treimii mijlocii și apoi marginea incizală. Se va evita contactul ochilor cu sursa de lumină.

Procedură pentru sigilarea șanțurilor și fosetelor cu materiale fotopolimerizabile

Spre deosebire de o obturație din compozit, materialele fotopolimerizabile de sigilare pentru șanțuri și fosete pot fi fixate pe smalțul netratat al dinților folosind Single Bond Universal, fără a-l grava înainte cu acid fosforic.

- Suprafața care va fi sigilată se va curăța cu pastă de periaj profesional sau airabraziune (de exemplu, folosind Clinpro Prophy Powder).
- Pentru a aplica Single Bond Universal pe suprafața care trebuie sigilată se va folosi aplicatorul de unică folosință, apoi **se va insista, prin frecare**, timp de 20 secunde. La sigilarea suprafețelor mai mari, se va insista pe o perioadă mai lungă de timp. **Perioada de aplicare nu va fi scurtată deoarece** etalarea și distribuirea adezivului nu este corespunzătoare.
- Ulterior, se va direcționa un jet ușor de aer peste adeziv, timp de aprox. 5 secunde, până când acesta nu se mai mișcă și solventul s-a evaporat complet.
- Se va aplica materialul fotopolimerizabil de sigilare a șanțurilor și fosetelor, de exemplu Clinpro Sealant.
- Agentul de sigilare se va polimeriza împreună cu adezivul, folosind o lampă obișnuită de fotopolimerizare; perioada de fotopolimerizare variază în funcție de agentul de sigilare utilizat.

Utilizarea ca lac protector pentru obturațiile din ciment ionomer de sticlă

- Dacă la modelare s-a utilizat o matrice aceasta va trebui îndepărtată.
- Se va utiliza un aplicator de unică folosință pentru a aplica Single Bond Universal pe restaurarea complet modelată și **se va insista** timp de 20 secunde. A se evita contactul adezivului cu mucoasa bucală.
- Dacă este necesar, aplicatorul poate fi reumezit pe parcursul tratamentului.
- Ulterior, se va direcționa un jet ușor de aer peste adeziv, timp de aprox. 5 secunde, până când acesta nu se mai mișcă și solventul s-a evaporat complet.
- Se va folosi un dispozitiv de fotopolimerizare obișnuit pentru a fotopolimeriza adezivul pentru 10 secunde pe fiecare suprafață a obturației.
- Când obturația este complet polimerizată, va fi adaptată la nivel ocluzal și se va reaplica adezivul în locurile frezate, pentru a preveni deshidratarea cimentului ionomer de sticlă.
- Pentru îndepărtarea stratului nepolimerizat, inhibat de acțiunea oxigenului, se va folosi o pânză umedă sau o buletă de vată.

Igienă și dezinfectare

- Toate recipientele de adeziv și de agent de activare contaminate se vor curăța cu agenți folosiți în mod obișnuit și se vor dezinfecta în conformitate cu regulamentele de igienă utilizate în mod obișnuit.

Note

- Produsul Single Bond Universal se poate polimeriza prematur atunci când este expus la lumină naturală sau artificială. Se va evita expunerea intensă la lumină pe parcursul aplicării.

Depozitare și stabilitate

Single Bond Universal și Single Bond Universal DCA se vor depozita la 02–25°C/36–77°F.
A nu se folosi după data de expirare.

Informații client

Nici o persoană nu este autorizată să furnizeze nici o informație care se abate de la informațiile oferite în acest manual de instrucțiuni.

Garanție

3M Deutschland GmbH garantează că acest produs nu are defecțiuni în material sau de fabricație. 3M Deutschland GmbH NU OFERĂ NICI O ALTĂ GARANȚIE INCLUSIV ORICE GARANȚIE IMPLICITĂ REFERITOARE LA VANDABILITATE SAU UTILITATE ÎNTR- UN ANUMIT SCOP. Utilizatorul este responsabil pentru a determina cât de adecvat este produsul pentru aplicațiile sale. Dacă acest produs se defectează în perioada de garanție, soluția exclusivă și unica obligație a 3M Deutschland GmbH va fi de a repera sau înlocui produsul 3M Deutschland GmbH.

Limitarea răspunderii

Cu excepția cazurilor prevăzute de lege, 3M Deutschland GmbH nu este responsabil de nici o pierdere sau deteriorare rezultând din utilizarea directă, indirectă, specială, ocazională sau secundară a acestui produs, indiferent de circumstanțele invocate, incluzând garanția, contractul, neglijența sau responsabilitatea strictă.

Informații valabile începând cu luna iulie 2013.

(sk) SLOVENSKY

Popis produktu

Adhezívum Single Bond Universal je jednozložkové, svetlom vytvrdzované adhezívum, ktoré je pre jednorazové dávkovanie dostať v balení L-Pop-blister alebo pre viacnásobné použitie vo fľaške.

Adhezívum sa používa v závislosti od indikácie:
- metódou „Self-Etch", aby sa dosiahol čo najkratší čas ošetrenia a minimalizovali sa pooperačné senzibility,
- selektívnym naleptaním skloviny, aby sa maximálne zvýšila priľnavosť na zubnej sklovine a minimalizovali sa pooperačné senzibility,
- metódou „Total-Etch" s predchádzajúcim naleptaním kyselinou fosforečnou, napr. ak nie je možné leptanie obmedziť na sklovinu.

Produkt Single Bond Universal DCA aktivuje duálny mechanizmus vytvrdzovania lepidla Single Bond Universal a primiešava sa do adhezíva v prípade, ak sa používajú duálne vytvrdzované kompozitové výplne, cementy alebo materiály pre dotvarovanie pahýľov.
U produktov RelyX™ Ultimate, kompozitného upevňovacieho cementu, nie je potrebné primiešanie aktivátora, pretože u týchto produktov je už aktivátor súčasťou cementu.

☞ Túto informáciu pre používanie je potrebné si uschovať po celú dobu používania produktu. Podobné informácie ku všetkým nižšie spomínaným produktom nájde v príslušných informáciách pre používanie týchto produktov.

Oblasti použitia

- Výplne všetkých tried (podľa Blacka) svetlom vytvrdzovaných kompozitových alebo kopolymérových výplňových materiálov.
- Cementovanie nepriamych reštaurácií v kombinácii s upevňovacím cementom RelyX Ultimate Composite.
- Cementovanie dýh v kombinácii s cementom RelyX Veneer.
- Lepenie pre pahýľové nadstavby zo svetlom vytvrdzovaných kompozitových materiálov alebo z materiálov pre výstavbu pahýľov.
- Lepenie pre duálne vytvrdzované cementy a materiály pre výstavbu pahýľov a samovytvrdzované kompozity v kombinácii s produktom Single Bond Universal DCA.
- Oprava kompozitových alebo kopolymérových výplní.
- Intraorálne opravy kompozitových reštaurácií, keramických dýh a plných keramických reštaurácií bez dodatočného priméru.
- Desenzibilizácia zubných krčkov.
- Uzatvorenie kavít pred amalgámovými reštauráciami.
- Uzatvorenie kavít a preparácií pahýľov pred dočasným upevnením nepriamych reštaurácií.
- Lepenie materiálov na uzatvorenie fisúr.
- Ochranný lak pre skloionomérové výplne.

Bezpečnostné opatrenia

Pre pacientov a stomatologický personál

- Single Bond Universal: Kontakt s očami môže spôsobiť závažné poškodenie očí. Aby ste tomu predišli, používajte ochranné okuliare. Pri kontakte s očami oči okamžite dôkladne vypláchnite vodou a poraďte sa s lekárom.

Pre pacientov

- Produkt Single Bond Universal obsahuje substancie, ktoré môžu u citlivých osôb vyvolať pri kontakte s pokožkou alergické reakcie. Vyhnite sa použitiu tohto produktu u pacientov so známou alergiou na akryláty.
- Pri dlhšom kontakte s ústnou sliznicou je potrebné ústa dôkladne vypláchnuť vodou. V prípade výskytu alergickej reakcie produkt odstráňte a už opakovane nepoužívajte resp. konzultujte situáciu s lekárom.

Pre stomatologický personál

- Produkt Single Bond Universal obsahuje substancie, ktoré môžu u citlivých osôb vyvolať pri kontakte s pokožkou alergické reakcie. Aby sa znížilo riziko alergických reakcií, zabráňte kontaktu s týmito materiálmi, predovšetkým s nevytvrdnutým adhezívom. V prípade náhodného kontaktu s pokožkou okamžite umyte pokožku mydlom a vodou.
- Odporúčame používať ochranné rukavice a bezkontaktnú pracovnú techniku. Pri kontakte s produktom Single Bond Universal rukavice vyzlečte a zlikvidujte. Ruky si okamžite umyte vodou a mydlom a navlečte si nové rukavice.
- Pri výskyte alergickej reakcie sa prípadne poraďte s lekárom.
- Produkty Single Bond Universal a Single Bond Universal DCA sú ľahko horľavé látky. Držte ich preto v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov vysokých teplôt, iskier, otvoreného ohňa, zapaľovacích plameňov a iných zapaľovacích zdrojov.

Karty bezpečnostných údajov spoločnosti 3M nájdete na adrese www.mmm.com alebo u svojej lokálnej pobočky.

Bezpečnostné opatrenia pri spracovaní

- Dočasné reštaurácie upevnite pomocou produktu bez obsahu egenolu (napr. pomocou RelyX™ Temp NE). Použitie dočasných upevňovacích materiálov s obsahom eugenolu môže pôsobiť ako inhibítor pri polymerizačnom procese produktu Single Bond Universal pri definitívnom cementovaní.
- Pre dosiahnutie optimálneho spojenia neupravujte povrchy reštaurácií z oxidu zirkónu, oxidu hliníka alebo kovu kyselinou fosforečnou.

Ochrana pulpy

Aby sa predišlo podráždeniu pulpy, mali by sa oblasti v blízkosti pulpy bodovou technikou prekryť pevne viažucim preparátom na báze hydroxidu vápenatého. Aby za predišlo zvýšeniu záhryzu pri cementovaní neskorších reštaurácií, mala by sa ochrana pulpy nevniesť predtým, ako sa zub naformuje pre nasadenie definitívnej náhrady.

Preparácia

Preparácia kavít / pahýľov

- Voľné čiastočky po preparácii odstráňte vodným sprejom a pahýľ alebo kavitu mierne vysušte pomocou suchého a bezolejového vzduchu v 2–3 intervaloch alebo na vysušenie použite bavlnené peletky. Nevysúšajte nadmerne!
  - Kavita by mala byť vysušená práve len toľko, aby povrch mal hodvábno-matný vzhľad. Prílišné vysušenie môže viesť ku vzniku pooperačnej senzibility.

Odhliadnuc od roztokov chlorhexidínu odradzujeme od použitia substancií ako desenzibilizačných prostriedkov, dezinfekčných prostriedkov, adstringetov, oplachovacích roztokov s obsahom EDTA, peroxidu vodíka atď. po záverečnom čistení. Zvyšky týchto prostriedkov môžu negatívne ovplyvniť priľnavosť a priebeh vytvrdzovania lepidla, predovšetkým u duálnych alebo samovytvrdzovateľných materiálov.

Neupravená zubná sklovina

- Zubnú sklovinu ošetrite bežným spôsobom (napr. leštiacou pastou alebo otryskajte práškom) a dôkladne očistite vodným sprejom.
- Potom sklovinu naleptajte a opláchnite, pozri odstavec „Selektívne naleptanie skloviny".
- Potom pokračujte aplikáciou lepidla Single Bond Universal.

Leptanie zubnej substancie (opcia)

Aplikáciou lepidla sa dosiahnu klinicky dostačujúce priľnavosti. Selektívnym naleptaním skloviny alebo použitím metódy „total-etch" je možné dosiahnuť ešte vyššie hodnoty priľnavosti.

Selektívne naleptanie skloviny

Náhodné naleptanie dentínu nemá negatívny vplyv na priľnavosť.

- Bežný leptací gél s obsahom cca 35 % kyseliny fosforečnej, napr. Scotchbond™ Universal Etchant, naneste na preparovanú a nepreparovanú (pokiaľ sa taká vyskytuje) sklovinu a nechajte pôsobiť po dobu 15 sekúnd.
- Potom dôkladne opláchnite vodou a vysušte bezolejovým vzduchom alebo bavlnenými peletkami, nevysúšajte však nadmerne!

Metóda Total-Etch

- Bežný leptací gél s obsahom cca 35 % kyseliny fosforečnej, napr. Scotchbond Universal Etchant, naneste na preparovanú a nepreparovanú zubnú substanciu (sklovinu a dentín) sklovinu a nechajte pôsobiť po dobu 15 sekúnd.
- Potom dôkladne opláchnite vodou a vysušte bezolejovým vzduchom alebo bavlnenými peletkami, nevysúšajte však nadmerne!

Desenzibilizácia zubných krčkov

- Krčok zuba očistite obvyklým spôsobom (napr. leštiacou pastou alebo otryskajte práškom).
- Potom dôkladne očistite vodným sprejom a vysušte pomocou suchého a bezolejového vzduchu alebo bavlnených peletiek.
- Potom pokračujte aplikáciou adhezíva Single Bond Universal.

Predúpravy výplní alebo reštaurácií pri oprave

(z kompozitov, sklokeramiky, keramiky z oxidu zirkónu a oxidu hliníka, kovu (vrátane amalgámu)

- Lepenú plochu reštaurácie dôkladne zdrsnite, výhodné je otryskanie práškom oxidu hliníka ≤40 µm, u keramiky odstráňte glazúru 1 mm nad okraj.
- Dôkladne vyčistite vodným sprejom a vysušte suchým a bezolejovým vzduchom alebo pomocou bavlnených peletiek.
  - Neleptajte kyselinou fosforečnou, pretože toto by mohlo mať negatívny vplyv na priľnavosť určitých materiálov (napr. oxidu zirkónu, oxidu hliníka, kovu).
- Ihneď potom pokračujte s aplikáciou adhezíva Single Bond Universal. Použitie dodatočného priméru nie je potrebné.

Dávkovanie adhezíva Single Bond Universal

Dávkovanie s fľašky

Kryt dávkovacej fľašky má priehlbinku pre palec a umožňuje tak otváranie a zatváranie jednou rukou. Pri odklopení krytu na uhol >90° ostane kryt stáť otvorený.

- Fľašku pri otváraní vezmite do ruky, palec vložte do priehlbinky a kryt vyklopte do strany tak, aby zostal v otvorenej polohe stáť.
- Fľašku podržte kolmo hore dnom a do miešacieho prístroja nadávkujte potrebné množstvo produktu Single Bond Universal. Adhezívum v miešacom prístroji chráňte pred svetlom.
- Po nadávkovaní fľašku zatlačením na páčku zhora dôkladne uzatvorte.
  - Pri zatlačení nazad kryt fľašky citeľne zapadne a po okraji vidno medzi krytom a fľaškou zreteľnú medzierku.

Dávkovanie z blistrových obalov L-Pop

POZOR: Obsah blistrového obalu L-Pop nikdy nevytláčajte bez aplikátora na jedno použitie.

- Jednou rukou uchopte teleso jednorazového aplikátora, palcom pritom odkryte otvor blistrového obalu. Tým sa zabráni náhodnému vystriekn utiu leptacej kvapaliny.
- Palcom a ukazovákom druhej ruky vytláčajte zásobník L-Pop – blistra od vonkajšieho konca smerom do jednorazového aplikátora.
- Jednorazový aplikátor otáčajte v kvapaline sem a tam, aby sa úplne zmáčal.
- Pre uľahčenie aplikácie do kavity je možné jednorazový aplikátor ešte v L-Pop – blistri zalomiť. K tomu jednorazový aplikátor vytiahnite z blistra iba tak, aby v telese aplikátora bolo vidno zúženie. Na tomto mieste aplikátor prehnite cez necht palca.
- V priebehu aplikácie vytlačte všetku tekutinu palcom a ukazovákom do otvoreného konca priehlbinky, aby sa aplikátor znovu zmáčal.

Dávkovanie aktivátora Single Bond Universal DCA

- Odskrutkujte kryt fľašky.
- Potrebné množstvo produktu Single Bond Universal DCA nadávkujte tesne pred použitím v pomere der 1:1 (po kvapkách) do miešacieho prístroje spolu s produktom Single Bond Universal s miešajte 5 sekúnd Kvapalinu v miešacom prístroji chráňte pre svetlom.
- Po nadávkovaní fľašku znovu dôkladne uzatvorte. V prípade potreby fľašku zodpovedajúcim spôsobom vydezinfikujte podľa lokálnych hygienických predpisov.

Aplikácia

- Zabráňte v priebehu aplikácie akejkoľvek kontaminácii krvou, slinami alebo cervikulárnym mokom. Pre dostatočné zabezpečenie suchého prostredia a zabránenie expozície mäkkých tkanív odporúčame použitie kofferdamu.

Postup pri priamych reštauráciách zo svetlom vytvrdzovaných kompozitov, intraorálnej opravy pomocou svetlom vytvrdzovaných kompozitov, desenbilizácie zubných krčkov pred vyplnením amalgámom, zatvorením kavít a preparáciami pahýľov pred dočasným upevnením nepriamych reštaurácií.

- Adhezívum naneste pomocou jednorazového aplikátora na zubnú substanciu tak, aby sa pokryla plocha a **vtierajte** po dobu 20 sekúnd. Zabráňte kontaktu adhezíva so sliznicou ústnej dutiny.
- V prípade potreby použite jednorazový aplikátor v priebehu ošetrovania znovu.
- Potom tekutinu po dobu cca 5 sekúnd ofukujte miernym prúdom vzduchu, až kým sa neprestane pohybovať a kým sa úplne nevyparí rozpúšťadlo.
- Adhezívum následne polymerizujte po dobu 10 sekúnd bežným polymerizačným svetlom.
- Na záver potom pokračujte podľa indikácie v práci s požadovaným materiálom podľa príslušného návodu na použitie.

Postup pri používaní duálne vytvrdzovaných a samovytvrditeľných kompozitov, materiálov pre stavbu pahýľov a cementov

Pri použití produktu RelyX Ultimate nie je potrebný aktivátor, pretože tento je už integrovaný v cemente. Postupujte pritom podľa návodu na použitie produktu RelyX Ultimate.

- Do miešacieho prístroja dajte po jednej kvapke Single Bond Universal a Single Bond Universal DCA a miešajte po dobu 5 sekúnd.
- Zmes naneste plošne pomocou jednorazového aplikátora na zubnú substanciu a **vtierajte** po dobu 20 sekúnd. Zabráňte kontaktu lepidla so sliznicou ústnej dutiny.
- Potom tekutinu po dobu cca 5 sekúnd ofukujte miernym prúdom vzduchu, až kým sa neprestane pohybovať a kým sa úplne nevyparí rozpúšťadlo.
- Adhezívum následne polymerizujte po dobu 10 sekúnd bežným polymerizačným svetlom.
- Na záver potom pokračujte podľa indikácie v práci s požadovaným materiálom podľa príslušného návodu na použitie.

Postup pre cementovaní nepriamych reštaurácií a dýh pomocou produktu RelyX Ultimate Adhesive Resin Cement

- Pri použití RelyX Ultimate nie je potrebný aktivátor Single Bond Universal DCA. Prosíme postupovať podľa informácií na používanie RelyX Ultimate.

Používanie Single Bond Universal ako priméru pre nepriame reštaurácie

Pri použití RelyX Ultimate nie je potrebný aktivátor Single Bond Universal DCA. Prosíme postupovať podľa informácií na používanie RelyX Ultimate.

- Príprava povrchu reštaurácie:
  - sklokeramické povrchy naleptajte kyselinou fluorovodíkovou podľa pokynov výrobcu,
  - kompozitové povrchy, povrchy zo zirkón-oxidovej keramiky a kovové povrchy zdrsnite, najlepšie pomocou otryskania pieskom,
  - neleptajte pomocou kyseliny fosforečnej, pretože to by negatívne ovplyvnilo spojenie s určitými materiálmi (napr. oxid zirkónu, oxid hliníka, kovy).
- Povrch dôkladne opláchnite vodou a vysušte pomocou suchého bezolejového vzduchu alebo bavlnených peletiek.
- V kombinácii s inými kompozitovými cementmi:
  - Do miešacieho prístroja dajte po jednej kvapke Single Bond Universal a Single Bond Universal DCA a miešajte po dobu 5 sekúnd.
  - Okamžite po namiešaní naneste adhezívum plošne pomocou jednorazového aplikátora na plochu reštaurácie, ktorá sa bude cementovať a **nechajte pôsobiť** po dobu 20 sekúnd. Nevytvrdzujte svetlom.
  - Cement aplikujte podľa návodu na použitie od výrobcu.

Cementovanie koreňových výplní pomocou produktu RelyX Ultimate

- Pri použití RelyX Ultimate nie je potrebný aktivátor Single Bond Universal DCA. RelyX Ultimate používajte podľa pokynov z návodu na použitie.

Cementovanie koreňových výplní pomocou iných kompozitových cementov

- Endodonticky upravený koreňový kanálik pripravte pre cementovanie koreňovej výplne.
- Výplň vyskúšajte, táto by mala vypĺňať približne 2/3 koreňového kanálika.
- Do miešacieho prístroja dajte po jednej kvapke Single Bond Universal a Single Bond Universal DCA a miešajte po dobu 5 sekúnd.
- Zmes plošne naneste pomocou jednorazového aplikátora na zubnú substanciu a **vtierajte** po dobu 20 sekúnd.
- Potom tekutinu po dobu cca 5 sekúnd ofukujte miernym prúdom vzduchu, až kým sa neprestane pohybovať a kým sa úplne nevyparí rozpúšťadlo. Prebytočnú tekutinu odsajte špičkou papiera.
- Adhezívum následne polymerizujte po dobu 10 sekúnd bežným polymerizačným svetlom.
- Koreňovú výplň zacementujte podľa návodu na použitie príslušného produktu.

Postup pri cementovaní dýh pomocou produktu 3M ESPE RelyX™ Veneer Cement

- Cementovaný povrch sklokeramickej dýhy by sa mal naleptať kyselinou fluorovodíkovou podľa pokynov výrobcu. Pri použití Single Bond Universal nie je potrebný žiaden dodatočný silanový primér.
- Preparovanú zubnú substanciu pred nanesením lepidla očistite pemzovou pastou, dôkladne opláchnite vodou a vysušte suchým bezolejovým vzduchom alebo bavlnenými peletkami.
- Dýhu vyskúšajte pomocou pasty RelyX™ Try-In. Potom pastu zo zuba aj dýzy opláchnite vodou a všetky povrchy vysušte pomocou suchého bezolejového vzduchu alebo bavlnených peletiek. Susedné zuby izolujte pomocou transparentnej matricovej pásky od preparovanej dýhy.
- Na sklovinu a dentín naneste bežný leptací gél s cca 35 % kyseliny fosforečnej, napr. Scotchbond Universal Etchant, a nechajte pôsobiť po dobu 15 sekúnd. Potom dôkladne oplachujte vodou po dobu 10 sekúnd a vysušte bavlnenými peletkami. Povrch sa nesmie lesknúť a nesmie obsahovať kalúžky.
- Priamo potom naneste pomocou jednorazového aplikátora na sklovinu a dentín Single Bond Universal a **vtierajte** po dobu 20 sekúnd. Zabráňte kontaktu lepidla so sliznicou ústnej dutiny. V prípade potreby jednorazový aplikátor znovu zmáčajte. Potom ofukujte tekutinu po dobu cca 5 sekúnd miernym prúdom vzduchu, až kým sa neprestane pohybovať a úplne sa neodparí rozpúšťadlo. **Nevytvrdzujte svetlom.**
- Pomocou jednorazového aplikátora naneste Single Bond Universal plošne na naleptanú dýhu. Potom ofukujte tekutinu po dobu cca 5 sekúnd miernym prúdom vzduchu, až kým sa neprestane pohybovať a úplne sa neodparí rozpúšťadlo. **Nevytvrdzujte svetlom.**
- Dýhu opatrne nacementujte pomocou produktu RelyX™ Veneer Cement, pritom postupujte podľa príslušných informácií pre použitie. Z okrajov dýhy odstráňte prebytky a vytvrďte svetlom podľa pokynov výrobcu. Odporúčame najskôr vytvrdiť svetlom gingiválne okraje, potom stred a inciziálne okraje. Dbajte na to, aby svetlo používané na vytvrdzovanie nesvietilo do očí.

Postup pri uzatváraní fisúr pomocou vytvrdzovania svetlom

Na rozdiel od kompozitových výplní je možné svetlom vytvrdzované materiály na uzatváranie fisúr upevniť aj bez predchádzajúceho naleptania pomocou kyseliny fosforečnej produktom Single Bond Universal na nepreparovanú zubnú sklovinu.

- Povrchy, ktoré chcete uzatvoriť, vyčistite leštiacou pastou alebo otryskajte práškom (napr. produktom Prophy Powder).
- Single Bond Universal naneste pomocou jednorazového aplikátora na uzatváraný povrch a **vtierajte** po dobu 20 sekúnd. U väčších plôch je potrebné dlhšie vtieranie. **Tento čas sa nesmie skrátiť.** Nestačí adhezívum len naniesť a rozotrieť.
- Potom tekutinu ofukujte po dobu cca 5 sekúnd miernym prúdom vzduchu, až kým sa neprestane pohybovať a úplne sa neodparí rozpúšťadlo.
- Nanášajte svetlom vytvrdzovaný materiál na uzatváranie fisúr, napr. Clinpro Sealant.
- Materiál na uzatváranie fisúr a adhezívum polymerizujte bežným svetelným prístrojom, čas aplikácie sa riadi podľa materiálu na uzatváranie fisúr.

Použitie ako ochranný lak pre skloionomérové výplne

- Keď sa pre tvarovanie použije matrica, najskôr túto odstráňte.
- Produkt Single Bond Universal naneste pomocou jednorazového aplikátora na vymodelovanú výplň a **vtierajte** po dobu 20 sekúnd. Zabráňte kontaktu lepidla so sliznicou ústnej dutiny.
- V prípade potreby jednorazový aplikátor v priebehu ošetrovania znovu zmáčajte.
- Potom tekutinu ofukujte po dobu cca 5 sekúnd miernym prúdom vzduchu, až kým sa neprestane pohybovať a úplne sa neodparí rozpúšťadlo.
- Adhezívum na každej ploche výplne polymerizujte bežným svetelným prístrojom po dobu 10 sekúnd.
- Po úplnom vytvrdnutí výplne oklúziu zabrúste a na obrúsené miesta znovu naneste adhezívum, aby chránilo výplň pred vyschnutím.
- Inhibičnú kyslíkovú vrstvu zotrite vlhkou handričkou alebo bavlnenou peletkou.

Hygiena a dezinfekcia

- Adhezívom alebo aktivátorom znečistené fľašky vyčistite s dezinfikujte bežne používanými čistiacimi a dezinfekčnými prostriedkami.

Upozornenie

- Vplyvom denného svetla alebo umelého osvetlenia môže produkt Single Bond Universal predčasne polymerizovať. Zabráňte preto pri aplikácii pôsobeniu intenzívneho osvetlenia.

Skladovanie a trvanlivosť

Produkty Single Bond Universal a Single Bond Universal DCA skladujte pri teplotách 02°–25°C/36°–77°F.
Po uplynutí doby spotreby produkt viacej nepoužívajte.

Užívateľské informácie

Žiadna osoba nie je oprávnená podávať informácie odlišné od informácií podaných v tomto návode.

Záruka

3M Deutschland GmbH zaručuje výrobok bez defektov materiálu a výrobných chýb. 3M Deutschland GmbH NEDÁVA ŽIADNE INÉ ZÁRUKY VRÁTANE AKÝCHKOĽVEK NAVRHNUTÝCH ZÁRUK NA PREDAJNOSŤ ALEBO VHODNOSŤ PRE URČITÝ ÚČEL. Spotrebiteľ je zodpovedný za vymedzenie vhodnosti produktu pre použitie. Ak sa objaví poškodenie produktu v rozmedzí záručnej lehoty, jediné riešenie a povinnosť 3M Deutschland GmbH je produkt 3M Deutschland GmbH opraviť alebo vymeniť.

Vymedzenie zodpovednosti

Pokiaľ zákon neurčí inak, 3M Deutschland GmbH nie je zodpovedná za akékoľvek straty alebo poškodenia vychádzajúce z tohto produktu, či priame, nepriame, špeciálne, náhodné, alebo následné, bez ohľadu na predkladanú verziu, vrátane záruky, zmluvy, nedbalosti alebo presne vymedzenej zodpovednosti.

Stav informácie: júl 2013

SEITE 3 – 741 x 420 mm – 44000768778/02 – SCHWARZ – 14-184 (sr)

3M ESPE

Single Bond Universal
Single Bond Universal DCA

(sl) Adheziv / Aktivator dvojnega strjevanja
(cs) Adhezivum / Aktivátor duálního vytvrzování
(tr) Adeziv / Dual Cure Aktivatör
(et) Adhesiiv / Kaksikkõvastav aktivaator
(lv) Adhezīvs / Divkāršās cietināšanas aktivators
(lt) Adhezyvas / Dvigubo kietinimo aktyvatorius
(uk) Адгезив / Активатор подвійного затвердіння
(el) Συγκολλητικός παράγοντας / Ενεργοποιητής για διπλό πολυμερισμό

Navodila za uporabo
Informace pro uživatele
Kullanma Kılavuzu
Kasutusjuhend
Lietošanas informācija
Vartojimo instrukcija
Інструкції з використання
Πληροφορίες χρήσης

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

CE 0123

3M, ESPE, Clinpro and RelyX are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH. © 2014, 3M. All rights reserved.

44000768778/02

(sl) SLOVENŠČINA

Opis izdelka
Single Bond Universal je enokomponenten, svetlobno strjujoč adheziv, ki je na voljo v pretisnih omotih L-Pop blisters za enojno doziranje ali v steklenicah za večkratno doziranje.

Odvisno od indikacije se adheziv uporablja:
- V postopku »samojedkanja« za zagotavljanje najkrajšega možnega časa zdravljenja in za zmanjševanje postoperativne občutljivosti.
- Pri selektivnem jedkanju sklenine za čim večjo adhezijo na sklenino zoba in čim manjšo postoperativno občutljivost.
- V postopku »totalnega jedkanja« s prejšnjim jedkanjem s fosforno kislino, npr. če jedkanja ni mogoče omejiti na zobno sklenino.

Single Bond Universal DCA aktivira dvojni mehanizem strjevanja adheziva Single Bond Universal in se primeša adhezivu, kadar koli se uporabljajo dvojno strjujoči ali samostrjujoči kompozitni polnilni materiali, cementi ali materiali za nadgradnjo krnov.
Adhezivu ni treba dodajati aktivatorja, kadar uporabljate adhezivni kompozitni cement RelyX™ Ultimate, ker je aktivator že integriran v cement.

☞ Navodila za uporabo v času uporabe proizvoda shranite kot vir pomembnih podatkov. Podrobnejše informacije o vseh proizvodih, omenjenih spodaj, dobite v pripadajočih navodilih za njihovo uporabo.

Področja uporabe
- Vsi razredi zalivk (po Black-u) s svetlobno strjujočimi kompozitnimi polnilnimi materiali ali kompomernimi polnilnimi materiali
- Cementiranje indirektnih restavracij v kombinaciji z adhezivnim kompozitnim cementom RelyX™ Ultimate
- Cementiranje faset v kombinaciji s cementom za fasete RelyX Veneer Cement
- Vezava nadgradenj krnov, izdelanih iz svetlobno strjujočega kompozita ali materialov za nadgradnjo krnov
- Vezava dvojno strjujočih cementov in materialov za nadgradnjo krnov ter samostrjujočih kompozitov v povezavi z adhezivom Single Bond Universal DCA
- Popravila kompozitnih ali kompomernih zalivk
- Intraoralna popravila kompozitnih restavracij, porcelana, spojenega s kovino, in polno keramičnih ogrodij brez dodatnega primerja
- Desenzibilizacija površine korenine
- Zatesnitev kavitet pred cementiranjem amalgamskih restavracij
- Zatesnitev kavitet in priprava krnov zob pred začasnim cementiranjem indirektnih restavracij
- Vezava sredstev za zatesnitev razpok
- Zaščitni premaz za glasionomerne zalivke

Previdnostni ukrepi
Za paciente in zobozdravniško osebje
- Single Bond Universal: stik z očmi lahko povzroči resne poškodbe oči. Poškodbe preprečite z zaščito za oči. V primeru stika z očmi te takoj izperite z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.

Za paciente
- Proizvod Single Bond Universal vsebuje substance, ki lahko pri nekaterih osebah ob stiku s kožo povzročijo alergično reakcijo. Pri pacientih z znano alergijo na akrilate tega proizvoda ni priporočljivo uporabljati.
- V primeru daljšega kontakta s tkivi v ustih izperite z obilo vode. Če se pojavi alergična reakcija, po potrebi poiščite zdravniško pomoč, odstranite proizvod in ga v prihodnje ne uporabljajte.

Za zobozdravniško osebje
- Proizvod Single Bond Universal vsebuje substance, ki lahko pri nekaterih osebah ob stiku s kožo povzročijo alergično reakcijo. Tveganje alergičnega odgovora zmanjšate tako, da zmanjšate izpostavljenost tem materialom. Zlasti se izogibajte stiku z nestrjenim adhezivom. Če pride do stika s kožo, kožo umijte z milom in vodo.
- Priporočljiva je uporaba zaščitnih rokavic in tehnika dela brez dotikanja. Akrilati lahko prodrejo skozi navadne rokavice. Če pride do stika adheziva Single Bond Universal z rokavicami, te odstranite in odvrzite. Roke si takoj umijte z milom in vodo ter si nataknite nove rokavice.
- Če se pojavi alergična reakcija, po potrebi poiščite zdravniško pomoč.
- Single Bond Universal in Single Bond Universal DCA sta zelo vnetljiva. Preprečite nastajanje statične elektrike. Hranite vstran od virov vročine, isker, odprtih plamenov, luči in drugih virov vžiga.

Liste 3M MSDS lahko dobite na spletni strani www.mmm.com ali pa se obrnite na svojo lokalno podružnico.

Previdnostni ukrepi pri uporabi
- Utrdite začasne restavracije s pomočjo proizvoda brez vsebnosti evgenola (npr. RelyX™ Temp NE). Začasni cementi, ki vsebujejo evgenol, lahko zavirajo polimerizacijo adheziva Single Bond Universal med postopkom trajnega cementiranja.
- Za čim boljšo vezavo površine ne obdelajte s cirkonijem, aluminijevim oksidom ali pa kovinskih restavracij s fosforno kislino.

Zaščita pulpe
Da se izognete draženju pulpe, področja v njeni neposredni bližini prekrijte z nanosom manjših količin trdno strjujočega materiala na osnovi kalcijevega hidroksida. Da preprečite povečanje ugriza med cementiranjem poznejše restavracije, morate nanesti zaščito pulpe pred jemanjem odtisa za končno restavracijo.

Priprava zoba
Priprava kavitete/krna
► Odstranite razrahljane ostanke preparacije s pršenjem z vodo in narahlo osušite krn ali kaviteto z zrakom, in sicer tako, da 2–3-krat popihate z zrakom brez vsebnosti vode ali olja ali pa za sušenje uporabite vatne kroglice. Ne presušite.
- Površina naj bo le toliko suha, da bo videti gladka in matirana. Presušitev lahko povzroči postoperativno občutljivost.

Uporaba materialov, kot so sredstva proti občutljivosti, razkužila, astrigenti, sredstva za zalitje dentina, tekočine za izpiranje, ki vsebujejo EDTA, vodikov peroksid itn. (z izjemo raztopin kloroheksidina), po končnem čiščenju s plovcem in vodnim sprejem ni priporočljiva. Ostanki teh snovi lahko negativno vplivajo na moč vezave in na strjevanje adheziva, še posebej pri dvojno strjujočih in samostrjujočih materialih.

Nepripravljena sklenina zoba
► Sklenino zoba očistite kot običajno (npr. s polirno pasto ali peskanjem) in jo temeljito izperite z vodnim pršilom.
► Potem jo jedkajte in izperite, glejte poglavje »Selektivno jedkanje sklenine«.
► Nadaljujte z nanašanjem adheziva Single Bond Universal.

Jedkanje zobne strukture (po izbiri)
Klinično primerno adhezivno vezavo dosežete z uporabo adheziva. Tudi višje adhezivne vrednosti je mogoče doseči s selektivnim jedkanjem sklenine ali z uporabo »postopka totalnega jedkanja«.

Selektivno jedkanje sklenine
Nehoteno jedkanje dentina nima neugodnega vpliva na adhezijo.
► Uporabite običajen gel za jedkanje s fosforno kislino (približno 35 %), npr. Scotchbond™ Universal Etchant, ki ga nanesete na pripravljeno in nepripravljeno (če je prisotna) zobno sklenino, in počakajte 15 sekund, da poteče reakcija.
► Temeljito izpirajte z vodo in posušite z zrakom brez primesi vode ali olja ali z vatnimi kroglicami; ne sušite preveč.

Postopek totalnega jedkanja
► Uporabite običajen gel za jedkanje s fosforno kislino (približno 35 %), npr. Scotchbond Universal Etchant, ki ga nanesete na pripravljeno in nepripravljeno (če je prisotna) zobno strukturo (sklenino in dentin), in počakajte 15 sekund, da poteče reakcija.
► Temeljito izpirajte z vodo in posušite z zrakom brez primesi vode ali olja ali z vatnimi kroglicami; ne sušite preveč.

Desenzibilizacija površine korenine
► Površino zoba očistite kot običajno (npr. s polirno pasto ali peskanjem).
► Temeljito očistite s pršenjem vode in posušite z zrakom brez primesi vode ali olja ali z vatnimi kroglicami.
► Nadaljujte z nanašanjem adheziva Single Bond Universal.

Predhodna priprava zalivk ali restavracij med popravili
(izdelanih iz kompozita, steklene keramike, cirkonijeve keramike, keramike iz aluminijevega oksida, kovine (vkl. z amalgamom))
► Temeljito grobo pobrusite površino restavracije, ki jo želite lepiti, najbolje s postopkom peskanja z aluminijevim oksidom ≤ 40 µm; pri keramiki odstranite glazuro do 1 mm nad robom.
► Temeljito očistite s pršenjem vode in posušite z zrakom brez primesi vode ali olja ali z vatnimi kroglicami.
- Ne jedkajte s fosforno kislino, ker to lahko povzroči slabšo adhezijo na določene materiale (npr. cirkonij, aluminijev oksid, kovine).

► Takoj nadaljujte z nanašanjem adheziva Single Bond Universal. Uporaba dodatnega primerja ni potrebna.

Doziranje adheziva Single Bond Universal
Doziranje iz steklenice
Pokrov steklenice za doziranje ima vdolbino za palec, da ga lahko odprete ob strani in ga ponovno zaprete z eno roko. Pokrov bo ostal odprt, če je kot odpiranja > 90°.
► Za odpiranje steklenico vzemite v roke, položite palec v vdolbino za palec in potisnite pokrov na stran, tako da ostane v odprtem položaju.
► Steklenico obrnite na glavo in jo držite v navpičnem položaju ter nalijte želeno količino adheziva Single Bond Universal v mešalno posodo. Adheziv v mešalni posodi zaščitite pred svetlobo.
► Po uporabi steklenico skrbno zaprite, tako da od zgoraj pritisnete na ročico.
- Pokrov se pri pritiskanju navzdol slišno zaskoči, med pokrovom in steklenico pa je po vsem obsegu vidna majhna, enakomerna reža.

Doziranje iz pretisnega omota L-Pop Blister
Pozor: Ne stiskajte pretisnega omota L-Pop Blister brez aplikatorja za enkratno uporabo.

► Držite steblo aplikatorja za enkratno uporabo z eno roko in prekrivajte odprtino omota s palcem. Tako boste preprečili, da bi tekočina za jedkanje brizgala ven.
► S palcem in kazalcem druge roke stisnite rezervoar pretisnega omota L-Pop Blister, pri čemer začnite na zunanjem koncu, v smeri aplikatorja za enkratno uporabo.
► Obrnite aplikator za enkratno uporabo nazaj in naprej v tekočini, tako da je popolnoma prekrit.
► Za preprosto nanašanje v kaviteto lahko aplikator upognete, ko se še nahaja v pretisnem omotu L-Pop Blister. V ta namen preprosto povlecite aplikator za enkratno uporabo iz pretisnega omota dovolj daleč, tako da je viden ozek predel stebla aplikatorja. Prepognite steblo aplikatorja na tem mestu preko svojega palca.
► Med uporabo vso tekočino s palcem in kazalcem iztisnite v odprti del vdolbine, da aplikator ponovno navlažite.

Doziranje aktivatorja Single Bond Universal DCA
► Odvijte pokrov steklenice.
► Zmešajte potrebno količino aktivatorja Single Bond Universal DCA in adheziva Single Bond Universal v razmerju 1 proti 1 (kapljic) v mešalni posodi in ju neposredno pred uporabo mešajte 5 sekund. Količino v mešalni posodi zaščitite pred svetlobo.
► Po doziranju skrbno in trdno zaprite steklenico. Po potrebi steklenico dezinficirajte v skladu z lokalnimi higienskimi predpisi.

Nanašanje
► Preprečite kontaminacijo s krvjo, slino ali sulkusno tekočino med nanašanjem. Priporočamo uporabo koferdama, da je tako zagotovljeno, da področje ostane ustrezno suho in da ne pride do izpostavitve mehkega tkiva.

Postopek za neposredne restavracije s svetlobno strjujočimi kompoziti in kompomeri, intraoralna popravila s svetlobno strjujočimi kompoziti, desenzibilizacija površine korenine, zatesnitev kavitet pred polnjenjem z amalgamom, zatesnitev kavitet in priprave krna pred začasno pritrditvijo posrednih restavracij
► Uporabite aplikator za enkratno uporabo za nanašanje adheziva na celotno strukturo zoba, ki **ga vtirajte** 20 sekund.
► Po potrebi med uporabo aplikator ponovno navlažite.
► Nato nad tekočino usmerite blag curek zraka za približno 5 sekund, dokler se ne neha premikati in je topilo v celoti izhlapelo.
► Adheziv 10 sekund utrjujte z običajno polimerizacijsko lučjo.
► V skladu z indikacijo nadaljujte z uporabo želenega materiala po ustreznih navodilih za uporabo.

Postopek za dvojno strjujoči in samostrjujoči kompozit ter za materiale za nadgradnjo krnov in cemente
Pri uporabi cementa RelyX Ultimate aktivator ni potreben, ker je integriran v cement. Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo cementa RelyX Ultimate.
► Dajte po eno kapljico adheziva Single Bond Universal in aktivatorja Single Bond Universal DCA v mešalno posodo in ju mešajte 5 sekund.
► Uporabite aplikator za enkratno uporabo za nanašanje mešanice na celotno strukturo zoba, ki **jo vtirajte** 20 sekund. Izogibajte se stiku adheziva z ustno sluznico.
► Po potrebi med uporabo aplikator ponovno navlažite.
► Nato nad tekočino usmerite blag curek zraka za približno 5 sekund, dokler se ne neha premikati in je topilo v celoti izhlapelo.
► Adheziv 10 sekund utrjujte z običajno polimerizacijsko lučjo.
► V skladu z indikacijo nadaljujte z uporabo želenega materiala po ustreznih navodilih za uporabo.

Postopek pri cementiranju posrednih restavracij in faset s pomočjo adhezivnega kompozitnega cementa RelyX Ultimate
► Pri uporabi cementa RelyX Ultimate aktivatorja Single Bond Universal DCA ni treba uporabiti. Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo cementa RelyX Ultimate.

Uporaba adheziva Single Bond Universal kot primerja za posredne restavracije
Pri uporabi cementa RelyX Ultimate aktivatorja Single Bond Universal DCA ni treba uporabiti. Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo cementa RelyX Ultimate.
► Pripravite površino restavracije:
- Jedkajte površine iz steklene keramike s fluorovodikovo kislino v skladu z navodili proizvajalca.
- Kompozit, cirkonijevo keramiko in kovinske površine grobo pobrusite, po možnosti s peskanjem.
- Ne jedkajte s fosforno kislino, ker to lahko povzroči slabšo vezavo na določene materiale (npr. cirkonij, aluminijev oksid, kovine).

► Temeljito izperite površino z vodo in jo posušite z zrakom brez primesi vode ali olja ali z vatnimi kroglicami.
► V kombinaciji z drugimi kompozitnimi cementi:
- Dajte po eno kapljico adheziva Single Bond Universal in aktivatorja Single Bond Universal DCA v mešalno posodo in ju mešajte 5 sekund.
- Takoj po mešanju uporabite aplikator za enkratno uporabo za nanašanje adheziva na celotno površino restavracije in cementiranje in počakajte 20 sekund, da **poteče reakcija**. Ne strjujte s svetlobo.
- Pri nanašanju cementa sledite navodilom za uporabo proizvajalca.

Uporaba cementa RelyX Ultimate za cementiranje zatičev
► Pri uporabi cementa RelyX Ultimate aktivatorja Single Bond Universal DCA ni treba uporabiti. Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo cementa RelyX Ultimate.

Uporaba drugih kompozitnih cementov za cementiranje zatičev
► Pripravite endodontsko obdelan koreninski kanal za cementiranje zatiča.
► Poskusno pritrdite zatič; napolniti mora 2/3 koreninskega kanala.
► Dajte po eno kapljico adheziva Single Bond Universal in aktivatorja Single Bond Universal DCA v mešalno posodo in ju mešajte 5 sekund.
► Uporabite aplikator za enkratno uporabo za nanašanje mešanice na celotno strukturo zoba, ki **jo vtirajte** 20 sekund.
► Nato nad tekočino usmerite blag curek zraka za približno 5 sekund, dokler se ne neha premikati in je topilo v celoti izhlapelo. Popivnajte odvečno tekočino s konico papirja.
► Adheziv 10 sekund utrjujte z običajno polimerizacijsko lučjo.
► Pri cementiranju zatiča sledite navodilom za uporabo proizvajalca za ustrezni proizvod.

Postopek pri cementiranju faset s pomočjo cementa za fasete 3M ESPE RelyX™.
► Površino fasete iz steklene keramike, ki jo želite cementirati, morate jedkati s fluorovodikovo kislino v skladu z navodili proizvajalca. Pri uporabi adheziva Single Bond Universal ni treba uporabiti dodatnega silanovega primerja.
► Pred nanosom adheziva očistite pripravljeno strukturo zoba s pasto s plovcem, jo temeljito izperite z vodo in posušite z zrakom brez primesi vode ali olja ali z vatnimi kroglicami.
► Poskusno pritrdite faseto s pomočjo paste RelyX™ Try-In Paste. Uporabite vodo za izpiranje paste z zoba in fasete ter posušite vse površine z zrakom brez primesi vode ali olja ali z vatnimi kroglicami. Izolirajte sosednji zob od preparacije fasete s pomočjo prozornih šablonskih trakov.
► Uporabite običajen gel za jedkanje s fosforno kislino (približno 35 %), npr. Scotchbond Universal Etchant, ki ga nanesete na sklenino in dentin, in počakajte 15 sekund, da poteče reakcija. Potem temeljito izpirajte z vodo 10 sekund in posušite z vatnimi kroglicami. Površina mora biti svetleča in na njej ne sme biti lužic.
► Uporabite aplikator za enkratno uporabo za takojšnje nanašanje adheziva Single Bond Universal na celotno površino sklenine in **ga vtirajte** 20 sekund. Izogibajte se stiku adheziva z ustno sluznico. Po potrebi med uporabo aplikator ponovno navlažite. Nato nad tekočino usmerite blag curek zraka za približno 5 sekund, dokler se ne neha premikati in je topilo v celoti izhlapelo. **Ne strjujte s svetlobo.**
► Uporabite aplikator za enkratno uporabo za nanašanje adheziva Single Bond Universal na jedkano faseto. Nato nad tekočino usmerite blag curek zraka za približno 5 sekund, dokler se ne neha premikati in je topilo v celoti izhlapelo. **Ne strjujte s svetlobo.**
► Previdno cementirajte faseto s cementom RelyX Veneer Cement, pri čemer upoštevajte ustrezna navodila za uporabo. Odstranite odvečni material z robov fasete in jo svetlobno strdite v skladu z navodili proizvajalca. Priporočamo, da najprej svetlobno strjujete gingivalne robove, potem pa še srednje in incizalne robove. Izogibajte se stiku oči z virom svetlobe.

Postopek za svetlobno strjevanje razpok
Za razliko od kompozitne zalivke se lahko svetlobno strjujoča sredstva za zatesnitev razpok vežejo z neobdelano zobno sklenino s pomočjo adheziva Single Bond Universal brez predhodnega jedkanja s fosforno kislino.
► Površino za zatesnitev očistite s polirno pasto ali peskanjem (npr. z uporabo prahu Clinpro Prophy Powder).
► Uporabite aplikator za enkratno uporabo za nanašanje adheziva Single Bond Universal na površino za zatesnitev, ki **ga vtirajte** 20 sekund s pritiskanjem. Nadaljujte z vtiranjem za dlje časa, kadar zatesnjujete večje površine. **Ne skrajšajte tega časa.** Nanašanje in porazdelitev adheziva ni dovolj.
► Nato nad tekočino usmerite blag curek zraka za približno 5 sekund, dokler se ne neha premikati in je topilo v celoti izhlapelo.
► Uporabite svetlobno strjujoče sredstvo za zatesnitev razpok, npr. Clinpro Sealant.
► Skupaj polimerizirajte sredstvo za zatesnitev razpoke in adheziv z običajno polimerizacijsko lučjo; čas polimerizacije je odvisen od sredstva za zatesnitev razpok, ki ga uporabljate.

Uporaba kot zaščitni premaz za glasionomerne zalivke
► Če ste za oblikovanje uporabljali šablono, najprej odstranite šablono.
► Uporabite aplikator za enkratno uporabo za nanašanje adheziva Single Bond Universal na dokončno oblikovano zalivko, ki **ga vtirajte** 20 sekund. Izogibajte se stiku adheziva z ustno sluznico.
► Po potrebi med uporabo aplikator ponovno navlažite.
► Nato nad tekočino usmerite blag curek zraka za približno 5 sekund, dokler se ne neha premikati in je topilo v celoti izhlapelo.
► Uporabite običajno polimerizacijsko luč za polimerizacijo adheziva za 10 sekund na vsaki površini zalivke.
► Ko se je zalivka v celoti strdila, pobrusite okluzijo in ponovno nanesite adheziv na pobrušena mesta, da zaščitite zalivko pred izsušitvijo.
► Uporabite vlažno krpo ali vatno kroglico, da odstranite kisikovo inhibicijsko plast.

Higiena in dezinfekcija
► Kontaminirane steklenice za adheziv in aktivator očistite z običajnimi čistilnimi sredstvi ter jih dezinficirajte v skladu z običajno veljavnimi predpisi o higieni.

Opombe
- Če adheziv Single Bond Universal izpostavite naravni ali umetni svetlobi, lahko pride do njegove prezgodnje polimerizacije. Zato se pri nanašanju izogibajte izpostavljenosti intenzivni svetlobi.

Shranjevanje in stabilnost
Hranite adheziv Single Bond Universal in aktivator Single Bond Universal DCA pri 02–25 °C/36–77 °F.
Ne uporabljajte ga po preteku roka trajanja.

Informacije za kupca
Nobena oseba nima pooblastil za posredovanje kakršnihkoli informacij, ki odstopajo od informacij v tem navodilu.

Garancija
3M Deutschland GmbH jamči, da bo ta izdelek brez napak v materialu in izdelavi. 3M Deutschland GmbH NE DAJE NOBENIH DRUGIH JAMSTEV, VKLJUČNO Z NAVEDENIMI JAMSTVI ALI JAMSTVI ZA PRODAJO ALI PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN. Uporabnik mora sam presoditi, ali je proizvod primeren za določeno uporabo. Če se ta izdelek pokvari v garancijskem obdobju, bo vaša izključna odškodnina in obveznost družbe 3M Deutschland GmbH, da popravi ali zamenja svoj izdelek.

Omejitev odgovornosti
Če to ni prepovedano z zakonom, družba 3M Deutschland GmbH ne bo odgovorna za kakršnokoli izgubo ali škodo, izhajajočo iz tega izdelka, ne glede na to, ali je posredna, neposredna, posebna, naključna ali posledična, ne glede na pravno podlago zahtevka, vključno z garancijo, pogodbo, malomarnostjo ali striktno odgovornostjo.

Datum informacije: julij 2013

(cs) ČESKY

Popis výrobku
Single Bond Universal je jednokomponentní světlem tuhnoucí adhezivum, které je k dostání v jednotlivých dávkách v blistrech L-Pop nebo s více dávkami v lahvi.

Adhezivum se používá v závislosti na indikaci:
- při postupu self-etching k dosažení co možná nejkratší doby ošetření a snížení pooperační senzitivity na minimum.
- se selektivním leptáním skloviny pro maximální upevnění na zubní sklovině a snížení pooperační senzitivity na minimum.
- při postupu total-etching s předchozím leptáním kyselinou fosforečnou, např. když nemůže být leptání omezeno na zubní sklovinu.

Single Bond Universal DCA aktivuje mechanismus duálního tuhnutíproduktu Single Bond Universal a přimíchává se do adheziva, když se používají duálně tuhnoucí a samotuhnoucí kompozitní výplňové materiály, cementy nebo materiály pro nástavby pahýlů.
U produktu RelyX™ Ultimate, kompozitního upevňovacího cementu, není přimíchání aktivátoru do adheziva nutné, protože je aktivátor již integrován do cementu.

☞ Tento návod k použití je třeba uchovávat po celou dobu použitelnosti výrobku. Bližší informace o všech produktech uvedených níže najdete v příslušném návodu na použití.

Oblasti použití
- Výplně všech tříd (podle Blacka) se světlem tuhnoucím kompozitním nebo kompomerovým výplňovým materiálem.
- Cementování nepřímých restaurací v kombinaci s kompozitním upevňovacím cementem RelyX Ultimate
- Cementování fazet v kombinaci s cementem RelyX na fazety
- Bonding pro nástavby pahýlů ze světlem tuhnoucích kompozitních materiálů nebo z materiálů pro nástavby pahýlů.
- Bonding pro duálně tuhnoucí cementy a materiály pro nástavby pahýlů a samotuhnoucí kompozita v kombinaci se Single Bond Universal DCA
- Oprava kompozitních nebo kompomerových výplní
- Intraorální oprava kompozitních náhrad, keramických fazet a náhrad z keramiky bez přidaného primeru
- Desenzibilizace zubního krčku
- Uzavření kavit před amalgamovými náhradami
- Uzavření kavit a preparací pahýlů před dočasným upevněním nepřímých náhrad.
- Bonding pro materiály na uzavření trhlin
- Ochranný lak pro skloionomerní výplně

Bezpečnostní opatření
Pro pacienty a dentistický personál
- Single Bond Universal Kontakt s očima může vyvolat těžké poškození očí. Jako prevenci noste ochranné brýle. V případě kontaktu s očima okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékaře.

Pro pacienty
- Single Bond Universal obsahuje látky, které mohou u citlivých osob při kontaktu s pokožkou vyvolat alergické reakce. Je třeba se vyvarovat použití tohoto výrobku u pacientů se známou alergií na akryláty.
- Při delším kontaktu s ústní sliznicí vypláchněte velkým množstvím vody. Při vzniku alergických reakcí odstraňte produkt a již nepoužívejte, případně konzultujte lékaře.

Pro dentistický personál
- Single Bond Universal obsahuje látky, které mohou u citlivých osob při kontaktu s pokožkou vyvolat alergické reakce. Aby se snížilo riziko alergických reakcí, zabraňte kontaktu s těmito materiály, především kontaktu s nevytvrdlým adhezivem. Při náhodném kontaktu s pokožkou ji okamžitě omyjte vodou a mýdlem.
- Použití ochranných rukavic a bezdotyková pracovní technika jsou doporučené. Akryláty mohou běžně prodávanými ochrannými rukavicemi proniknout. Při kontaktu s Single Bond Universal stáhněte ochranné rukavice a zničte je. Ruce si okamžitě umyjte vodou a mýdlem a použijte nové rukavice.
- Při vzniku alergické reakce případně vyhledejte lékaře.
- Single Bond Universal a Single Bond Universal DCA jsou lehce vznětlivé. Zabraňte vzniku statické elektřiny. Uchovávejte chráněné před teplem, jiskrami, otevřeným ohněm, zápalnými plameny a jinými zápalnými zdroji.

Bezpečnostní listy 3M získáte na adrese www.mmm.com nebo u své místní pobočky.

Bezpečnostní opatření při zpracování
- Provizorní náhrady upevněte výrobkem bez eugenolu (např. RelyX™ Temp NE). Použití provizorních upevňovacích materiálů obsahujících eugenol může při definitivním cementování vyvolat polymerizační proces u Single Bond Universal.
- Pro optimální spojení povrchu zirkon-oxidových, hliníko-oxidových nebo kovových náhrad neošetřujte kyselinou fosforečnou.

Ochrana pulpy
Aby se předešlo podráždění pulpy, měly by být oblasti v blízkosti pulpy bodově pokryty pevně tuhnoucím kalciumhydroxidovým preparátem. Aby se zabránilo zvýšení skusu při cementování pozdější náhrady, měla by se ochrana pulpy nanést před zformováním zubu pro definitivní úpravu.

Preparace
Preparace kavit a pahýlů
► Odstraňte volný preparační obrus vodním sprejem a pahýl nebo kavitu osušte lehce suchým vzduchem bez oleje ve 2–3 intervalech nebo bavlněnými peletkami určenými k osušení. Nepřesušte!
- Kavita by měla být tak suchá, aby byl povrch hedvábně matný. Příliš silné schnutí může vést k pooperační senzitivitě.

Kromě chlorhexidinových roztoků nedoporučujeme použití takových substancí, jako jsou desenzibilizující prostředky, dezinfekční prostředky, adstringenty, uzavření dentinu, vyplachovacích roztoků s EDTA, peroxid vodíku atd., po konečném očištění. Zbytky těchto prostředků mohou negativně ovlivnit přilnavost a tuhnutí adheziva a zvláště duálních a samotuhnoucích materiálů.

Neošetřená zubní sklovina
► Sklovinu očistěte jako obvykle (např. lešticí pastou nebo práškováním) a důkladně opláchněte vodním sprejem.
► Pak leptejte a opláchněte, viz část „Selektivní leptání skloviny".
► Nakonec pokračujte s aplikací adheziva Single Bond Universal.

Leptání zubní skloviny (volitelné)
Nanesením adheziva se dosáhne klinicky dostatečně pevných spojení. Selektivním leptáním skloviny nebo postupem total-etching je možno dosáhnout ještě vyšších adhezivních hodnot.

Selektivní leptání skloviny
Neúmyslné leptání dentinu nemá žádný negativní vliv na adhezi.
► Naneste na preparovanou a nepreparovanou (pokud se vyskytuje) zubní sklovinu obvyklý leptací gel, obsahující cca 35% kyseliny fosforečné, např. Scotchbond™ Universal Etchant, a nechte působit 15 sekund.
► Nakonec vypláchněte důkladně vodou a osušte suchým vzduchem bez oleje nebo osušte bavlněnými peletkami, ale nepřesušte.

Postup total-etching
► Naneste na preparovanou a nepreparovanou zubovinu (sklovinu a dentin) obvyklý leptací gel, obsahující cca 35% kyseliny fosforečné, např. Scotchbondond Universal Etchant, a nechte působit 15 sekund.
► Nakonec vypláchněte důkladně vodou a osušte suchým vzduchem bez oleje nebo osušte bavlněnými peletkami, ale nepřesušte.

Desenzibilizace zubního krčku
► Očistěte zubní krček jako obvykle (např. lešticí pastou nebo práškováním).
► Vypláchněte důkladně vodním sprejem a osušte suchým vzduchem bez oleje nebo osušte bavlněnými peletkami.
► Nakonec pokračujte s aplikací adheziva Single Bond Universal.

Příprava výplní nebo náhrad při opravě
(z kompozita, sklokeramiky, zirkonoxidové keramiky, kovu (včetně amalgamu)
► Plochu náhrady určenou k přilepení důkladně zdrsněte, nejlépe otryskejte pomocí oxidu hlinitého ≤ 40 µm, u keramiky odstraňte glazuru 1 mm nad okrajem.
► Vypláchněte důkladně vodním sprejem a osušte suchým vzduchem bez oleje nebo osušte bavlněnými peletkami.
- Neleptejte kyselinou fosforečnou, protože by to negativně ovlivnilo vazbu na určité materiály (např. zirkonoxid, oxid hlinitý, kov).

► Hned poté pokračujte s aplikací adheziva Single Bond Universal. Použití primeru není nutné.

Dávkování adheziva Single Bond Universal
Dávkování z lahve
Víčko dávkovací lahve má prohlubeň na palec a je možné ho jednou rukou odklopit a zase zavřít. Při úhlu odklopení > 90° zůstává víčko otevřené.
► K otevření vezměte lahev do ruky, palec vložte do prohlubně a víčko odklopte stranou natolik, že zůstane stát v otevřené poloze.
► Lahev držte svisle hlavou dolů a dávkujte potřebné množství Single Bond Universal do míchací nádoby, Adhezivum chraňte v míchací nádobě před světlem.
► Lahev po dávkování tlakem zdola na páčku opět pečlivě zavřete.
- Víčko po přitlačení znatelně zapadne a mezi víčkem a lahví je dokola vidět stejnoměrný malý odstup.

Dávkování z blistru L-Pop
Pozor: Nevytlačujte blistr L-Pop bez jednorázového aplikátoru.

► Jednou rukou držte dřík jednorázového aplikátoru a současně přikryjte palcem otvor blistru. Tím zabráníte neúmyslnému vystříknutí leptací tekutiny.
► Palcem a ukazováčkem druhé ruky vytlačujte zásobník blistru L-Pop na vnějším konci a začněte ve směru jednorázového aplikátoru.
► Jednorázový aplikátor otáčejte v tekutině sem a tam, aby byl zcela smočen.
► Pro snadnou aplikaci v kavitě je možné jednorázový aplikátor ještě v blistru L-Pop přehnout. K přehnutí vytáhněte jednorázový aplikátor jen tak dalece z blistru, že je viditelné svázání v dříku aplikátoru. Na tomto místě dřík aplikátoru přehněte přes nehet palce.
► V průběhu ošetření vytlačte veškerou tekutinu palcem a ukazováčkem do otevřeného konce prohlubně, aby se aplikátor znovu smočil.

Dávkování aktivátoru Single Bond Universal DCA
► Z lahve odšroubujte víčko.
► Smíchejte potřebné množství Single Bond Universal DCA bezprostředně před použitím ve vztahu 1:1 (kapky) v míchací nádobě s Single Bond Universal a míchejte 5 sekund. Tekutinu chraňte v míchací nádobě před světlem.
► Po dávkování lahev opět pečlivě uzavřete. Pokud nutno, dezinfikujte lahev podle místních hygienických předpisů.

Aplikace
► Během aplikace zabraňte jakékoli kontaminaci krví, slinami nebo tekutinou ze sulku. Pro dostatečné vysušení a zabránění vystavení měkkých tkání doporučujeme koferdam.

Postup u přímých náhrad se světlem tuhnoucími kompozity a kompomery, intraorální opravě se světlem tuhnoucími kompozity, desenzibilaci zubního krčku, uzavření kavit před amalgamovou výplní, uzavření kavit a preparaci pahýlů před dočasným upevněním nepřímých náhrad.
► Naneste adhezivum jednorázovým aplikátorem na celou plochu zuboviny a 20 sekund **vmasírujte**. Zabraňte kontaktu adheziva s ústní sliznicí.
► V průběhu ošetření jednorázový aplikátor případně znovu zvlhčete.
► Poté cca 5 sekund kapalinu vyfukujte čerstvým proudem vzduchu, až se přestane pohybovat a rozpouštědlo se úplně vypaří.
► Adhezivum polymerizujte 10 sekund běžně prodávaným světelným přístrojem.
► Nakonec podle dané aplikace pracujte dále s požadovaným materiálem podle příslušných informací k použití.

Postup u duálně tuhnoucích a samotuhnoucích kompozitních materiálů a materiálů pro nástavbu pahýlů a cementů
Při použití RelyX Ultimate není aktivátor nutný, protože je již obsažen v cementu. Dodržujte prosím návod k použití pro RelyX Ultimate.
► Dávkujte kapku Single Bond Universal a Single Bond Universal DCA do míchací nádoby a míchejte 15 sekund.
► Naneste adhezivum jednorázovým aplikátorem na celou plochu zuboviny a 20 sekund **vmasírujte**. Zabraňte kontaktu adheziva s ústní sliznicí.
► V průběhu ošetření jednorázový aplikátor případně znovu zvlhčete.
► Poté cca 5 sekund kapalinu vyfukujte čerstvým proudem vzduchu, až se přestane pohybovat a rozpouštědlo se úplně vypaří.
► Adhezivum polymerizujte 10 sekund běžně prodávaným světelným přístrojem.
► Podle dané aplikace pracujte dále s požadovaným materiálem podle příslušných informací k použití.

Postup při cementování nepřímých náhrad a fazet s adhezivním pryskyřičným cementem RelyX Ultimate
► Při použití RelyX Ultimate není aktivátor Single Bond Universal DCA nutný. Dodržujte prosím návod k použití pro RelyX Ultimate.

Použití Single Bond Universal jako primeru pro nepřímé náhrady
Při použití RelyX Ultimate není aktivátor Single Bond Universal DCA nutný. Dodržujte prosím návod k použití pro RelyX Ultimate.
► Příprava povrchu náhrady:
- Sklokeramické povrchy leptejte kyselinou fluorovodíkovou podle návodu výrobce.
- Kompozitní, zirkonoxidové a kovové povrchy zdrsněte nejlépe opískováním.
- Neleptejte kyselinou fosforečnou, protože by to negativně ovlivnilo vazbu na určité materiály (např. zirkonoxid, oxid hlinitý, kovy).

► Opláchněte povrch důkladně vodou a osušte suchým vzduchem bez oleje nebo bavlněnými peletkami.
► V kombinaci s jinými kompozitními cementy:
- Dávkujte kapku Single Bond Universal a Single Bond Universal DCA do míchací nádoby a míchejte 15 vteřin.
- Hned po smíchání naneste adhezivum jednorázovým aplikátorem na celou plochu náhrady, která se má cementovat a **nechte působit** 20 sekund. Nevytvrzujte světlem.
- Aplikujte cement podle návodu k použití výrobce.

Cementování kořenových čepů pomocí RelyX Ultimate
► Při použití RelyX Ultimate není aktivátor Single Bond Universal DCA nutný. Dodržujte prosím návod k použití pro RelyX Ultimate.

Cementování kořenových čepů jinými kompozitními cementy
► Připravte endodonticky ošetřený kořenový kanálek na cementování kořenového čepu.
► Čep vyzkoušejte, měl by zaplnit 2/3 kořenového kanálku.
► Dávkujte kapku Single Bond Universal a Single Bond Universal DCA do míchací nádoby a míchejte 15 sekund.
► Naneste adhezivum jednorázovým aplikátorem na celou plochu zuboviny a 20 sekund **vmasírujte**.
► Poté cca 5 sekund kapalinu vyfukujte čerstvým proudem vzduchu, až se přestane pohybovat a rozpouštědlo se úplně vypaří. Přebytečnou tekutinu odsajte špičkou papíru.
► Adhezivum polymerizujte 10 sekund běžně prodávaným světelným přístrojem.
► Kořenový čep cementujte podle návodu na použití daného produktu.

Postup při cementování fazet s cementem na fazety 3M ESPE RelyX™
► Povrch sklokeramické fazety, který se má cementovat, je nutno leptat kyselinou fluorovodíkovou podle návodu výrobce. Při použití Single Bond Universal není přídavné použití silanprimeru nutné.
► Preparovanou zubovinu před nanesením adheziva vyčistěte pemzou, důkladně vypláchněte vodou a osušte suchým vzduchem bez oleje nebo bavlněnými peletkami.
► Vyzkoušejte fazetu s pastou RelyX™ Try-In. Pak pastu ze zubu a fazety spláchněte vodou a všechny povrchy osušte suchým vzduchem bez oleje nebo bavlněnými peletkami. Sousední zuby izolujte od fazety pomocí transparentního proužku matrice.
► Naneste na sklovinu a dentin obvyklý leptací gel, obsahující cca 35% kyseliny fosforečné, např. Scotchbond Universal Etchant, a nechte působit 15 sekund. Nakonec vypláchněte důkladně 10 sekund vodou a osušte suchým vzduchem bez oleje. Povrch by se měl lesknout a neměly by na něm být žádné zbytky vody.
► Hned poté naneste Single Bond Universal na celou plochu skloviny a dentinu pomocí jednorázového aplikátoru a po 20 sekund **vmasírujte**. Zabraňte kontaktu adheziva s ústní sliznicí. V průběhu ošetření jednorázový aplikátor případně znovu zvlhčete. Poté cca 5 sekund kapalinu vyfukujte čerstvým proudem vzduchu, až se přestane pohybovat a rozpouštědlo se úplně vypaří. **Nevytvrzujte světlem.**
► Naneste Single Bond Universal jednorázovým aplikátorem na celou plochu naleptané fazety. Poté cca 5 sekund kapalinu vyfukujte čerstvým proudem vzduchu, až se přestane pohybovat a rozpouštědlo se úplně vypaří. **Nevytvrzujte světlem.**
► Fazetu opatrně cementujte cementem na fazety RelyX™ a přitom dbejte na příslušný návod na použití. Odstraňte přebytek z okrajů fazety a vytvrzte světlem podle pokynů výrobce. Doporučujeme vytvrdit světlem nejprve gingivální okraje, pak střed a incizální okraje. Zabraňte kontaktu očí se světelným zdrojem.

Postup při světlem tvrzených uzavření trhlin
Na rozdíl od kompozitních výplní je možné světlem tuhnoucí materiály pro uzavření trhlin připevnit na nepreparovanou zubní sklovinu pomocí Single Bond Universal bez předchozího leptání kyselinou fosforečnou.
► Povrch určený k uzavření vyčistěte lešticí pastou nebo práškováním (např. pomocí Clinpro Prophy Powder).
► Naneste Single Bond Universal pomocí jednorázového aplikátoru na povrch určený k uzavření a po 20 sekund s lehkým tlakem **vmasírujte**. U větších ploch je nutno vmasírování prodloužit. **Doba nesmí být kratší.** Nestačí adhezivum nanést a rozmístit.
► Poté cca 5 sekund kapalinu vyfukujte čerstvým proudem vzduchu, až se přestane pohybovat a rozpouštědlo se úplně vypaří.
► Naneste světlem tuhnoucí materiál pro uzavření trhlin, např. Clinpro Sealant.
► Materiál pro uzavření trhlin a adhezivum polymerizujte obvyklým světelným přístrojem, doba se řídí podle materiálu pro uzavření trhlin.

Použití jako ochranný lak pro skloionomerní výplně
► Pokud se k vytvoření formy použila matrice, odstraňte nejprve ji.
► Naneste Single Bond Universal pomocí jednorázového aplikátoru na dokončenou modelovanou výplň a po 20 sekund **vmasírujte**. Zabraňte kontaktu adheziva s ústní sliznicí.
► V průběhu ošetření jednorázový aplikátor případně znovu zvlhčete.
► Poté cca 5 sekund kapalinu vyfukujte čerstvým proudem vzduchu, až se přestane pohybovat a rozpouštědlo se úplně vypaří.
► Adhezivum polymerizujte na každé ploše výplně po 10 sekund běžně prodávaným světelným přístrojem.
► Po úplném vytvrzení výplně okluzi zabruste a naneste adhezivum znovu na obroušená místa, abyste výplň ochránili před vysušením.
► Odstraňte inhibiční vrstvu kyslíku vlhkou tkaninou nebo bavlněnou peletkou.

Hygiena a dezinfekce
► Znečištěné lahve adheziva a aktivátoru čistěte běžnými prostředky k tomu určenými a dezinfikujte podle běžných hygienických předpisů.

Upozornění
- Při denním světle nebo za umělého osvětlení může Single Bond Universal předčasně polymerizovat. Proto zabraňte během aplikace intenzivnímu osvětlení.

Skladování a trvanlivost
Single Bond Universal a Single Bond Universal DCA skladujte při teplotě 02°–25°C.
Po uplynutí data expirace již nepoužívejte.

Informace pro uživatele
Žádná osoba nebyla pověřena k tomu, aby poskytovala jakékoli informace lišící se od těch, které jsou uvedeny na tomto příbalovém letáku.

Záruka
3M Deutschland GmbH zaručuje, že tento výrobek nemá materiálové ani výrobní chyby. 3M Deutschland GmbH NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY VČETNĚ IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY VYSTAVENÉ ZA ÚČELEM PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE ZVLÁŠTNÍMU ÚČELU. Uživatel je odpovědný za určení vhodnosti výrobku pro daný úkon. Jestliže se u tohoto výrobku objeví závada během záruční doby, bude Vaším výlučným právem právo na opravu nebo výměnu tohoto výrobku 3M Deutschland GmbH, což bude jedinou povinností firmy 3M Deutschland GmbH.

Omezení odpovědnosti
Kromě případů stanovených zákonem nebude firma 3M Deutschland GmbH odpovědná za jakoukoli ztrátu či poškození tohoto produktu, ať již přímou, nepřímou, zvláštní, náhodnou či následnou, bez ohledu na doložené tvrzení, včetně záruky, smlouvy, nedbalosti či přímé odpovědnosti.

Stav informací: červenec 2013

(tr) TÜRKÇE

Ürün Tanımı
Tek kullanımlık L-Pop blister ambalajlarda veya multi doz şişelerde sunulan Single Bond Üniversal, tek komponentli, ışıkla polimerize olan bir adezivdir.

Adeziv, endikasyona bağlı olarak, aşağıdaki durumlarda uygulanır:
- Uygulama süresinin en aza indirmek ve post-operatif hassasiyeti minimuma düşürmek için uygulanan kendinden asitli ("self etch") işlemlerde.
- Diş minesine bağlanma gücünü en yüksek seviyeye getirmek ve post-operatif hassasiyeti minimuma indirmek için, selektif mine asitleme tekniğinde.
- Örn. asitleme işleminin diş minesiyle sınırlandırılamayacağı, ön fosforik asit ile asitleme adımının gerçekleştirildiği "tam asitleme" (total-etch) tekniğinin uygulanmasında.

Ve Single Bond Üniversal'in hem ışıkla, hem kimyasal olarak sertleşme özelliğini etkinleştiren Single Bond Üniversal DCA, hem ışıkla, hem kimyasal olarak ya da otopolimerizan dolgu materyallerinin, simanların veya kor altyapı materyallerinin kullanılması durumunda adezive karıştırılarak eklenir.
RelyX™ Ultimate Adeziv Rezin Simanı'nın kullanılması durumunda aktivatörün adezive, zaten simana entegre edilmiş olduğundan, eklenmesine gerek kalmaz.

☞ Bu Kullanma Kılavuzu, ürün kullanımda olduğu süre boyunca referans alınabilmesi için, saklanmalıdır. Aşağıda adı geçen tüm diğer ürünlerin ayrıntıları için lütfen ilgili kullanma kılavuzuna başvurun.

Kullanım Alanları
- Işıkla polimerize olan kompozit veya kompomer dolgu materyallerinden yapılmış her sınıf dolguda (Black sınıflandırmasına göre).
- RelyX Ultimate Adeziv Rezin Simani ile kombine indirekt restorasyonların simantasyonunda.
- RelyX Veneer Simanı ile kombine veneer simantasyonunda
- Işıkla polimerize olan kompozit veya kor altyapı materyallerinden yapılmış kor altyapılarına bonding uygulanmasında
- Single Bond Üniversal DCA ile kombine hem kimyasal, hem ışıkla polimerize olan simanlara ve kor altyapı materyallerine ve otopolimerizan kompozitlere bonding uygulanmasında
- Kompozit veya kompomer dolguların tamirinde
- Ek primersiz kompozit restorasyonların, porselen kaplamalı metal veneerlerin ve ful-seramik veneerlerin intra-oral tamirinde
- Kök yüzey hassasiyetinin giderilmesinde
- Amalgam restorasyonların simante edilmesinden önce kavitelerin örtülenmesinde
- İndirekt restorasyonların geçici simantasyonu öncesinde kavitelerin örtülenmesinde ve diş güdüğünün hazırlanmasında
- Fissür örtücülere bonding uygulanmasında
- Cam iyonomer dolgularda koruyucu vernik olarak

Güvenlik Önlemleri
Hastalar ve Dental Personel İçin
- Single Bond Üniversal: Göz ile temas etmesi halinde ciddi göz hasarlarına yol açabilir. Önlem olarak koruyucu gözlük takın. Göz ile temas etmesi durumunda derhal bol su ile yıkayın ve bir hekime başvurun.

Hastalar İçin
- Single Bond Üniversal, cilt ile temasında, hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilecek maddeler içermektedir. Bu ürünün, bilinen akrilat alerjisi bulunan hastalarda uygulanmasından kaçınılmalıdır.
- Ağız yumuşak dokuları ile uzun süreli temas etmesi halinde temas bölgesini bol su ile yıkayın. Alerjik bir reaksiyonun oluşması durumunda ürünü uzaklaştırın ve tekrar kullanmayın; gereken durumlarda bir hekime başvurun.

Dental Personel İçin
- Single Bond Üniversal, cilt ile temasında, hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilecek maddeler içermektedir. Alerjik reaksiyon riskini en aza indirmek için, bu materyaller ile temas edilmesinden sakınılmalıdır. Bu özellikle sertleşmemiş adeziv için geçerlidir. Cilt ile temas etmesi durumunda cildi, su ve sabun ile yıkayın.
- Koruyucu eldivenlerin kullanılması ve dokunmadan çalışma tekniğinin uygulanması tavsiye olunur. Akrilatlar, sıradan koruyucu eldivenleri geçerek, deriye bulaşabilir. Single Bond Üniversal'in eldiven ile temas etmesi halinde eldivenleri çıkartıp çöpe atın. Ardından ellerinizi derhal su ile sabun ile yıkayın ve yeni bir çift eldiven giyin.
- Gerek duyulması halinde; alerjik bir reaksiyonun oluşması durumunda bir hekime başvurun.
- Single Bond Üniversal ve Single Bond Üniversal DCA, kolay alevlenebilirler. Statik elektrik boşalımlarının meydana gelmemesine dikkat edin. Yüksek sıcaklıktan, kıvılcımlardan, açık ateşten, tutuşturma alevinden ve diğer tutuşturucu kaynaklarından uzak tutun.

3M MSDS'lerini (Materyal Güvenlik Bilgi Formları), www.mmm.com adresinden veya ülkenizdeki yerel şubemizden temin edilebilirsiniz.

Uygulama Sırasında Alınacak Güvenlik Önlemleri
- Geçici restorasyonların yapıştırma işlemi için öjenol içermeyen bir ürün (örn. RelyX™ Temp NE'yi) kullanın. Öjenol içeren geçici simanların kullanılması, Single Bond Üniversal'in final simantasyonundaki polimerizasyon reaksiyonunu olumsuz etkileyebilir.
- Mümkün olan en iyi bonding sonucuna ulaşmak için, zirkonyum oksit, alüminyum oksit veya metal restorasyonlarının yüzeylerini fosforik asit ile işlemeyin.

Pulpanın Korunması
Pulpa iritasyonlarını önlemek için pulpaya yakın bölgeleri, sertleşen bir kalsiyum hidroksit materyali ile, noktasal olarak uygulayarak örtün. Daha sonraki restorasyonun simantasyonu sırasında yükseklik olmaması için, pulpa korumasının final restorasyon ölçüsünün alınmasından önce uygulanması tavsiye edilir.

Dişin Hazırlanması
Kavitenin/Diş Güdüğünün Hazırlanması
► Gevşek preparasyon kalıntılarını su spreyi ile uzaklaştırın ve diş güdüğünü ya da kaviteyi, 2–3 kere su ve yağ içermeyen hava sıkarak hafifçe kurutun veya pamuk pelet kullanarak kurutun. Aşırı kurutmayın.
- Kavite, yüzey hafif parlak bir nemlilikte kalacak şekilde kurutulmalıdır. Aşırı kurutma post-operatif hassasiyete yol açabilir.

Final temizleme sırasında (klorheksin içeren çözeltiler dışında) hassasiyet gidericilerinin, dezenfektanların, astrenjanların, dentin örtücülerinin, EDTA içeren durulama çözeltilerinin, hidrojen peroksitin vs. kullanılmaması tavsiye olunur. Bu tür maddelerin kalıntıları, adezivin – ve özellikle hem kimyasal, hem de ışık ile polimerize olan (dual-cure) ve otopolimerize olan (self-cure) materyallerin – bağlanma gücünü ve donma reaksiyonunu olumsuz etkileyebilir.

Prepare Edilmemiş Diş Minesi
► Diş minesini (örn. cilalama patı veya toz kumlama uygulayarak) alışagelmiş şekilde temizleyip ardından su püskürterek iyicene duruluyan.
► Ardından asitleme ve durulamaya geçin, bkz bölüm "Selektif Mine Asitleme".
► Ardından Single Bond Üniversal Adeziv'in uygulanmasına devam edin.

Diş Yapısının Asitlenmesi (opsiyonel)
Adezivin uygulanması sayesinde klinik çalışmaları karşılayacak bağlantı değerleri elde edilmektedir. Selektif mine asitleme veya "total-etch tekniği"nin uygulanması durumunda daha da yüksek bağlanma değerlerine ulaşılabilir.

Selektif Mine Asitleme
Minenin yanlışlıkla asitlenmesi, adezyon reaksiyonunu olumsuz etkilemez.
► Prepare edilmiş ve (söz konusuysa) prepare edilmemiş diş minesine, örn. Scotchbond™ Üniversal Asit gibi (yaklaşık %35 konsantrasyonundaki) standart bir fosforik asit asitleme jeli uygulayın ve reaksiyona girebilmesi için 15 sn. bekletin.
► Bol su ile iyicene durulayın ve su ve yağ içermeyen hava sıkarak ya da pamuk peletler kullanarak kurutun; aşırı kurutmayın.

Tam Asitleme Tekniği
► Prepare edilmiş ve (söz konusuysa) prepare edilmemiş diş yapısına (mine ve dentine), örn. Scotchbond Üniversal Asit gibi (yaklaşık %35 konsantrasyonundaki) standart bir fosforik asit asitleme jeli uygulayın ve reaksiyona girebilmesi için 15 sn. bekletin.
► Bol su ile iyicene durulayın ve su ve yağ içermeyen hava sıkarak ya da pamuk peletler kullanarak kurutun; aşırı kurutmayın.

Kök Yüzey Hassasiyetinin Giderilmesi
► Kök yüzeyini (örn. cilalama patı veya toz kumlama uygulayarak) alışagelmiş şekilde temizleyin.
► Su püskürterek iyice temizleyin ve su ve yağ içermeyen hava sıkarak ya da pamuk peletler kullanarak kurutun.
► Ardından Single Bond Üniversal Adeziv'in uygulanmasına devam edin.

Tamir Çalışmaları Sırasında Dolgu ve Restorayonların Ön İşlenmesi
(amalgam dahil olmak üzere) kompozit, cam seramik, zirkonyum oksit seramiği, alüminyum oksit seramiği, metal yapılar)
► Bağlanılacak restorasyon yüzeyini, tercihen ≤ 40 µm alüminyum oksit ile kumlayarak, dikkatlice pürüzlendirin; seramikte cilayı, kenarı 1 mm geçecek şekilde uzaklaştırın.
► Su püskürterek iyicene temizleyin ve su ve yağ içermeyen hava sıkarak ya da pamuk peletler kullanarak kurutun.
- Bağlanma gücünü birtakım (örn. zirkonyum oksit, alüminyum oksit, metal gibi) materyallerde olumsuz etkilediğinden asitleme için fosforik asit kullanılmamalıdır.

► Akabinde, hiç zaman kaybetmeden, Single Bond Üniversal Adeziv'in uygulanmasına devam edin. Ek bir primerin kullanılmasına gerek yoktur.

Single Bond Üniversal Adeziv'in Dozlanması
Dozun Şişe Üzerinden Uygulanması
Doz şişesinde, şişe kapağının tek elle yana doğru açılmasına ve tekrar kapatılmasına imkan veren bir başparmak oyuğu bulunmaktadır. Açılma açısı > 90°'ye getirildiğinde kapak açık pozisyonda kalır.
► Kapağı açmak için şişeyi elinize alın, başparmağınızı oyuğa yerleştirin ve kapak açık konumuna gelene kadar kapağı yana doğru bastırarak açın.
► Şişeyi baş aşağı çevirip dik tutun ve gerekli Single Bond Üniversal miktarını bir karıştırma kabına akıtın. Karıştırma kabındaki adezivi ışığa karşı koruyun.
► İstenen dozu aldıktan sonra şişeyi, şişe koluna aşağıya doğru basınç uygulayarak yine dikkatlice kapatın.
- Kapağın aşağa basılmasıyla kapak hissedilir şekilde yerine oturur ve kapak ile şişe arasında, her taraftan aynı eşitlikte olan boşluk görülür.

Dozun L-Pop Blister Üzerinden Uygulanması
Dikkat: Tek kullanımlık aplikatörü takmadan L-Pop blisterini sıkmayın.

► Tek elinizle tek kullanımlık aplikatörünün şaftını tutun. Bunu yaparken başparmağınız ile blisterin açma ağzını kapalı tutun. Böylece asit sıvısının yanlışlıkla dışarıya akıtılmasını önlemiş olursunuz.
► Diğer elinizin başparmağı ve işaret parmağı ile de L-Pop blisterinin haznesini, dış ucundan başlayarak tek kullanımlık aplikatörün yönüne doğru sıkmaya başlayın.
► Tümüyle nüfuz etmesini sağlamak için, tek kullanımlık aplikatörü sıvının içinde sola ve sağa döndürün.
► Kavitede kolay uygulanabilmesi için tek kullanımlık aplikatör L-Pop blisteri içindeyken de bükülebilir. Bunun için tek kullanımlık aplikatörü, yalnızca aplikatör şaftinin dar bölümü blisterden çıkacak şekilde, dışarı çekin. Bu hızada, aplikatör şaftını başparmak tırnağınızın üzerinden bükün.
► Uygulama sırasında aplikatörü tekrar nemlendirmek için sıvının tamamını, başparmak ile işaret parmağınız ile sıkarak, açık başparmak oyuğuna bastırın.

Dozun Single Bond Üniversal DCA Aktivatör Üzerinden Uygulanması
► Şişenin kapağını çevirerek açın.
► Gereken Single Bond Üniversal DCA miktarını, 1'e 1 oranında (damla olarak) Single Bond Üniversal ile birlikte bir karıştırma kabına ekleyin ve 5 sn. boyunca karıştırın ve hemen akabinde uygulamaya başlayın. Karıştırma kabındaki sıvıyı ışığa karşı koruyun.
► Dozu aldıktan sonra şişeyi tekrar dikkatlice kapatın. Gereken durumlarda şişeyi, yerel hijyen düzenlemelerine uygun olarak, dezenfekte edin.

Uygulama
► Uygulama sırasında kan, tükürük veya sulkus sıvısı gibi etkenlerle kontaminasyonların meydana gelmemesine dikkat edin. Çalışılan bölgenin gereken şekilde kuru kalması ve yumuşak doku iritasyonlarını önlemek için bir lastik örtünün (rubber-dam) kullanılması tavsiye olunur.

Işıkla polimerize olan kompozit ve kompomerlerle yapılan direkt restorasyonlarda, ışıkla polimerize olan kompozitlerle yapılan intra-oral tamirde, kök yüzey hassasiyetin giderilmesinde, amalgam ile doldurmadan önce kavitelerin örtülmesinde, indirekt restorasyonların geçici adezyonu öncesinde kavitelerin ve güdüğün örtülenmesinde uygulanacak süreç
► Tek kullanımlık aplikatörü kullanarak adezivi tüm diş yapısına uygulayın ve 20 sn. boyunca **yedirin**. Adezivin oral mukoza ile temas etmemesine dikkat edin.
► Gereken durumlarda tek kullanımlık aplikatörü uygulama sırasında tekrar bulayın.
► Ardından sıvıya, hareket etmeyi bırakıp, çözelti tamamen buharlaşana kadar, yaklaşık 5 sn. boyunca hafif hava akımı uygulayın.
► Standart bir polimerizasyon lambası ile adezivi yaklaşık 10 sn. boyunca polimerize edin.
► Ardından; öngörülen endikasyona göre, ilgili kullanma talimatını referans alarak istenen materyal ile devam edin.

Hem kimyasal, hem ışıkla polimerize olan ve otopolimerizan kompozitlerde ve kor altyapı materyallerinde ve simanlarda uygulanacak sürecek
RelyX Ultimate'in kullanılması durumunda, zaten simana entegre edilmiş olduğundan, aktivatöre gerek yoktur. Lütfen, RelyX Ultimate'in kullanma kılavuzuna dikkate alın.
► Birer damla Single Bond Üniversal ve Single Bond Üniversal DCA'yi bir karıştırma kabına aktarın ve 5 sn. boyunca karıştırın.
► Tek kullanımlık aplikatörü kullanarak karışımı tüm diş yapısına uygulayın ve 20 sn. boyunca **yedirin**. Adezivin oral mukoza ile temas etmemesine dikkat edin.
► Gereken durumlarda tek kullanımlık aplikatörü uygulama sırasında tekrar bulayın.
► Ardından sıvıya, hareket etmeyi bırakıp, çözelti tamamen buharlaşana kadar, yaklaşık 5 sn. boyunca hafif hava akımı uygulayın.
► Standart bir polimerizasyon lambası ile adezivi yaklaşık 10 sn. boyunca polimerize edin.
► Ardından; öngörülen endikasyona göre, ilgili kullanma talimatını referans alarak istenen materyal ile devam edin.

RelyX Ultimate Adeziv Rezin Simanı ile simante edilen indirekt restorasyonlarda ve veneerlerde uygulanacak süreç
► RelyX Ultimate kullanıldığında Single Bond Üniversal DCA'ya gerek kalmaz. Lütfen, RelyX Ultimate'in kullanma kılavuzuna dikkate alın.

Single Bond Üniversal'in indirekt restorasyonlarda primer olarak kullanılması
RelyX Ultimate kullanıldığında Single Bond Üniversal DCA'ya gerek kalmaz. Lütfen, RelyX Ultimate'in kullanma kılavuzunu dikkate alın.
► Restorasyon yüzeyinin hazırlanması:
- Cam seramik yüzeyleri, üreticinin talimatlarını referans alarak, hidrofluorik asit kullanarak asitleyin.
- Tercihen kumlama yoluyla olmak üzere; kompozit, zirkonyum oksit seramik ve metal yüzeyleri pürüzlendirin.
- Bonding gücünü birtakım (örn. zirkonyum oksit, alüminyum oksit, metaller gibi) materyallerde olumsuz etkilediğinden asitleme işlemi için fosforik asit kullanılmamalıdır.

► Yüzeyi su ile iyice durulayın ve ardından su ve yağ içermeyen hava sıkarak ya da pamuk peletler kullanarak kurutun.
► Başka kompozit simanlar ile birlikte kullanıldığında:
- Birer damla Single Bond Üniversal ve Single Bond Üniversal DCA'yi bir karıştırma kabına aktarın ve 5 sn. boyunca karıştırın.
- Karıştırdıktan hemen sonra adezivi, tek kullanımlık aplikatörü kullanarak, simante edilecek restorasyon yüzeyinin tamamını kaplayacak şekilde uygulayın ve **reaksiyona girmesine** izin vermek için 20 sn. bekletin. Işıkla polimerize etmeyin.
- Simanı uygulamak için, ilgili üreticinin talimatlarına uyun.

Postların, RelyX Ultimate ile simante edilmesinde
► RelyX Ultimate kullanıldığında Single Bond Üniversal DCA'ya gerek kalmaz. Lütfen, RelyX Ultimate'in kullanma kılavuzuna dikkate alın.

Postların simante edilmesi için diğer kompozit simanlarının kullanılmasında
► Post simantasyonu için, endodontik tedavili kök kanalını hazırlayın.
► Postu prova edin; kök kanalının 2/3'ünü kadar doldurmalıdır.
► Birer damla Single Bond Üniversal ve Single Bond Üniversal DCA'yi bir karıştırma kabına aktarın ve 5 sn. boyunca karıştırın.
► Tek kullanımlık aplikatörü kullanarak karışımı tüm diş yapısına uygulayın ve 20 sn. boyunca **yedirin**.
► Ardından sıvıya, hareket etmeyi bırakıp, çözelti tamamen buharlaşana kadar, yaklaşık 5 sn. boyunca hafif hava akımı uygulayın. Fazladan sıvıyı bir kağıt ucuyla emerek uzaklaştırın.
► Standart bir polimerizasyon lambası ile adezivi yaklaşık 10 sn. boyunca polimerize edin.
► Postu simante etmek için, ilgili ürünün kullanma kılavuzuna uyun.

3M ESPE RelyX™ Veneer Simanı ile yapılan veneer simantasyonunda uygulanacak süreç
► Simante edilecek cam seramik veneerin yüzeyi, üreticinin talimatları dikkate alınarak, hidrofluorik asit ile asitlenmelidir. Single Bond Üniversal'in kullanılması durumunda ek bir silan primerinin kullanılmasına gerek yoktur.
► Adezivi uygulamadan önce prepare edilmiş diş yapısını ponza patı ile temizleyip, su ile iyicene duruluyın ve su ve hava içermeyen hava sıkarak ya da pamuk peletler kullanarak kurutun.
► RelyX™ Prova Patı'nı kullanarak veneeri prova edin. Ardından patı, su ile durulayarak, diş ve veneerden uzaklaştırın ve tüm yüzeyleri, su ve yağ içermeyen hava sıkarak ya da pamuk peletler kullanarak kurutun. Şeffaf matriks bantları kullanarak komşu dişleri veneer preparasyonundan izole edin.
► Mine ve dentine, örn. Scotchbond Üniversal Asit gibi (yaklaşık %35 konsantrasyonundaki) standart bir fosforik asit asitleme jeli uygulayın ve reaksiyona girebilmesi için 15 sn. bekletin. Ardından yaklaşık 10 saniye boyunca bol su ile iyicene duruluyn ve pamuk peletlerle kurutun. Yüzey parlak olmalıdır ve sıvı birikintileri barındırmamalıdır.
► Hemen ardından Single Bond Üniversal'i, tüm mine ve dentin yüzeyini kaplayacak şekilde, tek kullanımlık aplikatör ile uygulayın ve 20 sn. **yedirin**. Adezivin oral mukoza ile temas etmemesine dikkat edin. Gereken durumlarda tek kullanımlık aplikatörü uygulama sırasında tekrar bulayın. Ardından sıvıya, hareket etmeyi bırakıp, çözelti tamamen buharlaşana kadar, yaklaşık 5 sn. boyunca hafif hava akımı uygulayın. **Işıkla polimerize etmeyin.**
► Asitlenmiş veneere Single Bond Üniversal'i uygulamak için tek kullanımlık aplikatörü kullanın. Ardından sıvıya, hareket etmeyi bırakıp, çözelti tamamen buharlaşana kadar, yaklaşık 5 sn. boyunca hafif hava akımı uygulayın. **Işıkla polimerize etmeyin.**
► Veneeri, ilgili kullanma kılavuzunu dikkate alarak, RelyX™ Veneer Simanı ile dikkatlice simante edin. Veneer kenarlarındaki fazlalıkları uzaklaştırın ve üreticinin talimatlarına uyarak ışıkla polimerize edin. Önce gingival kenarlarının, ardından da orta ve insizal kenarlarının ışıkla polimerize edilmesi tavsiye olunur. Gözlerin ışık kaynağıyla temas etmemesine dikkat edin.

Fissürlerin ışıkla polimerize edilerek örtülenmesinde uygulanacak süreç
Kompozit dolguların tersine, ışıkla polimerize olan fissür örtücüleri Single Bond Üniversal ile, önceden fosforik asit ile asitlenmeden de prepare edilmemiş diş minesine yapıştırılabilir.
► Yalıtılacak yüzeyi, cilalama patı veya kum tozlama (örn. Clinpro Prophy Powder) uygulayarak temizleyin.
► Tek kullanımlık aplikatörü kullanarak Single Bond Üniversal'i yalıtılacak yüzeye uygulayın ve basınç uygulayarak 20 sn. boyunca **yedirin**. Daha büyük yüzeylerde yedirme süresini uzatmaya dikkat edin. **Bu süre kesinlikle kısaltılmamalıdır.** Adezivin sadece uygulanması ve dağıtılması yetmez, yedirilmesi şarttır.
► Ardından sıvıya, hareket etmeyi bırakıp, çözelti tamamen buharlaşana kadar, yaklaşık 5 sn. boyunca hafif hava akımı uygulayın.
► Örn. Clinpro Sealant gibi, ısıkla polimerize olan bir fissür örtücü uygulayın.
► Ardından fissür örtücüyü adeziv ile beraber standart bir ışıkla polimerizasyon cihazıyla polimerize edin; polimerizasyon süresi kullanılan fissür örtücüye bağlıdır.

Cam iyonomer dolgularda koruyucu vernik olarak kullanılmasında
► Şekillendirme işlemi için bir matriks şablon kullanıldıysa önce matriksi uzaklaştırın.
► Tek kullanımlık aplikatörü kullanarak Single Bond Üniversal'i modellenme işlemi tamamem tamamlanmış dolguya uygulayın ve 20 sn. boyunca **yedirin**. Adezivin oral mukoza ile temas etmemesine dikkat edin.
► Gereken durumlarda tek kullanımlık aplikatörü uygulama sırasında tekrar bulayın.
► Ardından sıvıya, hareket etmeyi bırakıp, çözelti tamamen buharlaşana kadar, yaklaşık 5 sn. boyunca hafif hava akımı uygulayın.
► Standart bir polimerizasyon cihazıyla adezivi, dolgunun her yüzeyine 10 sn. boyunca polimerize edin.
► Dolgu tamamen sertleştiğinde oklüzyonu bileyin ve adezivi, dolgunun kurumasını önlemek için, tekrar bilenmiş yerlere uygulayın.
► Oksijen inhibisyon tabakasını nemli bir bez veya pamuk peletler yardımıyla uzaklaştırın.

Hijyen ve Dezenfeksiyon
► Kontamine olan adeziv ve aktivatör şişelerini standart malzemeler ile temizleyin ve genel geçerli hijyen düzenlemelerine uygun dezenfekte edin.

Notlar
- Gün ışığı veya yapay ışık Single Bond Üniversal'in erken polimerizasyonuna yol açabilir. Uygulama sırasında aşırı ışığa maruz kalmamasına dikkat edin.

Saklama ve Raf Ömrü
Single Bond Üniversal'i ve Single Bond Üniversal DCA'yi, 02–25 °C/36–77 °F arasındaki sıcaklıklarda saklayın.
Son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.

Müşteri Bilgisi
Hiç kimse bu kullanım bilgilerinde verilenlerden farklı herhangi bir bilgi vermeye yetkili değildir.

Garanti
3M Deutschland GmbH, bu ürünün üretim sürecinden ve kullanılan malzemelerden kaynaklanan kusurları olmadığını garanti eder. 3M Deutschland GmbH, ÜRÜNÜN BELİRTİLEN AMACI DIŞINDA KULLANILABİLİRLİĞİ VEYA SATILABİLİRLİĞİ KONULARINDA HİÇBİR GARANTİDE BULUNMAZ. Bu ürünün, kendi uygulama amacına uygunluğunu belirlemek kullanıcının sorumluluğundadır. Eğer bu ürün garanti süresi içerisinde bozuk çıkarsa, 3M Deutschland GmbH'nin tek sorumluluğu 3M Deutschland GmbH ürününü onarmak veya değiştirmek olacaktır.

Sınırlı Sorumluluk
Yasalar tarafından engellenmediği sürece, 3M Deutschland GmbH bu ürünün kullanımından doğabilecek doğrudan, dolaylı, özel durum, tesadüfi veya nihai kayıp veya zarardan istinadı, garanti, kontrat, ihmal veya salt sorumluluk da dahil olmak üzere her ne olursa olsun sorumlu olmayacaktır.

Bilginin güncelliği: Temmuz 2013

(et) EESTI

Toote kirjeldus
Single Bond Universal on ühekomponentne valguskõvastuv adhesiiv, mis on saadaval L-Pop blisterpakendis üksikdoosidena ning pudelis mitmekordseks doseerimiseks.

Vastavalt näidustustele kasutatakse adhesiivi:
- Isesöövituva protseduuri korral, et lühendada protseduuri kestust ja vähendada postoperatiivset ülitundlikkust.
- Osalise söövitamise puhul, et tagada haardumine hamba emailiga ja vähendada postoperatiivset ülitundlikkust.
- Täieliku söövitamise korral lisaks eelnevale fosforhappega söövitamisele näiteks juhul, kui söövitamine ei piirdu ainult emailiga.

Single Bond Universal DCA-d kasutatakse Single Bond Universali kaksikkõvastuse aktiveerimiseks, samuti adhesiiviga segatuna kaksikkõvastuvate või isekõvastuvate komposiittäidismaterjalide, tsemendi või ülesehitusmaterjalide puhul.
Kui kasutate RelyX™ Ultimate Adhesive Resin Cementi, pole vaja adhesiivile aktivaatorit lisada, sest tsement juba sisaldab aktivaatorit.

☞ Järgige seda kasutusjuhendit alati, kui toodet kasutate. Palun järgige ka allpool mainitud toodete üksikasjalikke kasutusjuhendeid.

Näidustused
- Vastavalt Blackile kõik täidiste klassid, kuhu kuuluvad valguskõvastuvad komposiit- või kompomeertäidismaterjalid
- Indirektsete restauratsioonide tsementeerimine kombineeritult RelyX Ultimate Adhesive Resin Cementiga
- Laminaatide tsementeerimine kombineeritult RelyX Veneer Cementiga
- Valguskõvastuvatest komposiit- või ülesehitusmaterjalidest koosnevate ülesehituste sidustamine
- Kaksikkõvastuvate tsementide, ülesehitusmaterjalide ja isekõvastuvate komposiittäidiste sidustamine kombineeritult Single Bond Universal DCA-ga
- Komposiit- või kompomeertäidiste parandus
- Komposiitrestauratsioonide, metallile sulatatud portselankroonide ja keraamiliste restauratsioonide suuõõnesisene parandamine ilma lisapraimerita
- Juurepinna tuimestus
- Kaviteetide katmine enne amalgaamtäidise tsementeerimist
- Kaviteetide katmine ja hambakõntide prepareerimine enne indirektsete restauratsioonide ajutist tsementeerimist
- Silandi sidustamine
- Kaitselakk klaasionomeertäidistele

Ettevaatusabinõud
Patsientidele ja hambaravipersonalile
- Single Bond Universal võib kokkupuutel silmadega põhjustada tõsiseid kahjustusi. Vigastuste vältimiseks kasutage alati silmakaitset. Kui toode satub silma, loputage kohe ohtra veega ja pöörduge arsti poole.

Patsientidele
- Single Bond Universal sisaldab koostisosi, mis võivad kokkupuutel nahaga tekitada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage seda toodet patsientidel, kellel on tuvastatud akrülaadiallergia.
- Kui toode puutub pikaajaliselt kokku suuõõne pehmete kudedega, loputage suuõõnt ohtra veega. Ärritusnähtude ilmnemisel pöörduge arsti poole, vajadusel eemaldage toode kokkupuutepinnalt ja katkestage edasine protseduur.

Hambaravipersonalile
- Single Bond Universal sisaldab koostisosi, mis võivad kokkupuutel nahaga tekitada allergilisi reaktsioone. Allergiariski vähendamiseks vältige kokkupuudet nende ainetega. Iseäranis hoolikalt vältige kokkupuudet kõvastumata adhesiividega. Kokkupuute korral peske nahka seebi ja veega.
- Soovitav on kasutada kaitsekindaid ja puutevaba tehnikat. Akrülaadid võivad tavalistest kaitsekinnastest läbi tungida. Kui Single Bond Universal satub kindale, eemaldage ja hävitage kinnas. Peske viivitamatult käed seebi ja veega ning võtke kasutusele uued kindad.
- Ärritusnähtude ilmnemisel pöörduge arsti poole.
- Single Bond Universal ja Single Bond Universal DCA on väga tuleohtlikud. Vältige staatilise elektri teket. Hoidke tooteid eemal kuumusest, sädemetest, lahtisest tulest ja teistest süüteallikatest.

3M MSDS-id on saadaval leheküljel www.mmm.com või teie kohalikus edasimüüjaettevõttes.

Ettevaatusabinõud töötlemisel
- Kasutage ajutiste restauratsioonide paigaldamiseks eugenoolivaba toodet (nt RelyX™ Temp NE-d). Eugenooli sisaldavad ajutised tsemendid võivad takistada Single Bond Universali polümeriseerumist jäävtsementeerimisel.
- Parima võimaliku sidususe saavutamiseks ärge töödelge tsirkooniumoksiidi, alumiiniumoksiidi või metallrestauratsioonide pindu fosforhappega.

Pulbi kaitse
Pulbi ärrituse vältimiseks kandke pulpi ümbritsevatele pindadele väike kogus kõvastuvat kaltsiumhüdroksiidi. Vältimaks hambumuse kõrgemaks jäämist edasisel jäävtsementeerimisel, kandke pulbi kaitse peale enne jäljendi võtmist lõpliku restauratsiooni tarvis.

Hamba prepareerimine
Kaviteedi/hambakõndi prepareerimine
► Eemaldage preparatsioonijääk veepritsi abil ja kuivatage kaviteet või kõnt kergelt vee- ja õlivaba õhujoaga või kasutage kuivatamiseks minikäsnakesi. Ärge kuivatage liiga palju.
- Kaviteet peaks olema nii kuiv, et pind läigib kergelt. Ülekuivatamine võib põhjustada postoperatiivset ülitundlikkust.

Soovitame vältida EDTA-t, vesinikperoksiidi vms (v.a. kloorheksidiinlahus) sisaldavate tuimestajate, desinfiseerijate, adstringentide, silantide ja loputuslahuste kasutamist pärast lõplikku puhastust. Nende ainete jäägid võivad kahjustada adhesiivi, eriti kaksik- ja isekõvastuvate materjalide sidusust ja kõvastumisreaktsioone.

Prepareerimata hambaemail
► Puhastage email tavalisel viisil (nt poleerimispasta või pulbriga) ja loputage põhjalikult veepritsi abil.
► Seejärel söövitage ja loputage, vt peatükki „Emaili osaline söövitamine".
► Kandke söövitatud emailile Single Bond Universal adhesiiv.

Hamba söövitamine (valikuline)
Adekvaatse sidususe saavutamiseks on vajalik adhesiivi kasutamine. Sidususe kvaliteeti saab tõsta emaili osalise söövitamise või emaili ja dentiini täieliku söövitamise protseduuri abil.

Emaili osaline söövitamine
Dentiini ettekavatsemata söövitamine ei mõjuta sidususe kvaliteeti.
► Kandke tavapärane fosforhappe söövitusgeel (35%, nt Scotchbond™ Universal Etchant) prepareeritud või (olemasolu korral) prepareerimata hambaemailile ja laske 15 sekundit toimida.
► Loputage hoolikalt veega ja kuivatage vee- ja õlivaba õhujoa või minikäsnakeste abil; ärge kuivatage liiga palju.

Täieliku söövitamise protseduur
► Kandke tavapärane fosforhappe söövitusgeel (35%, nt Scotchbond Universal Etchant) prepareeritud või (olemasolu korral) prepareerimata hambaemailile ja laske 15 sekundit toimida.
► Loputage hoolikalt veega ja kuivatage vee- ja õlivaba õhujoa või minikäsnakeste abil; ärge kuivatage liiga palju.

Juurepinna tuimestus
► Puhastage juurepind tavalisel viisil (nt poleerimispasta või pulbriga).
► Puhastage hoolikalt veega ja kuivatage vee- ja õlivaba õhujoa või minikäsnakeste abil.
► Kandke peale Single Bond Universal adhesiiv.

Täidiste ja restauratsioonide eeltöötlemine parandamisel
(komposiitmaterjalist, klaaskeraamikast, tsirkooniumoksiidkeraamikast, alumiiniumoksiidkeraamikast, metallist (sh amalgaam) koosnevad)
► Karesta restauratsiooni kinnituspind ≤ 40 µm alumiiniumoksiid-liivaga liivapritsi abil; keraamilise restauratsiooni puhul eemaldage selle vaap äärest 1 mm ulatuses.
► Puhastage hoolikalt veega ja kuivatage vee- ja õlivaba õhujoa või minikäsnakeste abil.
- Ärge kasutage söövitamiseks fosforhapet, sest see võib teatud materjalide (nt tsirkooniumoksiid, alumiiniumoksiid, metall) puhul sidususe kvaliteeti halvendada.

► Kandke kohe peale Single Bond Universal Adhesive. Lisapraimerit pole vaja kasutada.

Single Bond Universal adhesiivi doseerimine
Pudelist doseerimine
Doseerimispudel avaneb pöidlavajutusega ja seda saab avada ja taas sulgeda ühe käega. Kaas püsib lahtisena, kui on üle 90-kraadise nurga all.
► Avamiseks võtke pudel kätte, asetage pöial vajutusse ja lükake kaas kõrvale, kuni see lahtisesse asendisse jääb.
► Keerake pudel vertikaalselt ümber ja valage vajalik kogus Single Bond Universal adhesiivi segamisalusele. Vältige segamisalusele valatud adhesiivi valguse kätte sattumist.
► Pärast kasutamist sulgege pudel ettevaatlikult kaant alla lükates.
- Sulgudes naksatab kaas kinni ning kaane ja pudeli vahele jääb ühtlane kitsas vahe.

L-Pop blisterpakendist doseerimine
Tähelepanu! Ärge pigistage L-Pop blisterpakendit ilma ühekordse aplikaatorita.
► Hoidke ühe käega aplikaatori käepidemest, kattes pakendi ava pöidlaga. Sellega hoiate ära söövitusvedeliku väljapritsimise.
► Suruge teise käe pöidla ja nimetissõrmega L-Pop pakendi paaki aplikaatori suunas.
► Pöörake aplikaatorit edasi-tagasi vedelikus, et see aplikaatorit täielikult kataks.
► Vedeliku kaviteeti paigaldamist hõlbustavat ühekordset aplikaatorit saab L-Pop pakendis painutada. Selleks tõmmake aplikaatorit blisterpakendist välja selliselt, et näeksite aplikaatori käepideme kitsast osa. Voltige sellest kohast aplikaatori käepide üle oma pöidla.
► Protseduuri ajal aplikaatori niisutamiseks suruge vedelik pöidla ja nimetissõrme abil avatud vajutusotsa.

Single Bond Universal DCA aktivaatori doseerimine
► Keerake pudeli kork lahti.
► Segage vajalik kogus Single Bond Universal DCA-d suhtes 1:1 (tilkades) Single Bond Universaliga segamisalusel ja segage kokku 5 sekundit enne pealekandmist. Vältige segamisalusel oleva vedeliku valguse kätte sattumist.
► Sulgege pudel pärast doseerimist ettevaalikult. Vajaduse korral desinfitseerige pudel vastavalt kohalikele hügieeninõuetele.

Pealekandmine
► Vältige pealekandmise ajal vere, sülje ja igemevedeliku sattumist töödeldavale pinnale. Soovitame kasutada kofferdami, et tagada töödeldava pinna piisav kuivus ja vältida vedeliku kokkupuudet pehmete kudedega.

Valguskõvastuvate komposiitide ja kompomeeridega indirektse restauratsiooni, valguskõvastuvate komposiitide abil suuõõnesisese paranduse, juurepinna tuimestuse, amalgaamtäidise paigaldamisele eelneva kaviteetide katmise, ajutiste restauratsioonide kinnitamisele eelneva kaviteetide ja köntide prepareerimise protseduurid
► Kasutage ühekordset aplikaatorit adhesiivi pealekandmiseks ja **hõõruge see sisse** 20 sekundi vältel. Vältige adhesiivi sattumist suu limaskestale.
► Vajaduse korral niisutage aplikaatorit protseduuri ajal.
► Seejärel suunake vedelikule kerge õhujuga 5 sekundiks, kuni see enam ei voola ja lahus on täielikult aurustunud.
► Kõvastage adhesiiv tavapärase kõvastusvalgusega 10 sekundi jooksul.
► Näidustuste kohaselt jätkake protseduuri soovitud materjaliga vastavalt asjakohasele kasutusjuhendile.

Kaksik- ja isekõvastuvate komposiitide ja ülesehitusmaterjalide ja tsementide protseduurid
RelyX Ultimate tsement sisaldab aktivaatorit, seega pole vaja eraldi aktivaatorit kasutada. Palun järgige RelyX Ultimate'i kasutusjuhendit.
► Tilgutage Single Bond Universalit ja Single Bond Universal DCA-d kumbagi 1 tilk segamisalusele ja segage 5 sekundi vältel.
► Kasutage ühekordset aplikaatorit segu pealekandmiseks ja **hõõruge see sisse** 20 sekundi vältel. Vältige adhesiivi sattumist suu limaskestale.
► Vajaduse korral niisutage aplikaatorit protseduuri ajal.
► Seejärel suunake vedelikule kerge õhujuga 5 sekundiks, kuni see enam ei voola ja lahus on täielikult aurustunud.
► Kõvastage adhesiiv tavapärase kõvastusvalgusega 10 sekundi jooksul.
► Näidustuste kohaselt jätkake protseduuri soovitud materjaliga vastavalt asjakohasele kasutusjuhendile.

Indirektsete restauratsioonide ja laminaatide tsementeerimisel RelyX Ultimate Adhesive Resin Cementi kasutamine
► Kui kasutate RelyX Ultimate'i, pole Single Bond Universal DCA kasutamine vajalik. Palun järgige RelyX Ultimate'i kasutusjuhendit.

Single Bond Universali kasutamine praimerina indirektsete restauratsioonide korral
Kui kasutate RelyX Ultimate'i, pole Single Bond Universal DCA kasutamine vajalik. Palun järgige RelyX Ultimate'i kasutusjuhendit.
► Prepareerige restauratsiooni pind:
- Söövitage klaaskeraamilised pinnad vesinikfluoriidhappega vastavalt tootja juhistele.
- Karestage komposiitsed, tsirkooniumoksiidkeraamilised ja metallpinnad soovitavalt liivapritsi abil.
- Parima võimaliku sidususe saavutamiseks ärge töödelge tsirkooniumoksiidi, alumiiniumoksiidi või metallrestauratsioonide pindu fosforhappega.

► Loputage hoolikalt veega ja kuivatage vee- ja õlivaba õhujoa või minikäsnakeste abil.
► Kombineeritult teiste komposiittsementidega:
- Tilgutage Single Bond Universalit ja Single Bond Universal DCA-d kumbagi 1 tilk segamisalusele ja segage 5 sekundi vältel.
- Pärast segamist kasutage ühekordset aplikaatorit, et adhesiiv viivitamatult tsementeeritava restauratsiooni pinnale kanda, ja laske sellel **toimida** 20 sekundi vältel. Ärge valgusкõvastage.
- Tsemendi pealekandmisel järgige tootja kasutusjuhendit.

RelyX Ultimate'i kasutamine tihvtide tsementeerimiseks
► Kui kasutate RelyX Ultimate'i, pole Single Bond Universal DCA kasutamine vajalik. Palun järgige RelyX Ultimate'i kasutusjuhendit.

Teiste komposiittsementide kasutamine tihvtide tsementeerimiseks
► Prepareerige endodontiliselt töödeldud juurekanal tihvti tsementeerimiseks.
► Proovige tihvt paigale sobitada; see peaks täitma juurekanali 2/3 ulatuses.
► Tilgutage Single Bond Universalit ja Single Bond Universal DCA-d kumbagi 1 tilk segamisalusele ja segage 5 sekundi vältel.
► Kasutage ühekordset aplikaatorit segu pealekandmiseks terve hamba ulatuses ja **hõõruge see sisse** 20 sekundi vältel.
► Seejärel suunake vedelikule kerge õhujuga 5 sekundiks, kuni see enam ei voola ja lahus on täielikult aurustunud. Image üleliigne vedelik pabertupsuga.
► Kõvastage adhesiivi tavapärase kõvastusvalgusega 10 sekundi vältel.
► Tihvti tsementeerimisel järgige asjakohase toote kasutusjuhendit.

3M ESPE RelyX™ Veneer Cementiga laminaatide tsementeerimise protseduur
► Tsementeeritava klaaskeraamilise laminaadi pind söövitatakse vesinikfluoriidhappega vastavalt tootja juhistele. Koos Single Bond Universaliga ei pea kasutama eraldi silaanpraimerit.
► Enne adhesiivi pealekandmist puhastage prepareeritud hammas pimsspastaga, loputage põhjalikult veega ning kuivatage vee- ja õlivaba õhujoa või minikäsnakeste abil.
► Proovige laminaati paigale asetada, kasutades RelyX™ Try-In Paste'i. Loputage veega pasta hambalt ja laminaadilt maha ning kuivatage kõik pinnad vee- ja õlivaba õhujoa või minikäsnakeste abil. Isoleerige külgnevad hambad läbipaistvate šabloonide abil laminaadi preparatsioonist.
► Kandke tavapärane fosforhappe söövitusgeel (35%, nt Scotchbond Universal Etchant) hambaemailile ja dentiinile ja laske 15 sekundit toimida. Seejärel loputage hoolikalt veega 10 sekundi vältel ja kuivatage minikäsnakestega. Pind peaks olema piisavalt kuiv, kuid kergelt läikiv.
► Kasutage ühekordset aplikaatorit Single Bond Universali pealekandmiseks terve emaili ja dentiini ulatuses ning **hõõruge see sisse** 20 sekundi vältel. Vältige adhesiivi sattumist suu limaskestale. Seejärel suunake vedelikule kerge õhujuga 5 sekundiks, kuni see enam ei voola ja lahus on täielikult aurustunud. **Ärge valguskõvastage.**
► Kasutage ühekordset aplikaatorit Single Bond Universali pealekandmiseks söövitatud laminaadile. Seejärel suunake vedelikule kerge õhujuga 5 sekundiks, kuni see enam ei voola ja lahus on täielikult aurustunud. **Ärge valguskõvastage.**
► Tsementeerige ettevaatlikult laminaat RelyX™ Veneer Cementiga vastavalt asjakohasele kasutusjuhendile. Eemaldage laminaadi servalt ülejäägid ja valguskõvastage vastavalt tootja juhistele. Soovitame valguskõvastada esmalt igemeservad, seejärel keskosa ning lõpuks hamba lõikeservad. Vältige valgusallika kontakti silmadega.

Fissuuride valguskõvastuva materjaliga katmise protseduur
Vastupidiselt komposiittäidistele saab valguskõvastuvaid silante Single Bond Universali abil sidustada töötlemata hambaemailiga ilma eelneva fosforhappesöövituseta.
► Puhastage kaetav pind poleerimispastaga või pulbriga (nt Clinpro Prophy Powder).
► Kasutage ühekordset aplikaatorit Single Bond Universali pealekandmiseks kaetavale pinnale ja **hõõruge see** kerge survega sisse 20 sekundi vältel. Suuremate pindade katmisel hõõruge kauem. **Ärge vähendage seda aega.** Adhesiivi pealekandmine ja laialiajamine ei ole piisav.
► Seejärel suunake vedelikule kerge õhujuga 5 sekundiks, kuni see enam ei voola ja lahus on täielikult aurustunud.
► Paigaldage valguskõvastuv silant (nt Clinpro Sealant).
► Polümeriseerige silant adhesiivi külge tavapärase valguskõvastusseadme abil; aeg sõltub kasutatavast silandist.

Klaasionomeertäidise kaitselakk
► Kui töötlemisel kasutati šablooni, eemaldage esmalt šabloon.
► Kasutage ühekordset aplikaatorit Single Bond Universali pealekandmiseks täielikult töödeldud täidisele ja **hõõruge see sisse** 20 sekundi vältel. Vältige adhesiivi sattumist suu limaskestale.
► Vajaduse korral niisutage aplikaatorit protseduuri ajal.
► Seejärel suunake vedelikule kerge õhujuga 5 sekundiks, kuni see enam ei voola ja lahus on täielikult aurustunud.
► Polümeriseerige adhesiiv tavapärase valguskõvastusseadme abil 10 sekundi jooksul iga täidise pinnal.
► Kui täidis on täielikult kõvastunud, lihvige hamba pind ja kandke uuesti peale adhesiiv vältimaks täidise ära kuivamist.
► Eemalda niiske riide või minikäsnakese abil hapniku inhibeeritud kiht.

Hügieen ja desinfektsioon
► Puhastage adhesiivide ja aktivaatorite määrdunud pudeleid tavapäraste puhastusvahenditega ja desinfitseerige neid vastavalt üldtunnustatud hügieeninõuetele.

Märkused
- Single Bond Universal võib enneaegselt polümeriseeruda, kui satub looduslikku või tehisvalguse kätte. Vältige intensiivset valgust pealekandmise vältel.

Säilitamine ja kõlblikkusaeg
Säilitage Single Bond Universalit ja Single Bond Universal DCA-d temperatuuril 02–25 °C/36–77 °F.
Ärge kasutage toodet pärast aegumiskuupäeva.

Kliendiinfo
Kellelgi pole volitusi anda teistsugust informatsiooni kui see, mis on esitatud käesolevas juhendis.

Garantii
3M Deutschland GmbH garanteerib materjali- ja tootmisvigade puudumise selle toote juures. 3M Deutschland GmbH EI ANNA MUID GARANTIISID, SEALHULGAS GARANTIID TURUSTATAVUSE EELDUSE VÕI KONKREETSEKS EESMÄRGIKS SOBIVUSE OSAS. Toote sobivuse määratlemise eest konkreetsel eesmärgil kasutamiseks vastutab kasutaja. Kui see toode osutub garantiiperioodi jooksul defektseks, on Teil täielik õigus ja 3M Deutschland GmbH-l kohustus 3M Deutschland GmbH toode parandada või uuega asendada.

Piiratud vastutus
Välja arvatud seaduses kehtestatud juhud, ei vastuta 3M Deutschland GmbH ükskõik millise tootest johtuva otsese, kaudse, erakordse, juhusliku või tuleneva kahjumi või kahju eest põhjendustele vaatamata, sealhulgas garantii, leping, hooletus või absoluutne vastutus.

Informatsioon kehtiv seisuga 2013. a. juuli

(lv) LATVIEŠU

Produkta apraksts
Single Bond Universal ir viena komponenta, gaismā cietējošs adhezīvs, kuru var iegādāties kā papildus devu L-Pop flakonā vai vairāku devu flakonā.

Adhezīvu izmanto atkarībā no indikācijām:
- „Paškodināšanas" metodē, lai ārstēšanas laiku padarītu pēc iespējas īsāku un samazinātu pēcoperācijas jūtīgumu.
- Ar selektīvo emaljas kodināšanu, lai zobu emaljas saķeri padarītu maksimālu un samazinātu pēcoperācijas jūtīgumu.
- „Pilnīgās kodināšanas" metodē ar iepriekš veiktu fosforskābes kodināšanu, piem., ja kodināšanu uz zobu emaljas nevar norobežot.

Single Bond Universal DCA aktivizē Single Bond Universal dubulto cietināšanas mehānismu un to sajauc kopā ar adhezīvu, ja pielieto dubulti cietējošos vai pašcietējošos kompozīta pildvielas materiālus, cementus vai stumbra atjaunošanas materiālus.
RelyX™ Ultimate, kompozīta nostiprināšanas cementa, gadījumā aktivatora piemaisīšana pie adhezīva nav nepieciešama, jo aktivators jau ir cementā.

☞ Šo lietošanas informāciju saglabā produkta izmantošanas laikam. Detalizētu informāciju tālāk minētajiem produktiem, lūdzu, iegūstiet no atbilstošās lietošanas informācijas.

Pielietojuma joma
- Visu klašu (pēc Bleika) kavitāšu restaurācijai ar gaismā cietējošiem kompozīta vai kompomēra pildvielas materiāliem
- Netiešo restaurāciju cementēšana apvienojumā ar RelyX Ultimate Composite nostiprināšanas cementu
- Venīru cementēšana ar RelyX venīru cementu
- Pievienošana zoba stumbra atjaunošanai no gaismā cietējošiem kompozīta vai no zobu stumbru atjaunošanas materiāliem
- Pievienošana divējādi cietējošiem cementiem un stumbra atjaunošanas materiāliem un pašcietējošiem kompozītiem apvienojumā ar Single Bond Universal DCA
- Kompozīta vai kompomēra atjaunošanai
- Kompozīta restaurāciju, keramikas venīru un pilnīgā keramikas restaurāciju labošana bez papildu praimera
- Zobu kakliņa jūtīguma noņemšana
- Kavitātes aizvēršana pirms amalgamas restaurācijām
- Kavitāšu un zoba stumbru apstrādes aizvēršana pirms pagaidu netiešo restaurāciju nostiprināšanas
- Pievienošana fisūras aizvēršanas materiāliem
- Aizsarglaka stikla jonomēru restaurācijai

Drošības pasākumi
Pacientiem un zobārstniecības personālam
- Single Bond Universal, nonākot kontaktā ar acīm, var izsaukt smagus acu bojājumus. Lai izvairītos, jānēsā aizsargbrilles. Pēc saskarsmes ar acīm nekavējoties rūpīgi noskalot ar ūdeni un konsultēties ar ārstu.

Pacientiem
- Single Bond Universal satur vielas, kuras jutīgiem pacientiem pēc kontakta ar ādu var izraisīt alerģisku reakciju. Pacientiem, kuriem ir alerģija pret akrilu, jāizvairās lietot šo produktu.
- Pēc ilga kontakta ar mutes gļotādu rūpīgi izskalot ar lielu ūdens daudzumu. Parādoties alerģiskai reakcijai, produktu noņem un no jauna nepielietot, nepieciešamības gadījumā konsultēties ar ārstu.

Zobārstniecības personālam
- Single Bond Universal satur vielas, kuras jutīgiem cilvēkiem pēc kontakta ar ādu var izraisīt alerģisku reakciju. Lai samazinātu alerģisko reakciju risku, izvairīties no kontakta ar šiem materiāliem, īpaši no kontakta ar pilnībā nesacietējušu adhezīvu. Pēc neparedzēta kontakta ar ādu nekavējoties nomazgāt ādu ar ūdeni un ziepēm.
- Ir ieteicama aizsargcimdu lietošana un netiešas saskarsmes darba tehnika. Akrilāts var izsūkties cauri veikalā nopērkamajiem aizsargcimdiem. Pēc kontakta ar Single Bond Universal aizsargcimdus novilkt un iznīcināt. Rokas nekavējoties nomazgāt ar ūdeni uz ziepēm un uzvilkt jaunus aizsargcimdus.
- Parādoties alerģiskai reakcijai, nepieciešamības gadījumā konsultēties ar ārstu.
- Single Bond Universal un Single Bond Universal DCA viegli uzliesmo. Izvairīties no statiskās uzlādes. Nenovietot karstuma, dzirksteļu, atklātas uguns, aizdedzes liesmu un citu aizdegšanās avotu tuvumā.

3M drošības datu lapas var iegūt tīmekļa vietnē www.mmm.com vai Jūsu vietējā filiālē.

Drošības pasākumi apstrādes laikā
- Pagaidu restaurācijas nostiprināt ar brīvu no eugenola produktu (piem., z. B. mit RelyX™ Temp NE). Eugenolu saturošu pagaidu nostiprināšanas materiālu izmantošana var inhibēt Single Bond Universal polimerizācijas procesu galīgās cementēšanas laikā.
- Neapstrādāt ar fosforskābi, lai iegūtu optimālu cirkonija oksīda, alumīnija oksīda virsmu vai metāla restaurāciju savienošanos.

Pulpas aizsardzība
Lai novērstu pulpas kairinājumus, pulpas tuvumā esošās zonas punktveidā jāapsedz ar blīvi pārklājamu kalcija hidroksīda preparātu. Lai vēlākās restaurācijas cementēšanas laikā izvairītos no pulpas kairinājuma, jāuzklāj pulpas aizsardzība pirms zobu pastāvīgās restaurācijas veikšanas.

Sagatavošana
Kavitātes / zoba stumbra sagatavošana
► Novākt brīvās sagatavošanas atliekas ar ūdens strūklu un kavitāti vai zoba stumbru 2–3 reizes viegli apžāvēt ar gaisu, kurš brīvs no ūdens un eļļas, vai žāvēšanai izmantot kokvilnas tamponu. Nepāržāvēt!
- Kavitātei jābūt tieši tik sausai, lai virsma šķiet zīdaini matēta. Pārāk spēcīga nožāvēšana var radīt pēcoperācijas jūtīgumu.

Izņemot hlora heksidīna šķīdumus, citu vielu kā jūtīguma noņemšanas līdzekļi, dezinfekcijas līdzekļi, saistlīdzekļi, dentīna tubuļu noslēgšanai, skalošanas šķīdumi ar EDTA, ūdeņraža pārskābe u.c. lietošana pēc pēdējās tīrīšanas nav ieteicama. Šo vielu lieko daļiņu klātbūtne var ietekmēt adhezīva un jo īpaši no divējādi cietējošiem vai pašsacietējošiem materiāliem noturību un cietēšanu.

Neapstrādāta zobu emalja
► Zobu emalju notīrīt kā parasti (piem., ar pumeka pastu, pulēšanas pastu vai ar pulvera strūklu palīdzību) un pamatīgi notīrīt ar ūdens aerosolu.
► Pēc tam kodināt un skalot, skatīt nodaļu „Selektīvā emaljas kodināšana".
► Pēc tam turpināt ar Single Bond Universal adhezīva pielietojumu.

Zobu vielas kodināšana (izvēles)
Ar adhezīva uzklāšanu ir sasniegts klīniski pietiekams saķeres spēks. Ar selektīvo kodināšanu vai totālo kodināšanas metodi var sasniegt vēl augstāku saķeres vērtību.

Selektīvā emaljas kodināšana
Nejaušai dentīna kodināšanai nav paliekošas ietekmes uz saķeri.
► Aplicējiet fosforskābi (apm. 35%), kā piemēram, Scotchbond™ Universālo kodinātāju, uzklājiet uz preparētas vai nepreparētas virsmas. Gadījumā, ja tā ir un ļaujiet iedarboties 15 sek.

- Pēc tam rūpīgi noskalot ar ūdeni un nožāvēt ar gaisu, kurš brīvs no ūdens un eļļas, vai noslaucīt ar kokvilnas tamponu, nepāržāvēt!

Totālās kodināšanas metode
- Aplicējiet fosforskābi (apm. 35%), piemēram, Scotchbond Universālo kodinātāju, uzklāt uz preparētas vai nepreparētas emaljas un ļaut iedarboties 15 sek.
- Pēc tam rūpīgi noskalot ar ūdeni un nožāvēt ar gaisu, kurš brīvs no ūdens un eļļas, noslaucīt ar kokvilnas tamponu, nepāržāvēt!

Zoba kakliņa jūtīguma noņemšana
- Zoba kakliņu notīrīt kā parasti (piem., ar pumeka pastu, pulēšanas pastu vai ar pulvera strūklu palīdzību).
- Rūpīgi noskalot ar ūdeni un nožāvēt ar gaisu, kurš brīvs no ūdens un eļļas, vai ar kokvilnas tamponu.
- Pēc tam turpināt ar Single Bond Universal adhezīva pielietojumu.

Restaurācijas apstrāde labošanas laikā
(no kompozīta, stikla keramikas, cirkonija oksīda keramikas, alumīnija oksīda keramikas, metāla (tajā skaitā amalgamas))
- Restaurācijas salīmēto virsmu rūpīgi padarīt nelīdzenu, vēlams apstarot ar alumīnija oksīdu ≤40 μm, noņemt virs malas 1 mm glazūras keramiku.
- Rūpīgi noskalot ar ūdeni un nožāvēt ar gaisu, kurš brīvs no ūdens un eļļas, vai ar kokvilnas tamponu.
  - Nekodināt ar fosforskābi, jo tā iespaido noteiktu materiālu (piem., cirkonija oksīdu, alumīnija oksīdu, metālu) saķeri.
- Uzreiz pēc tam turpināt ar Single Bond Universal adhezīva pielietojumu. Papildu praimera lietošana nav nepieciešama.

Single Bond Universal adhezīva dozēšana

Deva no pudeles
Dozēšanas pudeles vāciņam ir iedobums īkšķim un to var ar roku atvērt uz sāniem, un atkal aizvērt. >90° atvēršanas leņķī vāciņš apliek atvērts.
- Pudeles atvēršanai paņemt pudeli rokās, ielikt īkšķi paredzētajā iedobumā un vērt vāciņu uz sāniem, līdz tas paliek atvērtā veidā.
- Pudeli turēt vertikāli ar kakliņu uz leju un pievienot nepieciešamo devas daudzumu Single Bond Universal maisīšanas traukā. Adhezīvu maisīšanas traukā sargāt no gaismas.
- Pudeli pēc devas pievienošanas ar sviras piespiešanu no augšas atkal kārtīgi aiztaisīt.
  - Vāciņš katrā aizspiešanas reizē ievērojami iespiežas iekšā un ar laiku pakāpeniski arvien mazāks attālums starp vāciņu un pudeli ir saredzams.

Vienreizējā deva no L-Pop plāksnītes

Uzmanību: L-Pop plāksnīti bez vienreiz lietojamā aplikatora neizspiest.
- Ar vienu roku turēt vienreiz lietojamā aplikatora kātiņu, pie tam ar īkšķi nosegt plāksnītes atveri. Tādā veidā izvairīsies no nejaušas kodīgā šķidruma izšļakstīšanās.
- Ar otra rokas īkšķi un rādītāja pirkstu L-Pop plāksnītes rezervuāru, sākot ar ārējo galu, spiest vienreiz lietojamo aplikatoru.
- Vienreiz lietojamo aplikatoru grozīt šķidrumā šurp un turp, līdz tas ir pilnībā pārklāts.
- Vieglākai pielietošanai kavitātē vienreiz lietojamo aplikatoru var vēl saliekt L-Pop plāksnītē. Vienreiz lietojamo aplikatoru no blistera izvelk tik daudz, ka uz aplikatora kātiņa kļūst redzama iežņauguma vieta. Šajā vietā aplikatora kātiņu pārlocīt pāri īkšķa nagam.
- Apstrādes gaitā visu šķidrumu izspiest ar īkšķi un rādītājpirkstu atvērtajā iedobumā, lai aplikatoru pārklātu no jauna.

Single Bond Universal DCA aktivatora dozēšana
- Noskrūvēt pudeles vāciņu.
- Nepieciešamo Single Bond Universal DCA devas daudzumu tieši pirms lietošanas pievienot maisīšanas traukā ar Single Bond Universal attiecībā 1:1 (piliens) un maisīt 5 sek.. Šķidrumu maisīšanas traukā sargāt no gaismas.
- Pudeli pēc devas pievienošanas atkal kārtīgi aiztaisīt. Gadījumā, ja nepieciešams, pudeli dezinficēt atbilstoši vietējiem higiēnas priekšrakstiem.

Pielietojums
- Pielietojuma laikā izvairīties no piesārņošanas ar asinīm, siekalām vai sulcus šķidrumu. Lai pietiekami nosusinātu un lai izvairītos no mīksto audu piekļūšanai, ir ieteicams izmantot koferdamu.

Darbību secība tiešām restaurācijām ar gaismā sacietējošiem kompozītiem un kompomēriem, labojot mutes dobumā ar gaismā sacietējošiem kompozītiem, zobu kakliņa jūtīguma noņemšanā, kavitātes aizvēršanā pirms aizpildīšanas ar amalgamu, kavitātes aizvēršanā un zoba stumbru sagatavošanā pirms pagaidu netiešās restaurācijas.
- Uzklāt adhezīvu ar vienreiz lietojamo aplikatoru, nosedzot zobu vielas virsmu, un **ierīvēt** 20 sekundes. Izvairīties no kontakta ar mutes gļotādu.
- Nepieciešamības gadījumā vienreiz lietojamo aplikatoru ārstēšanas laikā atkārtoti pārklāt.
- Pēc tam uz šķidrumu aptuv. 5 sek. pūst ar maigu gaisa plūsmu līdz tas vairs nekustas un šķīdinātājs ir pilnībā iztvaikojis.
- Polimerizēt adhezīvu 10 sekunžu laikā ar tirdzniecībā pieejamo gaismas aparātu.
- Pēc tam tālāk strādāt saskaņā ar indikāciju ar vēlamo materiālu atbilstoši tam pievienoto lietošanas informāciju.

Darbību secība ar divējādi cietējošiem un pašcietējošiem kompozītu, zoba stumbra atjaunošanas materiāliem un cementiem
Izmantojot RelyX Ultimate, aktivators nav nepieciešams, jo tas jau ir cementā. Lūdzu, ievērojiet RelyX Ultimate lietošanas informāciju.
- No Single Bond Universal un Single Bond Universal DCA pa pilienam pievienot maisīšanas traukā un maisīt 5 sek.
- Uzklāt maisījumu ar vienreiz lietojamo aplikatoru, nosedzot zobu virsmu, un **ierīvēt** 20 sekundes. Izvairīties no kontakta ar mutes gļotādu.
- Nepieciešamības gadījumā vienreiz lietojamo aplikatoru ārstēšanas laikā atkārtoti pārklāt ar adhezīvu.
- Pēc tam uz šķidrumu aptuv. 5 sek. pūst ar maigu gaisa plūsmu līdz tas vairs nekustas un šķīdinātājs ir pilnībā iztvaikojis.
- Polimerizēt adhezīvu 10 sekundes ar tirdzniecībā pieejamo gaismas aparātu.
- Pēc tam tālāk strādāt saskaņā ar indikāciju ar vēlamo materiālu atbilstoši tam pievienoto lietošanas informāciju.

Darbību secība netiešo restaurāciju cementēšanā un venīru ar RelyX Ultimate adhezīvo sveķu cementu
- Izmantojot RelyX Ultimate, aktivators Single Bond Universal DCA nav nepieciešams. Lūdzu, ievērojiet RelyX Ultimate lietošanas pamācību.

Single Bond Universal lietošana kā praimeru netiešām restaurācijām
Izmantojot RelyX Ultimate, aktivators Single Bond Universal DCA nav nepieciešams. Lūdzu, ievērojiet RelyX Ultimate lietošanas informāciju.
- Sagatavot restaurācijas virsmu:
  - Kodināt stikla keramikas virsmas ar flourūdeņražskābi saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
  - Kompozīta, cirkonija oksīda keramikas un metāla virsmas padarīt nelīdzenas, vēlams ar smilšu strūklām.
  - Nekodināt ar fosforskābi, jo tā iespaido noteiktu materiālu (piem., cirkonija oksīdu, alumīnija oksīdu, metālu) saķeri.
- Rūpīgi noskalot ar ūdeni un nožāvēt ar gaisu, kurš brīvs no ūdens un eļļas, vai noslaucīt ar kokvilnas tamponu.
- Savienojumā ar citiem kompozītu cementiem:
  - Pa pilienam no Single Bond Universal un Single Bond Universal DCA pievienot maisīšanas traukā un maisīt 5 sek..
  - Uzreiz pēc samaisīšanas uzklāt adhezīvu ar vienreiz lietojamo aplikatoru, nosedzot cementētās restaurācijas virsmas, un **ļaut iedarboties** 20 sekundes. Necietināt ar gaismu.
  - Cementu lietot saskaņā ar ražotāja lietošanas norādījumiem.

Sakņu tapas cementēšana ar RelyX Ultimate
- Izmantojot RelyX Ultimate, aktivators Single Bond Universal DCA nav nepieciešams. Lūdzu, ievērojiet RelyX Ultimate lietošanas informāciju.

Sakņu stienīšu ar citiem kompozītu cementiem cementēšana
- Paplašināt endodontiski apstrādāto sakņu kanālu sakņu tapu cementēšanai.
- Izmēģināt tapu, tam jāaizpilda 2/3 sakņu kanāla.
- Pa pilienam no Single Bond Universal un Single Bond Universal DCA pievienot maisīšanas traukā un maisīt 5 sek.
- Uzklāt maisījumu ar vienreiz lietojamo aplikatoru, nosedzot zobu vielas virsmu, un **iemasēt** 20 sekundes.
- Pēc tam uz šķidrumu aptuv. 5 sek. pūst ar maigu gaisa plūsmu līdz tas vairs nekustas un šķīdinātājs ir pilnībā iztvaikojis. Pārpalikušo šķidrumu nosusināt ar papīra torundām.
- Polimerizēt adhezīvu 10 sekundes ar tirdzniecībā pieejamo gaismas aparātu.
- Sakņu tapu cementēt atbilstoši ar lietojamā produkta lietošanas informāciju.

Cementēšana ar 3M ESPE RelyX™ venīru cementu
- Stikla keramikas venīra cementēto virsmu jākodina ar fluorūdeņraža skābi saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Izmantojot Single Bond Universal, papildu silāna praimeris nav nepieciešams.
- Sagatavoto zobu virsmu pirms adhezīva uzklāšanas notīra ar pumeka pastu, rūpīgi noskalo ar ūdeni un nožāvē ar gaisu, kurš brīvs no ūdens un eļļas, vai ar kokvilnas tamponu.
- Izmēģināt venīru ar RelyX™ Try-In pastu. Pēc tam pastu noskalot ar ūdeni no zoba un venīra un visas virsmas nožāvēt ar gaisu, kurš brīvs no ūdens un eļļas, vai ar kokvilnas tamponu. Blakus zobus izolēt no venīra sagataves ar caurspīdīgām matricu lentēm.
- Tirdzniecībā pieejamo aptuv. 35% fosfora skābes kodīgo gēlu, piem., Scotchbond universālo kodinātāju uzklāt uz emaljas un dentīna un ļaut iedarboties 15 sek. Pēc tam 10 sekundes rūpīgi noskalot ar ūdeni un nosusināt ar kokvilnas tamponu. Virsmai jāizskatās spīdīgai un nedrīkst uzrādīt plekšus.
- Tieši uzklāt Single Bond Universal ar vienreiz lietojamo aplikatoru, nosedzot emaljas un dentīna virsmu, un **ierīvēt** 20 sekundes. Izvairīties no kontakta ar mutes gļotādu. Nepieciešamības gadījumā vienreiz lietojamo aplikatoru ārstēšanas laikā atkārtoti pārklāt. Pēc tam uz šķidrumu aptuv. 5 sek. pūst ar maigu gaisa plūsmu līdz tas vairs nekustas un šķīdinātājs ir pilnībā iztvaikojis. **Necietināt ar gaismu.**
- Single Bond Universal uzklāt ar vienreiz lietojamo aplikatoru, nosedzot kodināto venīru. Pēc tam uz šķidrumu aptuv. 5 sek. pūst ar maigu gaisa plūsmu līdz tas vairs nekustas un šķīdinātājs ir pilnībā iztvaikojis. **Necietināt ar gaismu.**
- Uzmanīgi cementēt ar RelyX™ venīru cementu, pie tam ievērot tam atbilstošo lietošanas informāciju. Noņemt pārpalikumu no venīra malām un ar gaismu cietināt saskaņā ar ražotāja informāciju. Ir ieteicams nocietināt vispirms ap smaganu malām, tad pa vidu un incisālās malas. Izvairīties no acu kontakta ar gaismas avotu.

Fisūru slēgšana
Pretēji kompozīta pildvielai fisūras pārklāšanas materiālus uz nesagatavotas zobu emaljas var nostiprināt bez iepriekšējās fosforskābes kodināšanas ar Single Bond Universal.
- Notīrīt aizvērto virsmu ar pulēšanas pastu vai pulvera strūklām (piem., ar Clinpro Prophy pulveri).
- Uzklāt Single Bond Universal ar vienreiz lietojamo aplikatoru uz noslēgto virsmu un **ierīvēt** 20 sekundes ar spiedienu. Lielākas virsmas jāiemasē ilgāk. **Laiku nedrīkst saīsināt.** Nav pietiekami, ka adhezīvu uzklāj un sadala pa virsmu.
- Pēc tam uz šķidrumu aptuv. 5 sek. pūst ar maigu gaisa plūsmu līdz tas vairs nekustas un šķīdinātājs ir pilnībā iztvaikojis.
- Pārklāt fisūru ar gaismā cietējošu materiālu, piem., Clinpro Sealant.
- Polimerizēt fisūras pārklāšanas materiālu kopā ar adhezīvu ar polimerizācijas lampu, laiku nosaka atbilstoši fisūras aizvēršanas materiālam.

Izmantošana kā aizsarglaka stikla jonomēra pildvielām
- Kad formas veidošanai izmanto matricu, vispirms jānoņem matrica.
- Uzklāt Single Bond Universal ar vienreiz lietojamo aplikatoru uz gatavo modelēto pildvielu un **ierīvēt** 20 sekundes. Izvairīties no adhezīva kontakta ar mutes gļotādu.
- Nepieciešamības gadījumā vienreiz lietojamo aplikatoru ārstēšanas laikā atkārtoti pārklāt.
- Pēc tam uz šķidrumu aptuv. 5 sek. pūst ar maigu gaisa plūsmu līdz tas vairs nekustas un šķīdinātājs ir pilnībā iztvaikojis.
- Polimerizēt adhezīvu katrai pildvielas virsmai 10 sekundes ar tirdzniecībā pieejamo gaismas aparātu.
- Pēc pilnīgas pildvielas nocietināšanas noslīpēt oklūziju un atkārtoti uzklāt adhezīvu un noslīpētajām vietām, lai pasargātu pildvielu no izžūšanas.
- Skābekļa inhibēšanas slāni noņem ar mitru drānu vai kokvilnas tamponu.

Higiēna un dezinfekcija
- Netīrās adhezīva un aktivatora pudeles notīrīt ar praksē vispārpieņemtajiem līdzekļiem un atbilstoši vispārpieņemtajiem higiēnas priekšrakstiem dezinficēt.

Norādījumi
- Dienas gaisma vai mākslīgais apgaismojums var Single Bond Universal priekšlaicīgi polimerizēt. Tādēļ pielietojuma laikā izvairīties no intensīva apgaismojuma.

Glabāšana un uzglabāšanas ilgums
Single Bond Universal un Single Bond Universal DCA uzglabā pie 02–25 °C/36–77 °F.
Pēc derīguma termiņa beigām nedrīkst vairs izmantot.

Informācija klientiem
Nevienai personai nav tiesību izplatīt jebkādu informāciju, kas atšķirtos no šajā pamācību lapā dotās informācijas.

Garantija
3M Deutschland GmbH garantē, ka šim produktam nebūs ne ražošanas, ne materiāla defektu. 3M Deutschland GmbH NEDOD CITAS GARANTIJAS, IESKAITOT IEDOMĀTU TIRGUS NOIETA GARANTIJU VAI ATBILSTĪBU SEVIŠĶAM GADĪJUMAM. Lietotājs pats atbild par šī produkta atbilstību lietotāja paredzētajai izmantošanai. Ja šim produktam garantijas laikā atklājas defekti, jums ir tiesības prasīt, lai 3M Deutschland GmbH izlabo bojājumu vai nomaina produktu pret jaunu, tikai 3M Deutschland GmbH produktu.

Atbildības ierobežojumi
Izņemot likumā paredzētos gadījumus, 3M Deutschland GmbH neuzņemas nekādu atbildību par produkta radītiem zaudējumiem – tiešiem vai netiešiem, īpašiem, nejaušiem vai likumsakarīgiem, neatkarīgi no izvirzītajām teorijām, ieskaitot garantijas, līgumu, nolaidību vai stingru atbildību.

Informācijas stāvoklis uz 2013. gada jūlija

LIETUVIŠKAI

Gaminio aprašymas
„Single Bond Universal" yra vienkomponentis šviesoje kietėjantis adhezyvas, kurį galima įsigyti „L-Pop" vienkartinėse dozėse ir buteliuke.

Priklausomai nuo indikacijos adhezyvas vartojamas taikant:
- „Savaiminio ėsdinimo" metodą, kai siekiama sutrumpinti gydymo laiką ir sumažinti pooperacinio jautrumo tikimybę.
- Pasirinktinio emalio ėsdinimo metodą, siekiant pagerinti sukibimą su danties emaliu ir sumažinti pooperacinio jautrumo tikimybę.
- „Pilno ėsdinimo" metodą, kai pirma ėsdinama fosforo rūgštimi, pvz., kai ėsdinimas neapsiriboja vien emaliu.

„Single Bond Universal DCA" aktyvuoja „Single Bond Universal" dvigubo kietėjimo procesą ir yra įmaišomas į adhezyvą, kai vartojamos dvigubo ar savaiminio kietėjimo kompozitinės plombavimo, fiksavimo ar danties vainiko kulties atstatymo medžiagos.
Vartojant „RelyX™ Ultimate" – dervinį fiksavimo cementą į adhezyvą nereikia įmaišyti aktyvatoriaus, nes aktyvatorius jau yra integruotas cemente.

☞ Vartojimo instrukciją saugokite visą gaminio vartojimo laiką. Išsamiau apie visus žemiau paminėtus gaminius prašome skaityti atitinkamose vartojimo instrukcijose.

Gaminio paskirtis
- Visų klasių (pagal Black) plombavimas šviesoje kietėjančiais kompozitais ar kompomerais
- Netiesioginių restauracijų cementavimas su „RelyX Ultimate" derviniu fiksavimo cementu
- Venyrų cementavimas, jei derinama su „RelyX Veneer" cementu
- Danties vainiko kulčių iš šviesoje kietėjančių kompozitų ar kitų plombavimo medžiagų surišimas
- Dvigubo kietėjimo cementų ir danties vainiko kulties atstatymo medžiagų bei savaiminio kietėjimo kompozitų, jei derinama su „Single Bond Universal DCA", surišimas
- Kompozitinių ar kompomerinių plombų pataisos
- Intraoralinės kompozitinių, metalo keramikos ir bemetalės keramikos restauracijų pataisos be papildomų praimerių
- Šaknų paviršių nujautrinimas
- Ertmių hermetizavimas prieš plombuojant amalgama
- Ertmių ir danties preparacijų hermetizavimas prieš netiesioginių restauracijų laikinąjį fiksavimą
- Silantų surišimas
- Stiklo jonomerų plombų apsauginis lakas

Apsauginės priemonės

Pacientams ir personalui
- „Single Bond Universal": kontakto su akimis atveju gali sunkiai sužaloti akis. Todėl naudokite akių apsaugos priemones. Jei šios medžiagos pateko į akis – nedelsiant jas gerai išskalaukite dideliu vandens kiekiu ir kreipkitės į gydytoją.

Pacientams
- „Single Bond Universal" sudėtyje yra medžiagų, kurios kontakto su oda metu jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją. Stenkitės nenaudoti šio gaminio pacientams, kurie yra alergiški akrilatams.
- Jei gaminys ilgesnį laiką lietėsi su burnos gleivine, burną išskalaukite dideliu vandens kiekiu. Pastebėję alerginę reakciją, tuoj pat nutraukite gaminio vartojimą ir jį visiškai pašalinkite bei kreipkitės į gydytoją.

Personalui
- „Single Bond Universal" sudėtyje yra medžiagų, kurios kontakto su oda metu jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją. Kad sumažintumėte alerginės reakcijos tikimybę, venkite bet kokio kontakto su šiomis medžiagomis – ypač su nesukietėjusiu adhezyvu. Jei atsitiktinai šios medžiagos pateko ant odos – nedelsiant nuplaukite odą su vandeniu ir muilu.
- Patariame naudoti apsaugines pirštines ir bekontaktę darbo techniką. Akrilatai gali prasiskverbti pro įprastas apsaugines pirštines. Jei „Single Bond Universal" pateko ant apsauginių pirštinių, nusimaukite jas ir išmeskite. Nedelsiant nuplaukite rankas su vandeniu ir muilu bei apsimaukite kitas apsaugines pirštines.
- Pastebėję alerginę reakciją kreipkitės į gydytoją.
- „Single Bond Universal" ir „Single Bond Universal DCA" lengvai užsiliepsnoja. Venkite elektrostatinės iškrovos. Laikykite atokiai nuo karščio, kibirkščių, atviros ugnies, degių liepsnos ir kitų užsiliepsnojimo šaltinių.

3M saugos duomenų lapus galite įsigyti interneto svetainėje www.mmm.com arba vietinėje atstovybėje.

Apsauginės priemonės apdorojimo metu
- Laikinas restauracijas fiksuokite medžiaga, kurios sudėtyje nėra eugenolio (pvz., su „RelyX™ Temp NE"). Laikinam fiksavimui vartojami cementai su eugenoliu gali trukdyti „Single Bond Universal" polimerizavimosi procesui galutinio cementavimo metu.
- Kad sukibimas būtų optimalus, neapdorokite restauracijų iš cirkonio oksido, aliuminio oksido ar metalo fosforo rūgštimi.

Pulpos apsauga
Siekiant išvengti pulpos uždegimo, labai arti pulpos esančias sritis padenkite plonu sluoksniu savaime kietėjančios kalcio hidroksido pastos.
Kad išvengtumėte per aukšto sąkandžio susidarymo cementuojant vėlesnę restauraciją, pulpos apsaugą uždėkite prieš nuimant atspaudą, pagal kurį bus gaminama galutinė restauracija.

Paruošimas

Ertmės ir danties paruošimas
- Pašalinkite preparavimo drožles nupurškiant vandeniu ir atsargiai nupūskite nupreparuotą dantį ar ertmę 2–3 sauso, be tepalų oro pūstelėjimais arba nusausinkite vatos tamponėliais. Neperdžiovinkite!
  - Ertmė turi būti tokio sausumo, kad paviršius atrodytų blizgantis. Perdžiovinimas gali sukelti pooperacinį jautrumą.

Išskyrus chlorheksidino tirpalus, nerekomenduojame naudoti tokių medžiagų kaip desensibilizatoriai, dezinfekcinės medžiagos, astringentai, dentino hermetikai, skalavimo tirpalai, kurių sudėtyje yra EDTA, vandenilio peroksidai ir kt. Šių medžiagų likučiai gali pakenkti adhezyvo ir ypač dvigubo arba savaiminio kietėjimo medžiagų sukibimo jėgai bei kietėjimui.

Nepreparuotas emalis
- Įprastu būdu nuvalykite emalį (pvz., su poliravimo pasta ar miltelių purškimo metodu) ir gerai nuskalaukite vandens srove.
- Ėsdinkite ir nuskalaukite, žr. skyrelyje „Pasirinktinis emalio ėsdinimas".
- Po to įveskite „Single Bond Universal" adhezyvą.

Danties audinių ėsdinimas (pasirinktinai)
Užtepus adhezyvo sukibimas yra klinikiniu požiūriu pakankamai tvirtas. Tačiau taikant pasirinktinio emalio ėsdinimo ar „pilno ėsdinimo" metodą galima pasiekti dar geresnių sukibimo rezultatų.

Pasirinktinis emalio ėsdinimas
Atsitiktinis dentino ėsdinimas nepakenks adhezijai.
- Padenkite preparuotą ar nepreparuotą (jei yra) emalį įprastu apie 35% fosforo rūgšties ėsdinimo geliu, pvz., „Scotchbond™ Universal Etchant", ir palaikykite 15 sek.
- Po to gerai nuskalaukite vandeniu ir nudžiovinkite sausu oru be tepalo arba vatos tamponėliais, neperdžiovinkite!

„Pilno ėsdinimo" metodas
- Padenkite preparuotą ar nepreparuotą danties audinį (emalį ir dentiną) įprastu apie 35% fosforo rūgšties ėsdinimo geliu, pvz., „Scotchbond Universal Etchant", ir palaikykite 15 sek.
- Po to gerai nuskalaukite vandeniu ir nudžiovinkite sausu oru be tepalo arba vatos tamponėliais, neperdžiovinkite!

Šaknų paviršių nujautrinimas
- Įprastu būdu nuvalykite atvirą šaknies paviršių (pvz., su poliravimo pasta ar miltelių purškimo metodu).
- Gerai nuskalaukite vandens srove ir nudžiovinkite sausu oru be tepalo arba vatos tamponėliais.
- Po to įveskite „Single Bond Universal" adhezyvą.

Plombų ir restauracijų apdorojimas, prieš atliekant pataisas
(pagamintų iš kompozito, stiklo keramikos, cirkonio oksido keramikos, aliuminio oksido keramikos, metalo (įskaitant ir amalgamą))
- Restauracijos paviršių, prie kurio bus klijuojama, gerai pašiurkštinkite, apdorokite geriausiai aliuminio oksido ≤40 srove; keraminėms restauracijoms pašalinkite glazūros sluoksnį 1 mm už krašto.
- Gerai nuskalaukite vandens srove ir nudžiovinkite sausu oru be tepalo arba vatos tamponėliais.
  - Neėsdinkite fosforo rūgštimi, nes tai kenkia sukibimui su tam tikromis medžiagomis (pvz., cirkonio oksidu, aliuminio oksidu, metalu).
- Iškart po to įveskite „Single Bond Universal" adhezyvą. Papildomo praimerio naudoti nereikia.

„Single Bond Universal" adhezyvo dozavimas

Dozavimas iš buteliuko
Dozavimo buteliuko dangtelyje yra įduba nykščiui, todėl jį galima atidaryti ir vėl uždaryti viena ranka. Atidarymo kampas yra >90°, todėl atidarytas dangtelis neužsidaro savaime.
- Norėdami atidaryti, paimkite buteliuką į ranką, įstatykite nykštį į įdubą ir spustelėkite dangtelį į šoną, kol jis pasiliks atidarytoje padėtyje.
- Apverskite buteliuką, laikykite vertikalioje padėtyje ir įlašinkite reikiamą „Single Bond Universal" dozę į maišymo indą. Adhezyvą maišymo inde apsaugokite nuo šviesos.
- Baigus dozuoti iš viršaus paspausdami svirtelę gerai uždarykite buteliuką.
  - Paspaudžiant dangtelis užsifiksuoja garsiai, o tarp dangtelio ir buteliuko matosi tolygus tarpas aplinkui.

Dozavimas iš „L-Pop" vienkartinės talpos

Dėmesio: neišspauskite „L-Pop" pūslelės be vienkartinio šepetėlio.
- Laikykite vienkartinio šepetėlio kotą viena ranka, nykščiu uždenkite pūslelės angą. Taip išvengsite atsitiktinio ėsdinimo skysčio išpurškimo.
- Su kitos rankos nykščiu ir smiliumi spauskite „L-Pop" pūslelės rezervuarą, pradėdami nuo išorinio galo link vienkartinio šepetėlio.
- Pasukite šepetėlį skystyje į vieną ir į kitą pusę, kad jis visiškai sudrėktų.
- Kad būtų lengviau naudotis šepetėliu ertmėje, galima palenkti jo kotą, visiškai neištraukus iš „L-Pop" pūslelės. Tam ištraukite vienkartinį šepetėlį iš pūslelės tiek, kol pasimatys šepetėlio koto susiaurėjimas. Ties šia vieta sulenkite šepetėlio kotą virš nykščio nago.
- Procedūros metu išspauskite visą skystį nykščiu ir smiliumi į atvirąjį įdubos galą, kad šepetėlis dar kartą sudrėktų.

„Single Bond Universal DCA" aktyvatoriaus dozavimas
- Atsukite buteliuko dangtelį.
- Prieš pat įvedimą įlašinkite reikiamą „Single Bond Universal DCA" ir „Single Bond Universal" kiekį santykiu 1:1 (lašai) į maišymo indelį ir maišykite 5 sek. Skystį maišymo indelyje apsaugokite nuo šviesos.
- Pabaigę dozuoti vėl rūpestingai užsukite dangtelį. Jei reikia, dezinfekuokite buteliuką pagal vietinius higienos reikalavimus.

Įvedimas
- Įvedant venkite bet kokio užteršimo krauju, seilėmis ir dantenų vagelių išskyromis. Kad galėtumėte gerai nusausinti ir išvengtumėte poveikio minkštiesiems audiniams, rekomenduojame naudoti koferdamą.

Darbo eiga, skirta tiesioginėms restauracijoms su šviesoje kietėjančiais kompozitais ir kompomerais, intraoraliniam taisymui su šviesoje kietėjančiais kompozitais, šaknų paviršių nujautrinimui, ertmės hermetizavimui prieš plombuojant amalgama, ertmės ir danties preparacijų hermetizavimui prieš laikinąjį netiesioginių restauracijų fiksavimą
- Naudodami vienkartinį šepetėlį padenkite adhezyvu visą danties ausdinio paviršių ir **įtrinkite** apie 20 sek. Venkite adhezyvo kontakto su burnos gleivine.
- Procedūros metu, jei reikia, vėl sudrėkinkite vienkartinį šepetėlį.
- Po to skirstykite skystį švelnia oro srove maždaug 5 sek., kol jis nebejudės ir tirpiklis visiškai išgaruos.
- Polimerizuokite adhezyvą įprastu švitintuvu 10 sek.
- Po to, priklausomai nuo indikacijos, naudokite pasirinktą medžiagą pagal atitinkamą vartojimo instrukciją.

Darbo eiga, skirta dvigubo ir savaiminio kietėjimo kompozitinėms, danties vainiko kulties atstatymo medžiagoms ir cementams
Vartojant su „RelyX™ Ultimate", aktyvatoriaus nereikia, nes jis jau yra integruotas cemente. Prašome laikytis „RelyX™ Ultimate" vartojimo instrukcijos.
- Įlašinkite po vieną lašą „Single Bond Universal" ir „Single Bond Universal DCA" į maišymo indelį ir maišykite 5 sek.
- Naudodami vienkartinį šepetėlį padenkite mišiniu visą danties audinių paviršių ir **įtrinkite** apie 20 sek. Venkite adhezyvo kontakto su burnos gleivine.
- Procedūros metu, jei reikia, vėl sudrėkinkite vienkartinį šepetėlį.
- Po to skirstykite skystį švelnia oro srove maždaug 5 sek., kol jis nebejudės ir tirpiklis visiškai išgaruos.
- Polimerizuokite adhezyvą įprastu švitintuvu 10 sek.
- Po to, priklausomai nuo indikacijos, naudokite pasirinktą medžiagą pagal atitinkamą vartojimo instrukciją.

Darbo eiga cementuojant netiesiogines restauracijas ir venyrus su „RelyX Ultimate" derviniu cementu
Vartojant „RelyX Ultimate", aktyvatoriaus „Single Bond Universal DCA" nereikia. Prašome laikytis „RelyX™ Ultimate" vartojimo instrukcijos.

„Single Bond Universal" kaip praimerio vartojimas netiesioginėms restauracijoms
Vartojant „RelyX Ultimate", aktyvatoriaus „Single Bond Universal DCA" nereikia. Prašome laikytis „RelyX™ Ultimate" vartojimo instrukcijos.
- Paruoškite restauracijos paviršių:
  - Ėsdinkite stiklo keramikos paviršius hidrofluoro rūgštimi pagal gamintojo nurodymus.
  - Pašiurkštinkite kompozito, cirkonio oksido ir metalo paviršius, geriausiai su smėliasrove.
  - Neėsdinkite fosforo rūgštimi, nes tai kenkia sukibimui su tam tikromis medžiagomis (pvz., cirkonio oksidu, aliuminio oksidu, metalais).
- Paviršių gerai nuskalaukite vandeniu ir nudžiovinkite sausa be tepalų oro srove arba vatos tamponėliais, neperdžiovinkite!
- Vartojant su kitais derviniais cementais:
  - Įlašinkite po vieną lašą „Single Bond Universal" ir „Single Bond Universal DCA" į maišymo indą ir maišykite 5 sek.
  - Tuoj pat po maišymo naudodami vienkartinį šepetėlį padenkite visą cementuojamą restauracijos paviršių adhezyvu ir palikite 20 sek., **kad įsigertų**. Nekietinkite šviesa.
  - Įveskite cementą pagal gamintojo vartojimo instrukciją.

Šaknies kaiščių cementavimas su „RelyX Ultimate"
- Vartojant „RelyX Ultimate", aktyvatoriaus „Single Bond Universal DCA" nereikia. Prašome laikytis „RelyX™ Ultimate" vartojimo instrukcijos.

Šaknies kaiščių cementavimas su kitais kompozitiniais cementais
- Endodontiškai apdorotą šaknies kanalą paruoškite šaknies kaiščio cementavimui.
- Pritaikykite kaištį – jis turi užpildyti 2/3 šaknies kanalo.
- Įlašinkite po vieną lašą „Single Bond Universal" ir „Single Bond Universal DCA" į maišymo indą ir maišykite 5 sek.
- Naudodami vienkartinį šepetėlį padenkite mišiniu visą danties audinių paviršių ir **įtrinkite** apie 20 sek.
- Po to skirstykite skystį švelnia oro srove maždaug 5 sek., kol jis nebejudės ir tirpalas visiškai išgaruos. Skysčio likučius sugerkite popieriniu kaiščiu.
- Polimerizuokite adhezyvą įprastu švitintuvu 10 sek.
- Cementuokite šaknies kaištį pagal atitinkamą vartojimo instrukciją.

Darbo eiga cementuojant venyrus su 3M ESPE „RelyX™ Veneer" cementu
- Cementavimui skirtą stiklo keramikos venyro paviršių reikia ėsdinti hidrofluoro rūgštimi pagal gamintojo nurodymus. Vartojant „Single Bond Universal", papildomo silanavimo praimerio nereikia.
- Prieš padengdami adhezyvu, nuvalykite preparuoto danties struktūrą pemzos pasta, gerai nuskalaukite vandeniu ir nudžiovinkite sausa be tepalų oro srove arba vatos tamponėliais.
- Pritaikykite venyrą su „RelyX™ Try-In" pasta. Po to vandeniu nuplaukite pastą nuo danties ir venyro ir visus paviršius nuskalaukite vandeniu bei nudžiovinkite sausa be tepalų oro srove arba vatos tamponėliais. Izoliuokite šalia venyro preparacijos esančius dantis permatoma matricos juostele.
- Padenkite emalį ir dentiną įprastu apie 35% fosforo rūgšties ėsdinimo geliu, pvz., „Scotchbond Universal Etchant" ir palaikykite 15 sek.
- Po to 10 sek. gerai skalaukite vandeniu ir nudžiovinkite vatos tamponėliais. Paviršius turi blizgėti ir būti be lašelių.
- Iš karto po to naudodami vienkartinį šepetėlį padenkite „Single Bond Universal" adhezyvu visą emalio ir dentino paviršių, **įtrinkite** apie 20 sek. Venkite adhezyvo kontakto su burnos gleivine. Procedūros metu, jei reikia, vėl sudrėkinkite vienkartinį šepetėlį. Po to skirstykite skystį švelnia oro srove maždaug 5 sek., kol jis nebejudės ir tirpiklis visiškai išgaruos. **Nekietinkite šviesa.**
- Naudodami vienkartinį šepetėlį padenkite „Single Bond Universal" visą ėsdinto venyro paviršių. Po to skirstykite skystį švelnia oro srove maždaug 5 sek., kol jis nebejudės ir tirpalas visiškai išgaruos. **Nekietinkite šviesa.**
- Atsargiai cementuokite venyrą su „RelyX™ Veneer" cementu laikykitės atitinkamos vartojimo instrukcijos. Nuo venyro kraštų pašalinkite likučius ir kietinkite šviesa pagal gamintojo nurodymus. Rekomenduojame kietinti šviesa pirmiausia dantenų kraštus, paskiau vidurį ir incizalinius kraštus. Venkite akių kontakto su šviesos šaltiniu.

Darbo eiga, skirta šviesoje kietėjantiems silantams
Skirtingai nei kompozitinės plombos, šviesoje kietėjantys silantai gali būti surišami su „Single Bond Universal" prie nepreparuoto emalio be išankstinio ėsdinimo fosforo rūgštimi.
- Nuvalykite hermetizavimui skirtą paviršių poliravimo pasta arba miltelių purškimo metodu (pvz., su „Clinpro Prophy Powder").
- Naudodami vienkartinį šepetėlį padenkite „Single Bond Universal" adhezyvu hermetizavimui skirtą paviršių ir lengvai spaudžiant **įtrinkite** apie 20 sek. Jei paviršių plotas didelis, reikia įtrinti ilgiau. **Draudžiama sutrumpinti laiką.** Nepakanka tiktai užtepti adhesyvą ir jį paskirstyti.
- Po to skirstykite skystį švelnia oro srove maždaug 5 sek., kol jis nebejudės ir tirpiklis visiškai išgaruos.
- Padenkite šviesoje kietėjančiu silantu, pvz., „Clinpro Sealant".
- Polimerizuokite silantą ir adhezyvą įprastu švitintuvu. Švitinimo laikas priklauso nuo silanto.

Vartojimas kaip apsauginio lako stiklo jonomerų plomboms
- Jei formos suteikimui buvo naudojama matrica, pirmiausiai reikia ją nuimti.
- Naudodami vienkartinį šepetėlį padenkite „Single Bond Universal" adhezyvu visą modeliuotą plombą ir **įtrinkite** apie 20 sek. Venkite adhezyvo kontakto su burnos gleivine.
- Procedūros metu, jei reikia, vėl sudrėkinkite vienkartinį šepetėlį.
- Po to skirstykite skystį švelnia oro srove maždaug 5 sek., kol jis nebejudės ir tirpiklis visiškai išgaruos.
- Polimerizuokite adhezyvą ant visų plombos paviršių įprastu švitintuvu 10 sek.
- Plombai galutinai sukietėjus, pritaikykite sąkandį ir vėl padenkite adhezyvu taisytą vietą, kad apsaugotumėte plombą nuo išdžiūvimo.
- Pašalinkite deguonies inhibicijos sluoksnį drėgnu skudurėliu ar vatos tamponėliu.

Higiena ir dezinfekcija
- Valykite užterštus adhezyvo ir aktyvatoriaus buteliukus odontologijos kabinete įprastomis valymo priemonėmis ir dezinfekuokite pagal odontologijos kabinete įprastus higienos reikalavimus.

Pastabos
- „Single Bond Universal" gali greičiau polimerizuotis, jei yra veikiamas dienos šviesos arba dirbtinio apšvietimo. Todėl įvedimo metu venkite intensyvaus apšvietimo.

Laikymas ir galiojimo laikas
„Single Bond Universal" ir „Single Bond Universal DCA" laikykite 02°–25°C/ 36°–77°F temperatūroje.
Nevartokite pasibaigus galiojimo laikui.

Informacija pirkėjui
Niekas neturi teisės teikti informacijos, kuri skiriasi nuo informacijos, pateiktos šioje instrukcijoje.

Garantija
3M Deutschland GmbH garantuoja, kad šio gaminio medžiaga ir gamyba yra be defektų. 3M Deutschland GmbH NETEIKIA JOKIŲ KITŲ GARANTIJŲ, ĮSKAITANT IR BET KOKIĄ NUMANOMĄ PERKAMUMO AR TINKAMUMO NAUDOTI TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJĄ. Vartotojas pats nustato, kokiems tikslams gaminys yra tinkamas naudoti. Gaminiui sugedus garantiniu laikotarpiu, vartotojas turi išskirtinę teisę reikalauti, o firma 3M Deutschland GmbH pareigą užtikrinti, kad 3M Deutschland GmbH gaminys būtų suremontuotas arba pakeistas kitu.

Įsipareigojimų apribojimas
Išskyrus įstatymu draudžiamus atvejus, 3M Deutschland GmbH neatsako už šio gaminio sukeltus nuostolius arba žalą, ar ji būtų tiesioginė, netiesioginė, sąmoninga, atsitiktinė ar pasekminė, koks bebūtų reikalavimo pobūdis, įskaitant garantiją, sutartį, aplaidumą ar griežtus įsipareigojimus.

Informacija atnaujinta 2013 m. liepos mėn.

УКРАЇНСЬКА

Опис продукту
Single Bond Universal – це однокомпонентний, фотополімерний адгезив, що поставляється в блістерах L-Pop для одноразового дозування або у пляшечках для багаторазового дозування.

У залежності від показання адгезив використовується:
- У процедурі „самопротравлювання" для забезпечення мінімального часу протравлювання та зведення до мінімуму постопераційної чутливості.
- Для вибіркового протравлювання емалі з метою забезпечення максимальної адгезії до зубної емалі та зведення до мінімуму постопераційної чутливості.
- У процедурі „тотального протравлювання" з попереднім етапом протравлювання фосфорною кислотою (наприклад, якщо протравлювання не можна обмежити тільки зубною емаллю).

Single Bond Universal DCA активує механізм подвійного твердіння Single Bond Universal та змішується з адгезивом, незалежно від того, чи використовуються композитні пломбувальні матеріали подвійного твердіння чи самозатвердіваючі композитні пломбувальні матеріали, цементи чи матеріали для нарощування кукси.
Додавання активатора до адгезиву не потрібне при використанні адгезивного композитного цементу RelyX™ Ultimate, тому що активатор вже міститься у цементі.

☞ Дану інструкцію з використання зберігати протягом всього строку експлуатації матеріалу. Для отримання більш детальної інформації про зазначені нижче продукти дивіться відповідні інструкції з використання.

Показання для застосування
- Усі класи реставрацій (згідно з класифікацією за Блеком) з фотополімерним композитним або компомерним матеріалом.
- Цементування непрямих реставрацій у випадку використання в комбінації з адгезивним композитним цементом RelyX Ultimate.
- Цементування вінірів у випадку використання в комбінації з цементом для вінірів RelyX.
- Бондинг нарощування кукси з фотополімерних композитних матеріалів або матеріалів для нарощування кукси.
- Бондинг цементів подвійного твердіння і матеріалів для нарощування кукси, а також самозатвердіваючих композитних матеріалів у випадку використання в комбінації з Single Bond Universal DCA.
- Відновлення пломб з композитних та компомерних матеріалів.
- Внутрішньоротове відновлення композитних реставрацій, металокерамічних та суцільно керамічних конструкцій без додаткового праймеру.
- Десенсибілізація поверхні кореня зуба.
- Ущільнення порожнин зуба перед цементуванням реставрацій з амальгами.
- Ущільнення порожнин та препарування кукси зуба перед тимчасовим цементуванням непрямої реставрації.
- Бондинг фісурних герметиків.
- Захисний лак для склоіономерних пломб.

Запобіжні заходи

Для пацієнтів та стоматологічного персоналу
- Single Bond Universal: при попаданні в очі спричиняє серйозні пошкодження очей. Для запобігання пошкоджень слід обов'язково носити захисні окуляри. При попаданні матеріалу в очі, негайно промийте їх великою кількістю води та зверніться за консультацією до лікаря.

Для пацієнтів
- Single Bond Universal містить речовини, що в окремих осіб можуть викликати алергічні реакції при контакті зі шкірою. Уникайте застосування цього продукту для пацієнтів з алергією на акрилати.
- У випадку тривалого контакту з тканинами ротової порожнини прополощіть рот великою кількістю води. У випадку появи алергічної реакції при необхідності зверніться за консультацією до лікаря, у разі потреби видаліть продукт і припиніть подальше використання.

Для стоматологічного персоналу
- Single Bond Universal містить речовини, що в окремих осіб можуть викликати алергічні реакції при контакті зі шкірою. Для зниження ризику алергічної відповіді зведіть до мінімуму піддавання дії даних матеріалів. Зокрема уникайте контакту з не полімеризованим адгезивним матеріалом. У разі контакту зі шкірою промийте шкіру мильним розчином.
- Рекомендується використовувати захисні рукавиці та безконтактний метод роботи. Акрилати можуть проїдати стандартні рукавиці. При попаданні Single Bond Universal на рукавиці зніміть та викиньте їх. Негайно помийте руки з милом та водою та надіньте нові рукавиці.
- У випадку виникнення алергічної реакції при необхідності звертайтеся за медичною допомогою.
- Single Bond Universal та Single Bond Universal DCA є надзвичайно легкозаймистими речовинами. Уникайте виникнення електростатичного заряду. Зберігайте подалі від джерел тепла, іскор, відкритого вогню, запальників та інших джерел займання.

Діючі інформаційні листи з заходів безпеки компанії 3М ви можете знайти на сайті www.mmm.com або отримати у нашому місцевому представництві.

Запобіжні заходи в процесі обробки
- Установлюйте тимчасові реставрації на матеріали, що не містять евгенол (наприклад, RelyX™ Temp NE). Використання тимчасових цементів, що містять евгенол, може перешкоджати процесу полімеризації Single Bond Universal під час постійної цементної фіксації.
- Для забезпечення найкращого зв'язку поверхні реставрацій на основі оксиду цирконію, оксиду алюмінію чи металевих реставрацій не обробляйте фосфорною кислотою.

Захист пульпи
З метою уникнення подразнення пульпи нанесіть на область в безпосередній близькості від пульпи невелику кількість матеріалу на основі гідроксиду кальцію. З метою уникнення завищення прикусу під час цементування реставрації захист пульпи слід використовувати перед зняттям відбитку кінцевої реставрації.

Препарування зубів

Препарування порожнини/кукси зуба
- Ретельно очистіть куксу або порожнину зуба струменем води та легко просушіть 2–3 продуваннями чистим від води і мастила повітрям, або використовуйте для промокання ватні тампони чи інші подібні матеріали. Не пересушуйте.
  - Поверхня твердих тканин зуба повинна бути достатньо сухою та мати дещо блискучий вигляд. Занадто сильне висушування може призвести до виникнення постопераційної чутливості.

Після завершальної очистки не рекомендуємо використовувати десенсибілізатори, дезинфіканти, речовини для ретракції ясен, силанти дентину, розчини для полоскання, що містять ЕДТА, перекис водню та інші (за винятком розчинів хлоргексидину). Решітки цих речовин можуть мати негативний вплив на силу зчеплення та реакцію полімеризації адгезиву, в першу чергу матеріалів подвійного твердіння та самозатвердіваючих матеріалів.

Невідпрепарована зубна емаль
- Очистіть емаль, як звичайно (наприклад, з використанням полірувальної пасти або піскоструминного апарату), та ретельно промийте струменем води.
- Після цього проведіть протравлювання та прополощіть зуб, див. розділ „Вибіркове протравлювання емалі".
- Продовжіть використання адгезиву Single Bond Universal Adhesive.

Протравлювання твердих тканин зуба (не обов'язково)
Сила адгезії, що необхідна відповідно до клінічних вимог, досягається шляхом нанесення адгезиву. Ви можете досягнути навіть більш високих значень адгезії, застосовуючи вибіркове протравлювання емалі або користуючись „процедурою тотального протравлювання".

Вибіркове протравлювання емалі
Випадкове протравлювання дентину не має негативного впливу на адгезію.
- Нанесіть звичайний протравлювальний гель на основі фосфорної кислоти (близько 35%), наприклад, Scotchbond™ Universal Etchant, на емаль відпрепарованого і невідпрепарованого (при наявності) зуба та дайте прореагувати протягом 15 секунд.
- Прополощіть водою та просушіть чистим від води і мастила повітрям чи промокніть тампончиками, але не пересушуйте.

Процедура тотального протравлювання
- Нанесіть звичайний протравлювальний гель на основі фосфорної кислоти (близько 35%), наприклад, Scotchbond Universal Etchant, на тканини (емаль і дентин) відпрепарованого і невідпрепарованого (при наявності) зуба та дайте прореагувати протягом 15 секунд.
- Прополощіть водою та просушіть чистим від води і мастила повітрям чи промокніть тампончиками.

Десенсибілізація поверхні кореня зуба
- Очистіть поверхню кореня звичайним способом (наприклад, з використанням полірувальної пасти або піскоструминного апарату).
- Ретельно промийте струменем води та просушіть чистим від води і мастила повітрям або промокніть ватними тампонами.
- Продовжіть використання адгезиву Single Bond Universal Adhesive.

Попередня обробка пломб чи реставрацій в процесі відновлення
(реставрації з композитних матеріалів, склокераміки, цирконієвої кераміки, кераміки на основі оксиду алюмінію, металу (включаючи амальгаму))
- Ретельно нанесіть шорохуватість на поверхню реставрації, застосовуючи піскоструминну обробку з використанням оксиду алюмінію ≤40 мкм; при роботі з керамікою слід зняти глазур до 1 мм над краєм.
- Ретельно промийте струменем води та просушіть чистим від води і мастила повітрям або промокніть ватними тампонами.
  - Не протравлюйте фосфорною кислотою, тому що це може ослабити адгезію до окремих матеріалів (наприклад, цирконію, оксиду алюмінію, металу).
- Негайно продовжіть використання адгезиву Single Bond Universal Adhesive. При необхідності використовуйте додатковий праймер.

Дозування адгезиву Single Bond Universal Adhesive

Дозування з пляшечки
На ковпачку дозувальної пляшки є заглиблення для великого пальця, таким чином ковпачок можна відкривати та закривати однією рукою. Ковпачок залишається відкритим, якщо кут відкриття становить >90°.
- Щоб відкрити, візьміть пляшку в руку, розмістіть великий палець в заглиблення, натисніть на копачок вбік поки він не залишиться у відкритому положенні.
- Тримайте пляшку вверх дном у вертикальному положенні та налийте необхідну кількість Single Bond Universal в ємкість для замішування. Адгезив у ємкості для замішування захищайте від попадання світла.
- Після використання обережно закрийте пляшку, натиснувши зверху на важіль.
  - При натисканні ковпачок фіксується з відчутним звуком, і між ковпачком та пляшкою навколо горла спостерігається невелика та рівномірна відстань.

Дозування з блістеру L-Pop

Увага! Не стискайте блістер L-Pop при відсутності одноразового аплікатора.
- Тримайте стержень одноразового аплікатора однією рукою, закриваючи отвір блістера великим пальцем. Це перешкоджає розбризкуванню протравлювальної речовини.
- Великим та вказівним пальцями іншої руки стискайте ємкість блістеру L-Pop, починаючи з зовнішнього кінця в напрямку одноразового аплікатора.
- Переверніть одноразовий аплікатор в рідині на обидві сторони, щоб повністю його змочити.
- Для легкого нанесення в порожнині одноразовий аплікатор можна зігнути, поки він все ще знаходиться в блістері L-Pop. Для цього одноразовий аплікатор витягніть з блістеру настільки, щоб можна було бачити звуження стержня аплікатора. Зігніть стержень аплікатора у цьому положенні вище вашого великого пальця.
- Під час обробки для повторного зволоження аплікатора видавіть великим та вказівним пальцями всю рідину у відкритий кінець вдавлювання.

Дозування активатора Single Bond Universal DCA
- Відкрутіть кришечку пляшки.
- Змішайте в секції для змішування необхідну кількість Single Bond Universal DCA з Single Bond Universal у співвідношенні 1:1 (в каплях) та змішуйте протягом 5 секунд безпосередньо перед початком нанесення. Рідину у ємкості для замішування захищайте від попадання світла.
- Після дозування ретельно закрийте пляшку. При необхідності проведіть дезінфекцію пляшечки відповідно до місцевих гігієнічних вимог.

Нанесення
- При нанесенні адгезиву уникайте забруднення кров'ю, слиною чи ясенною рідиною. Ми рекомендуємо використання рабердаму для забезпечення достатньої сухості в області обробки та запобігання дії на м'які тканини.

Порядок дій для фіксації прямих реставрацій за допомогою фотополімерних композитних матеріалів або компомерів, для інтраорального відновлення з використанням фотополімерних композитних матеріалів, для десенсибілізації поверхні кореня, герметизації порожнин перед заповнення амальгамою, ущільнення порожнин та препарування кукс перед тимчасовим встановленням непрямих реставрацій
- Використовуйте наявний аплікатор для нанесення адгезиву на всю структуру зуба та **втирайте** в зуб протягом 20 секунд. Уникайте контакту адгезиву зі слизовою оболонкою ротової порожнини.
- При необхідності під час обробки повторно зволожте наявний аплікатор.
- Після цього спрямуйте на рідину легкий струмінь повітря на 5 секунд, поки вона не перестане рухатись і повністю не вивітриться розчинник.
- Полімеризуйте адгезив загальновживаним полімеризаційним обладнанням протягом 10 секунд.
- Залежно від умов продовжуйте працювати з матеріалом відповідно до вказівок інструкцій до матеріалів.

Порядок дій для композитних матеріалів подвійного твердіння та самополімеризації, а також матеріалів для нарощення кукс і цементів
При використанні RelyX Ultimate активатор не потрібен, бо він вже міститься у цементі. Дотримуйтесь інструкції з використання RelyX Ultimate.
- Додайте в секцію для замішування по 1 каплі Single Bond Universal та Single Bond Universal DCA та замішуйте протягом 5 секунд.
- Використовуйте наявний аплікатор для нанесення суміші на всю структуру зуба та **втирайте** в зуб протягом 20 секунд. Уникайте контакту адгезиву зі слизовою оболонкою ротової порожнини.
- При необхідності під час обробки повторно зволожте наявний аплікатор.
- Після цього спрямуйте на рідину легкий струмінь повітря на 5 секунд, поки вона не перестане рухатись і повністю не вивітриться розчинник.
- Полімеризуйте адгезив загальновживаним полімеризаційним обладнанням протягом 10 секунд.
- Залежно від умов продовжуйте працювати з матеріалом відповідно до вказівок інструкцій до матеріалів.

Порядок дій при цементуванні непрямих реставрацій та вінірів з використанням адгезивного композитного цементу RelyX Ultimate
- Якщо немає необхідності у використанні RelyX Ultimate, Single Bond Universal DCA. Дотримуйтесь інструкції з використання RelyX Ultimate.

Використання Single Bond Universal в якості праймеру для непрямих реставрацій
Якщо немає необхідності у використанні RelyX Ultimate, Single Bond Universal DCA. Дотримуйтесь інструкції з використання RelyX Ultimate.
- Відпрепаруйте поверхню реставрації:
  - Виконайте протравлювання поверхні склокераміки з використанням фтористоводневої кислоти відповідно до інструкцій виробника.
  - Нанесіть шороховатість на поверхню з композитних матеріалів, цирконієвої кераміки та металу, використовуючи піскоструминну обробку.
  - Не протравлюйте фосфорною кислотою, тому що це може ослабити зчеплення з окремими матеріалами (наприклад, цирконієм, оксидом алюмінію, металами).
- Ретельно промийте поверхню водою та просушіть чистим від води і мастила повітрям чи промокніть тампончиками.
- У комбінації з іншими композитними цементами:
  - Додайте в секцію для замішування по 1 каплі Single Bond Universal та Single Bond Universal DCA та замішуйте протягом 5 секунд.
  - Відразу ж після замішування використайте одноразовий аплікатор для нанесення адгезиву по всій поверхні реставрації, що підлягає цементуванню, та дайте **прореагувати** протягом 20 секунд. Не фотополімеризуйте.
  - Для нанесення цементу дотримуйтесь інструкцій з використання виробника.

Використання RelyX Ultimate для цементування штифтів
- Якщо немає необхідності у використанні RelyX Ultimate, Single Bond Universal DCA. Дотримуйтесь інструкції з використання RelyX Ultimate.

Використання інших композитних цементів для фіксації штифтів
- Відпрепаруйте ендодонтично оброблений кореневий канал для цементування штифта.
- Виконайте примірку штифта, він повинен входити на 2/3 довжини кореневого каналу.
- Додайте в секцію для замішування по 1 каплі Single Bond Universal та Single Bond Universal DCA та замішуйте протягом 5 секунд.
- Використовуйте наявний аплікатор для нанесення суміші на всю структуру зуба та **втирайте** в зуб протягом 20 секунд.
- Після цього спрямуйте на рідину легкий струмінь повітря на 5 секунд, поки вона не перестане рухатись і повністю не вивітриться розчинник. Промокніть залишки рідини паперовим штирем.
- Полімеризуйте адгезив загальновживаним полімеризаційним обладнанням протягом 10 секунд.
- Дотримуйтесь інструкцій з використання відповідного продукту для цементування штифтів.

Порядок дій при фіксації вінірів з використанням цементу для вінірів 3M ESPE RelyX™
- Поверхню склокерамічних вінірів, що підлягає цементуванню, необхідно протравити з використанням фтористоводневої кислоти відповідно до інструкцій виробника. При використанні Single Bond Universal додатковий силановий праймер не потрібен.
- Перед нанесенням адгезиву прочистіть відпрепаровані тканини зуба пемзовою пастою, прополощіть водою та просушіть чистим від води і мастила повітрям або промокніть ватними тампонами.
- Виконайте примірку вініру з використанням пасти RelyX™ Try-In. Змийте струменем води залишки пасти з зуба і вініру та просушіть всі поверхні чистим від води і мастила повітрям або промокніть ватними тампонами. Ізолюйте сусідні зуби від області препарування під вініри, використовуючи прозорі матричні смужки.
- Нанесіть звичайний протравлювальний гель на основі фосфорної кислоти (близько 35%), наприклад, Scotchbond Universal Etchant, на емаль і дентин та дайте прореагувати протягом 15 секунд. Потім прополощіть водою протягом 10 секунд та промокніть ватними тампонами. Поверхня повинна бути блискучою, на ній не повинно бути залишків води.
- Відразу ж застосовуйте одноразовий аплікатор для нанесення універсального адгезиву Single Bond Universal на всю поверхню емалі та дентину, **втирайте його** протягом 20 секунд. Уникайте контакту адгезиву зі слизовою оболонкою ротової порожнини. При необхідності під час обробки повторно зволожте наявний аплікатор. Після цього спрямуйте на рідину легкий струмінь повітря на 5 секунд, поки вона не перестане рухатись і повністю не вивітриться розчинник. **Не фотополімеризуйте.**
- Використовуйте одноразовий аплікатор для нанесення універсального адгезиву Single Bond Universal на протравлений вінір. Після цього спрямуйте на рідину легкий струмінь повітря на 5 секунд, поки вона не перестане рухатись і повністю не вивітриться розчинник. **Не фотополімеризуйте.**
- Уважно зафіксуйте вінір за допомогою цементу для вінірів RelyX™, дотримуючись відповідних інструкцій з використання. Зніміть надлишки з країв вініру та фотополімеризуйте відповідно до інструкцій виробника. Ми рекомендуємо спочатку проводити полімеризацію на краях ясен, потім посередині та різцевих краях. Не допускайте спрямування джерела світла в очі.

Порядок дій для фотополімерних фісурних герметиків
На відміну від композитних пломбувальних матеріалів фотополімерні герметики для фісур можна наносити на необроблену емаль зубів з використанням Single Bond Universal без попереднього протравлювання фосфорною кислотою.
- Прочистіть поверхню обробки полірувальною пастою чи струминною обробкою порошком (наприклад, Clinpro Prophy Powder).
- Застосовуйте одноразовий аплікатор для нанесення універсального адгезиву Single Bond Universal на всю поверхню, що підлягає ущільненню, **втирайте його**, притискаючи, протягом 20 секунд. Продовжте період втирання при ущільненні більших поверхонь. **Не скорочуйте час втирання.** Нанесення та розподілення адгезиву не достатньо.
- Після цього спрямуйте на рідину легкий струмінь повітря на 5 секунд, поки вона не перестане рухатись і повністю не вивітриться розчинник.
- Нанесіть фотополімерний герметик для фісур, наприклад, Clinpro Sealant.
- Полімеризуйте одночасно фотополімерний герметик для фісур та адгезив за допомогою звичайного фотополімерного приладу, час полімеризації залежить від використовуваного герметика для фісур.

Використання адгезиву в якості захисного лаку для склоіономерних пломб
- Якщо для придання форми використовувалася матриця, то спочатку зніміть її.
- Застосовуйте одноразовий аплікатор для нанесення універсального адгезиву Single Bond Universal на повністю відмодельовану пломбу, **втирайте його** протягом 20 секунд. Уникайте контакту адгезиву зі слизовою оболонкою ротової порожнини.
- При необхідності під час обробки повторно зволожте наявний аплікатор.
- Після цього спрямуйте на рідину легкий струмінь повітря на 5 секунд, поки вона не перестане рухатись і повністю не вивітриться розчинник.
- За допомогою звичайного фотополімерного приладу полімеризуйте адгезивний матеріал протягом 10 секунд на кожній поверхні пломби.
- Якщо пломба повністю затверділа, проведіть корекцію оклюзії та повторно нанесіть адгезив на підправлені місця з метою захисту пломби від висихання.
- За допомогою вологої тканини чи ватного тампону витріть інгібований киснем шар.

Гігієна та дезінфекція
- Прочистіть забруднені пляшечки адгезиву та активатора звичайними чистильними речовинами і проведіть їх дезінфекцію відповідно до стандартних гігієнічних нормативів.

Примітки
- Single Bond Universal може полімеризуватися швидше, ніж зазначено, під дією денного або штучного освітлення. Під час використання матеріалів уникайте дії інтенсивного світла.

Зберігання та стійкість
Зберігайте Single Bond Universal та Single Bond Universal DCA при температурі 02–25° C/36–77° F.
Не застосовувати після закінчення терміну придатності.

Інформація для споживачів
Забороняється надавати будь-яку інформацію, що відрізняється від інформації даної інструкції.

Гарантія
3M Deutschland GmbH гарантує, що даний продукт не містить дефектів матеріалу та виробництва. 3M Deutschland GmbH НЕ НАДАЄ ЖОДНИХ ІНШИХ ГАРАНТІЙ, ВКЛЮЧАЮЧИ БУДЬ-ЯКІ ГАРАНТІЇ, ЩО ПРИПУСКАЮТЬСЯ, У ВІДНОШЕННІ ТОВАРНОЇ ПРИДАТНОСТІ ЧИ ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ПЕВНИХ ЦІЛЯХ. Користувач несе повну відповідальність за визначення придатності продукту для використання у своїх конкретних цілях. Якщо в період дії гарантії знайдено дефекти матеріалу, ваш єдиний засіб правового захисту і єдине зобов'язання компанії 3M Deutschland GmbH обмежуватиметься відновленням або заміною продукту компанією 3M Deutschland GmbH.

Обмеження відповідальності
За винятком ситуацій, передбачених законодавством, компанія 3M Deutschland GmbH не несе жодної відповідальності за будь-які втрати чи збитки (прямі, побічні, навмисні, випадкові чи опосередковані), що виникли в результаті використання даного продукту, незалежно від пояснень причин, в тому числі гарантій, контрактів, недбалості чи об'єктивної відповідальності.

Інформація станом на липень 2013 р.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή προϊόντος
Το Single Bond Universal είναι ένας φωτοπολυμεριζόμενος συγκολλητικός παράγοντας που αποτελείται από ένα συστατικό, ο οποίος διατίθεται σε σωληνάριο (blister) L-Pop για χρήση μίας δόσης ή σε φιάλη για χρήση πολλαπλών δόσεων.

Η χρήση του συγκολλητικού παράγοντα εξαρτάται από την ένδειξη:
- στην διαδικασία «Self-Etch» για την επίτευξη του συντομότερου δυνατού χρόνου θεραπείας και για την ελαχιστοποίηση μετεγχειρητικών ευαισθητοποιήσεων.
- με επιλεκτική αδροποίηση της αδαμαντίνης, για την μεγιστοποίηση της πρόσφυσης στην αδαμαντίνη του οδόντος και για την ελαχιστοποίηση μετεγχειρητικών ευαισθητοποιήσεων.
- στην διαδικασία «Total-Etch», με προκαταρκτικό βήμα αδροποίησης με φωσφορικό οξύ, π.χ. όταν η αδροποίηση δεν μπορεί να περιοριστεί στην αδαμαντίνη του οδόντος.

Το Single Bond Universal DCA ενεργοποιεί τον μηχανισμό του διπλού πολυμερισμού του Single Bond Universal και αναμιγνύεται στον συγκολλητικό παράγοντα, όταν χρησιμοποιούνται εμφρακτικά υλικά σύνθετης ρητίνης διπλού πολυμερισμού ή αυτοπολυμερισμού, κονίες ή υλικά ανασύστασης κολοβώματος. Κατά την χρήση της συγκολλητικής κονίας σύνθετης ρητίνης RelyX™ Ultimate δεν είναι απαραίτητη η ανάμιξη του ενεργοποιητή με τον συγκολλητικό παράγοντα, επειδή ο ενεργοποιητής εμπεριέχεται ήδη στην κονία.

☞ Αυτές οι πληροφορίες χρήσεως πρέπει να φυλάσσονται καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος. Για λεπτομέρειες για όλα τα ακολούθως αναφερόμενα προϊόντα, παρακαλούμε να ανατρέξετε στις αντίστοιχες πληροφορίες/οδηγίες χρήσης τους.

Τομείς εφαρμογής
- Εμφράξεις όλων των κατηγοριών (κατά Black) με φωτοπολυμεριζόμενα εμφρακτικά υλικά σύνθετης ρητίνης ή compomer
- Συγκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων σε συνδυασμό με την συγκολλητική κονία σύνθετης ρητίνης RelyX Ultimate
- Συγκόλληση όψεων (veneers) σε συνδυασμό με την κονία RelyX Veneer
- Προσκόλληση για ανασυστάσεις κολοβώματος από φωτοπολυμεριζόμενα υλικά σύνθετης ρητίνης ή ανασύστασης κολοβώματος
- Προσκόλληση για κονίες διπλού πολυμερισμού και υλικά ανασύστασης κολοβώματος και αυτοπολυμεριζόμενες σύνθετες ρητίνες σε συνδυασμό με Single Bond Universal DCA
- Επιδιόρθωση εμφράξεων από σύνθετη ρητίνη ή compomer
- Ενδοστοματική επιδιόρθωση αποκαταστάσεων σύνθετης ρητίνης, επικαλύψεων κεραμικού υλικού και ολοκεραμικών αποκαταστάσεων χωρίς πρόσθετο primer
- Αυχενική απευαισθητοποίηση
- Σφράγισμα κοιλοτήτων πριν από αποκαταστάσεις αμαλγάματος
- Σφράγισμα κοιλοτήτων και παρασκευών κολοβωμάτων πριν την προσωρινή συγκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων
- Προσκόλληση για υλικά σφράγισης ρωγμών
- Προστατευτικό βερνίκι για εμφράξεις υαλοϊονομερούς

Μέτρα προστασίας

Για ασθενείς και οδοντιατρικό προσωπικό
- Single Bond Universal: Η επαφή με τα μάτια μπορεί να προκαλέσει οφθαλμικές βλάβες. Προληπτικά, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Για ασθενείς
- Το Single Bond Universal περιέχει ουσίες, οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις, όταν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ευαίσθητων ατόμων. Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία σε ακρυλικές ρητίνες.
- Ξεπλύνετε με άφθονο νερό σε περίπτωση εκτενούς επαφής με τους βλεννογόνους του στόματος. Εάν εμφανιστούν αλλεργικές αντιδράσεις, αφαιρέστε το προϊόν και μην το χρησιμοποιήσετε ξανά, ζητήστε εάν χρειαστεί την συμβουλή ενός γιατρού.

Για οδοντιατρικό προσωπικό
- Το Single Bond Universal περιέχει ουσίες, οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις, όταν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ευαίσθητων ατόμων. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο αλλεργικών αντιδράσεων, να αποφεύγετε την επαφή με αυτά τα υλικά, και ιδιαίτερα την επαφή με απολυμέριστο υλικό συγκόλλησης. Ξεπλύνετε αμέσως με νερό και σαπούνι σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το δέρμα.
- Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών και η εφαρμογή της τεχνικής «μη-επαφής». Τα ακρυλικά υλικά μπορούν να διαπεράσουν τα συνήθους χρήσης γάντια. Σε περίπτωση επαφής του Single Bond Universal με τα προστατευτικά γάντια βγάλτε τα και καταστρέψτε τα. Πλύνετε αμέσως τα χέρια με νερό και σαπούνι και φορέστε καινούργια προστατευτικά γάντια.
- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί αλλεργική αντίδραση, ζητήστε εν ανάγκη την συμβουλή γιατρού.
- Τα υλικά Single Bond Universal και Single Bond Universal DCA είναι εύφλεκτες ουσίες. Να αποφεύγετε την ηλεκτροστατική φόρτιση. Κρατήστε μακριά από θερμότητα, σπινθήρες, ανοιχτή φωτιά, φλόγες ανάφλεξης και άλλες πηγές ανάφλεξης.

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας της 3M μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον δικτυακό τόπο www.mmm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

Προστατευτικά μέτρα κατά την επεξεργασία
- Τοποθετήστε τις προσωρινές αποκαταστάσεις με ένα υλικό που δεν περιέχει ευγενόλη (π.χ. με RelyX™ Temp NE). Η χρήση ευγενολούχων προσωρινών συγκολλητικών υλικών μπορεί να αναστείλει την διαδικασία πολυμερισμού του υλικού Single Bond Universal κατά τη διάρκεια της οριστικής συγκόλλησης.
- Για να επιτύχετε τον καλύτερο δυνατό δεσμό, μην επεξεργάζεστε με φωσφορικό οξύ την επιφάνεια οξειδίου του ζιρκονίου, οξειδίου του αργιλίου ή μεταλλικών αποκαταστάσεων.

Προστασία πολφού
Για πρόληψη ερεθισμού του πολφού, θα πρέπει οι περιοχές πλησίον του πολφού να καλύπτονται τοπικά με ένα σκεύασμα υδροξειδίου του ασβεστίου που στερεοποιείται. Για να αποφύγετε την ανύψωση της άρθρωσης κατά την συγκόλληση της μεταγενέστερης αποκατάστασης, θα πρέπει να τοποθετήσετε την προστασία πολφού πριν την αποτύπωση της τελικής αποκατάστασης.

Παρασκευή

Παρασκευή κοιλοτήτων/κολοβωμάτων
- Αφαιρέστε την διάχυτη αποτριβή ψεκάζοντας με νερό και στεγνώστε ελαφρά το κολόβωμα ή την κοιλότητα σε 2–3 διαστήματα με αέρα που δεν περιέχει ίχνη νερού ή έλαια, ή χρησιμοποιήστε για το στέγνωμα τολύπια βάμβακος. Μην στεγνώνετε υπερβολικά!
  - Η κοιλότητα θα πρέπει να είναι μόλις τόσο ξηρή, έτσι ώστε η επιφάνεια να εμφανίζεται ελαφρώς στιλπνή. Η υπερβολική ξήρανση μπορεί να προκαλέσει μετεγχειρητικές ευαισθητοποιήσεις.

Δεν συνιστούμε μετά τον τελικό καθαρισμό την χρήση ουσιών όπως μέσων απευαισθητοποίησης, απολυμαντικών, αιμοστατικών, υλικών σφραγίσματος οδοντίνης, διαλυμάτων έκπλυσης με EDTA, υπεροξείδιο του υδρογόνου κ.λ.π. (εκτός από διαλύματα χλωρεξιδίνης). Τα κατάλοιπα αυτών των ουσιών μπορεί να επηρεάσουν δυσμενώς την αντοχή πρόσφυσης και την αντίδραση σκλήρυνσης του συγκολλητικού, και ιδιαίτερα των υλικών διπλού πολυμερισμού και αυτοπολυμερισμού.

Ανεπεξέργαστη αδαμαντίνη
- Καθαρίστε την αδαμαντίνη ως συνήθως (π.χ. με πάστα στίλβωσης ή με αμμοβολή) και ξεπλύνετέ την καλά ψεκάζοντας με νερό.
- Κατόπιν αδροποιήστε και ξεπλύνετε, βλέπε Κεφάλαιο «Επιλεκτική αδροποίηση αδαμαντίνης».
- Συνεχίστε με την επίστρωση του συγκολλητικού Single Bond Universal.

Αδροποίηση του οδοντικού ιστού (προαιρετικά)
Με την επίστρωση του συγκολλητικού επιτυγχάνονται κλινικά επαρκείς δεσμοί συγκόλλησης. Με την επιλεκτική αδροποίηση αδαμαντίνης ή στην «Διαδικασία Total-Etch» μπορούν να επιτευχθούν ισχυρότερες τιμές πρόσφυσης.

Επιλεκτική αδροποίηση αδαμαντίνης
Η τυχαία αδροποίηση οδοντίνης δεν έχει καμία αρνητική συνέπεια για την πρόσφυση.
- Επιστρώστε επάνω στην παρασκευασμένη και μη παρασκευασμένη (εφόσον υπάρχει) αδαμαντίνη ένα σύνηθες πήκτωμα αδροποίησης με περιεκτικότητα 35% φωσφορικού οξέος, επί παραδείγματι Scotchbond™ Universal Etchant, και αφήστε το να δράσει επί 15 δευτερόλεπτα.
- Ξεπλύνετε ακολούθως καλά με νερό και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει ίχνη νερού και ελαίων ή με τολύπια βάμβακος, μην στεγνώνετε υπερβολικά!

Διαδικασία Ολικής Αδροποίησης (Total-Etch)
- Επιστρώστε επάνω στον παρασκευασμένο και μη παρασκευασμένο οδοντικό ιστό (αδαμαντίνη και οδοντίνη) ένα σύνηθες πήκτωμα αδροποίησης με περιεκτικότητα 35% φωσφορικού οξέος, επί παραδείγματι Scotchbond Universal Etchant, και αφήστε το να δράσει επί 15 δευτερόλεπτα.
- Ξεπλύνετε ακολούθως καλά με νερό και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει ίχνη νερού και ελαίων ή με τολύπια βάμβακος, μην στεγνώνετε υπερβολικά!

Αυχενική απευαισθητοποίηση
- Καθαρίστε ως συνήθως τον οδοντικό αυχένα (π.χ. με στιλβωτική πάστα ή με αμμοβολή).
- Καθαρίστε καλά ψεκάζοντας με νερό και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει ίχνη νερού και ελαίων ή με τολύπια βάμβακος.
- Συνεχίστε με την επίστρωση του συγκολλητικού Single Bond Universal.

Προπαρασκευή εμφράξεων ή αποκαταστάσεων κατά την επιδιόρθωση
(από σύνθετη ρητίνη, υαλοκεραμικό υλικό, κεραμικό οξειδίου του ζιρκονίου, κεραμικό οξειδίου του αργιλίου, μέταλλο (συμπεριλαμβανομένου του αμαλγάματος))
- Τραχύνετε καλά την επιφάνεια της αποκατάστασης που πρόκειται να συγκολληθεί, κατά προτίμηση με αμμοβολή οξειδίου του αργιλίου κόκκωσης ≤40 μm, σε περίπτωση κεραμικού υλικού αφαιρέστε την εφυάλωση 1 mm πάνω από το όριο.
- Καθαρίστε καλά ψεκάζοντας με νερό και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει ίχνη νερού και ελαίων ή με τολύπια βάμβακος.
  - Μην αδροποιείτε με φωσφορικό οξύ, επειδή αυτό επηρεάζει δυσμενώς την πρόσφυση σε ορισμένα υλικά (π.χ. οξείδιο του ζιρκονίου, οξείδιο του αργιλίου, μέταλλο).
- Συνεχίστε αμέσως με την επίστρωση του συγκολλητικού Single Bond Universal. Η χρήση ενός πρόσθετου primer δεν είναι απαραίτητη.

Δοσολογία του συγκολλητικού Single Bond Universal

Δοσομέτρηση από τη φιάλη
Το καπάκι της δοσομετρικής φιάλης έχει μία εμβάθυνση για τον αντίχειρα και μπορείτε να το ανοίξετε με ένα χέρι προς μία πλευρά και να το κλείσετε ξανά. Το καπάκι παραμένει ανοιχτό όταν η γωνία ανοίγματος είναι >90°.
- Για να το ανοίξετε πάρτε την φιάλη στο χέρι, βάλτε τον αντίχειρα επάνω στην εμβάθυνση και ανασηκώστε το καπάκι προς τα πλάγια, μέχρι που να παραμείνει σε ανοιχτή θέση.
- Αναποδογυρίστε την φιάλη, κρατήστε την κάθετα και χύστε την απαραίτητη ποσότητα Single Bond Universal σε ένα δοχείο ανάμιξης. Να προστατεύετε το συγκολλητικό στο δοχείο ανάμιξης από την έκθεση στο φως.
- Μετά την δοσομέτρηση κλείστε ξανά ερμητικά την φιάλη πιέζοντας τον μοχλό από επάνω.
  - Το καπάκι ασφαλίζει αισθητά μετά το κλείσιμο και ανάμεσα στο καπάκι και την φιάλη είναι ορατό γύρω-γύρω ένα μικρό διάκενο.

Δοσομέτρηση από το σωληνάριο L-Pop

Προσοχή: Μην συμπιέσετε το σωληνάριο L-Pop χωρίς ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης.
- Κρατείστε με το ένα χέρι το στέλεχος του ρύγχους τοποθέτησης μίας χρήσης, καλύψτε με τον αντίχειρα το άνοιγμα το σωληναρίου. Έτσι αποφεύγεται η τυχαία εκτόξευση προς τα έξω του καυστικού υγρού.
- Πιέστε με τον αντίχειρα και τον δείκτη του άλλου χεριού το απόθεμα (ρεζερβουάρ) του σωληναρίου L-Pop, ξεκινώντας από το άκρο και με κατεύθυνση στο ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης.
- Στρίψτε το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης στο υγρό πέρα-δώθε, για να το διαβρέξετε πλήρως.
- Για την εύκολη εφαρμογή στην κοιλότητα, μπορεί να καμφθεί το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης ενόσω βρίσκεται ακόμη στο σωληνάριο L-Pop. Για να γίνει αυτό, τραβήξτε το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης τόσο έξω από το σωληνάριο, έως ότου να φανεί η συστολή στο στέλεχος του ρύγχους τοποθέτησης. Σε αυτό το σημείο λυγίστε το στέλεχος του ρύγχους τοποθέτησης πάνω από το νύχι του αντίχειρα.
- Κατά την διάρκεια της θεραπείας συμπιέστε με τον αντίχειρα και τον δείκτη του χεριού ολόκληρο το υγρό στο ανοιχτό κοίλο άκρο της συσκευασίας, για να διαβρέξετε εκ νέου το ρύγχος τοποθέτησης.

Δοσομέτρηση του ενεργοποιητή Single Bond Universal DCA
- Ξεβιδώστε το καπάκι της φιάλης.
- Τοποθετήστε την απαραίτητη ποσότητα Single Bond Universal DCA αμέσως πριν την εφαρμογή σε αναλογία 1:1 (σταγόνες) με Single Bond Universal σε ένα δοχείο ανάμιξης και αναμίξτε επί 5 δευτερόλεπτα. Να προστατεύετε το υγρό στο δοχείο ανάμιξης από την έκθεση στο φως.
- Κλείστε ξανά ερμητικά την φιάλη αφού πραγματοποιήσετε την δοσομέτρηση. Εφόσον χρειαστεί, απολυμάνετε την φιάλη σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις υγιεινής.

Εφαρμογή
- Να αποφεύγετε κατά την εφαρμογή κάθε επιμόλυνση με αίμα, σίελο ή υγρό της ουλοδοντικής σχισμής. Για επαρκή ξήρανση και αποφυγή έκθεσης των μαλακών ιστών συνιστάται η χρήση ενός ελαστικού απομονωτήρα.

Διαδικασία σε άμεσες αποκαταστάσεις με φωτοπολυμεριζόμενες σύνθετες ρητίνες και compomers, ενδοστοματική επιδιόρθωση με φωτοπολυμεριζόμενες σύνθετες ρητίνες, αυχενική απευαισθητοποίηση, σφράγισμα κοιλοτήτων πριν την έμφραξη με αμάλγαμα, σφράγισμα κοιλοτήτων και παρασκευών κολοβωμάτων πριν την προσωρινή συγκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων
- Επιστρώστε τον συγκολλητικό παράγοντα με το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης σε ολόκληρη την επιφάνεια του οδοντικού ιστού και **τρίψτε τον με μαλάξεις** επί 20 δευτερόλεπτα. Να αποφεύγετε την επαφή του συγκολλητικού παράγοντα με τους βλεννογόνους του στόματος.
- Εάν χρειαστεί, να διαβρέχετε ξανά το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης κατά την διάρκεια της θεραπείας.
- Φυσήξτε στη συνέχεια το υγρό επί 5 δευτερόλεπτα με ένα απαλό ρεύμα αέρος, έως ότου να μην κινείται πλέον και το διαλυτικό να εξατμιστεί εντελώς.
- Πολυμερίστε τον συγκολλητικό παράγοντα επί 10 δευτερόλεπτα με μία συνήθη μονάδα φωτοπολυμερισμού.
- Συνεχίστε την εργασία με το υλικό που επιθυμείτε, ανάλογα με την ένδειξη, σύμφωνα με τις αντίστοιχες πληροφορίες χρήσεως.

Διαδικασία για σύνθετες ρητίνες, υλικά ανασύστασης κολοβώματος και κονίες διπλού πολυμερισμού και αυτοπολυμερισμού
Όταν χρησιμοποιείτε RelyX Ultimate δεν είναι απαραίτητος ο ενεργοποιητής, επειδή ήδη εμπεριέχεται στην κονία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες χρήσεως του RelyX Ultimate.
- Ρίξτε από μία σταγόνα Single Bond Universal και Single Bond Universal DCA σε ένα δοχείο ανάμιξης και αναμίξτε επί 5 δευτερόλεπτα.
- Επιστρώστε το μίγμα με το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης σε ολόκληρη την επιφάνεια του οδοντικού ιστού και **τρίψτε το με μαλάξεις** επί 20 δευτερόλεπτα. Να αποφεύγετε την επαφή του συγκολλητικού παράγοντα με τους βλεννογόνους του στόματος.
- Εάν χρειαστεί, να διαβρέχετε ξανά το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης κατά την διάρκεια της θεραπείας.
- Φυσήξτε στη συνέχεια το υγρό επί 5 δευτερόλεπτα με ένα απαλό ρεύμα αέρος, έως ότου να μην κινείται πλέον και το διαλυτικό να εξατμιστεί εντελώς.
- Πολυμερίστε τον συγκολλητικό παράγοντα επί 10 δευτερόλεπτα με μία συνήθη μονάδα φωτοπολυμερισμού.
- Ανάλογα με την ένδειξη, συνεχίστε την εργασία με το υλικό που επιθυμείτε και σύμφωνα με τις αντίστοιχες πληροφορίες χρήσεως.

Διαδικασία κατά την συγκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων και όψεων (veneers) με RelyX Ultimate Adhesive Resin Cement
- Όταν χρησιμοποιείτε RelyX Ultimate δεν είναι απαραίτητος ο ενεργοποιητής Single Bond Universal DCA. Παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες χρήσεως του RelyX Ultimate.

Χρήση του Single Bond Universal ως primer για έμμεσες αποκαταστάσεις
Όταν χρησιμοποιείτε RelyX Ultimate δεν είναι απαραίτητος ο ενεργοποιητής Single Bond Universal DCA. Παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες χρήσεως του RelyX Ultimate.
- Προετοιμάστε την επιφάνεια της αποκατάστασης:
  - Αδροποιήστε τις υαλοκεραμικές επιφάνειες με υδροφθορικό οξύ, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
  - Τραχύνετε τις επιφάνειες από σύνθετη ρητίνη, κεραμικό οξειδίου του ζιρκονίου και μέταλλο, κατά προτίμηση με αμμοβολή.
  - Μην αδροποιείτε με φωσφορικό οξύ, επειδή αυτό επηρεάζει δυσμενώς τον δεσμό με ορισμένα υλικά (π.χ. οξείδιο του ζιρκονίου, οξείδιο του αργιλίου, μέταλλα).
- Ξεπλύνετε την επιφάνεια καλά με νερό και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει ίχνη νερού και ελαίων ή με τολύπια βάμβακος.
- Σε συνδυασμό με άλλες κονίες σύνθετης ρητίνης:
  - Ρίξτε από μία σταγόνα Single Bond Universal και Single Bond Universal DCA σε ένα δοχείο ανάμιξης και αναμίξτε επί 5 δευτερόλεπτα.
  - Επιστρώστε αμέσως μετά την ανάμιξη τον συγκολλητικό παράγοντα με το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης, καλύπτοντας όλες τις επιφάνειες της αποκατάστασης που πρέπει να συγκολληθούν, και **αφήστε τον να δράσει** επί 20 δευτερόλεπτα. Μην φωτοπολυμερίζετε.
  - Επιστρώστε την κονία σύμφωνα με τις πληροφορίες χρήσεως του κατασκευαστή.

Συγκόλληση ενδορριζικών αξόνων με RelyX Ultimate
- Όταν χρησιμοποιείτε RelyX Ultimate δεν είναι απαραίτητος ο ενεργοποιητής Single Bond Universal DCA. Παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες χρήσεως του RelyX Ultimate.

Συγκόλληση ενδορριζικών αξόνων με άλλες κονίες σύνθετης ρητίνης
- Προετοιμάστε τον ενδοδοντικά επεξεργασμένο ριζικό σωλήνα για την συγκόλληση των ενδορριζικών αξόνων.
- Δοκιμάστε την προσαρμογή του άξονα, πρέπει να καταλαμβάνει 2/3 του χώρου του ριζικού σωλήνα.
- Ρίξτε από μία σταγόνα Single Bond Universal και Single Bond Universal DCA σε ένα δοχείο ανάμιξης και αναμίξτε επί 5 δευτερόλεπτα.
- Επιστρώστε το μίγμα με το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης σε ολόκληρη την επιφάνεια του οδοντικού ιστού και **τρίψτε το με μαλάξεις** επί 20 δευτερόλεπτα.
- Φυσήξτε στη συνέχεια το υγρό επί 5 δευτερόλεπτα με ένα απαλό ρεύμα αέρος, έως ότου να μην κινείται πλέον και το διαλυτικό να εξατμιστεί εντελώς. Απορροφήστε το πλεονάζον υγρό με την άκρη ενός χαρτιού.
- Πολυμερίστε τον συγκολλητικό παράγοντα επί 10 δευτερόλεπτα με μία συνήθη μονάδα φωτοπολυμερισμού.
- Συγκολλήστε τον ενδορριζικό άξονα σύμφωνα με τις πληροφορίες χρήσεως του εκάστοτε προϊόντος.

Διαδικασία κατά την συγκόλληση όψεων με 3M ESPE RelyX™ Veneer Cement
- Η επιφάνεια της υαλοκεραμικής όψεως που μέλλει να συγκολληθεί θα πρέπει να έχει αδροποιηθεί με υδροφθορικό οξύ, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Κατά την χρήση του Single Bond Universal δεν είναι αναγκαίο κανένα πρόσθετο primer σιλανίου.
- Καθαρίστε πριν την επίστρωση του συγκολλητικού παράγοντα τον παρασκευασμένο οδοντικό ιστό με πάστα ελαφρόπετρας, ξεπλύνετε καλά με νερό και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει νερό και λάδια ή με τολύπια βάμβακος.
- Δοκιμάστε την προσαρμογή της όψης (veneer) με πάστα RelyX™ Try-In. Κατόπιν ξεπλύνετε με νερό την πάστα από το δόντι και την όψη και στεγνώστε όλες τις επιφάνειες με αέρα που δεν περιέχει νερό και λάδια ή με τολύπια βάμβακος. Απομονώστε τα γειτονικά δόντια από την παρασκευή της όψης, χρησιμοποιώντας μία διαφανή λωρίδα μήτρας.
- Επιστρώστε επάνω στην αδαμαντίνη και οδοντίνη ένα σύνηθες πήκτωμα αδροποίησης με περιεκτικότητα 35% φωσφορικού οξέος, επί παραδείγματι Scotchbond Universal Etchant, και αφήστε το να δράσει επί 15 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνετε ακολούθως επί 10 δευτερόλεπτα σχολαστικά με νερό και στεγνώστε με τολύπια βάμβακος. Η επιφάνεια θα πρέπει να γυαλίζει και δεν πρέπει να έχει υγρές λακκούβες.
- Επιστρώστε εν συνεχεία το Single Bond Universal με το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης σε ολόκληρη την επιφάνεια της αδαμαντίνης και οδοντίνης και **τρίψτε το με μαλάξεις** επί 20 δευτερόλεπτα. Να αποφεύγετε την επαφή του συγκολλητικού παράγοντα με τους βλεννογόνους του στόματος. Εάν χρειαστεί, να διαβρέχετε ξανά το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης κατά την διάρκεια της θεραπείας. Φυσήξτε στη συνέχεια το υγρό επί 5 δευτερόλεπτα με ένα απαλό ρεύμα αέρος, έως ότου να μην κινείται πλέον και το διαλυτικό να εξατμιστεί εντελώς. **Μην φωτοπολυμερίζετε.**
- Επιστρώστε το Single Bond Universal με το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης σε ολόκληρη την επιφάνεια της αδροποιημένης όψεως (veneer). Φυσήξτε στη συνέχεια το υγρό επί 5 δευτερόλεπτα με ένα απαλό ρεύμα αέρας, έως ότου να μην κινείται πλέον και το διαλυτικό να εξατμιστεί εντελώς. **Μην φωτοπολυμερίζετε.**
- Συγκολλήστε προσεκτικά την όψη (veneer) με κονία RelyX™ Veneer Cement να λαμβάνετε επ' αυτού υπόψη τις σχετικές πληροφορίες χρήσεως. Αφαιρέστε την περίσσεια από τα άκρα της όψεως (veneer) και φωτοπολυμερίστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Συνιστούμε να φωτοπολυμερίσετε πρώτα τα φατνιακά άκρα, μετά το κέντρο και τα κοπτικά άκρα. Να αποφεύγετε την οπτική επαφή με την πηγή φωτός.

Διαδικασία για σφράγισμα ρωγμών με φωτοπολυμερισμό
Σε αντίθεση με την έμφραξη σύνθετης ρητίνης μπορούν να φωτοπολυμεριζόμενα υλικά σφραγίσματος ρωγμών να συγκολληθούν με Single Bond Universal στην απαρασκεύαστη αδαμαντίνη, χωρίς να προηγηθεί αδροποίηση με φωσφορικό οξύ.
- Καθαρίστε την επιφάνεια που μέλλει να σφραγιστεί με στιλβωτική πάστα ή με αμμοβολή (π.χ. με Clinpro Prophy Powder).
- Επιστρώστε το Single Bond Universal με το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης στην επιφάνεια που προορίζεται να σφραγιστεί και **τρίψτε το με μαλάξεις** επί 20 δευτερόλεπτα. Σε μεγαλύτερες επιφάνειες πρέπει να τρίψετε περισσότερο χρόνο. **Ο χρόνος δεν επιτρέπεται να μειωθεί!** Δεν αρκεί να επιστρώσετε και να διανέμετε τον συγκολλητικό παράγοντα.
- Φυσήξτε στη συνέχεια το υγρό επί 5 δευτερόλεπτα με ένα απαλό ρεύμα αέρος, έως ότου να μην κινείται πλέον και το διαλυτικό να εξατμιστεί εντελώς.
- Επιστρώστε ένα φωτοπολυμεριζόμενο υλικό σφράγισης ρωγμών, π.χ. Clinpro Sealant.
- Πολυμερίστε μαζί το υλικό σφράγισης ρωγμών και τον συγκολλητικό παράγοντα με μία συνήθη μονάδα φωτοπολυμερισμού, ο χρόνος εξαρτάται από το υλικό σφράγισης ρωγμών.

Χρήση ως προστατευτικού βερνικιού για υαλοϊονομερείς εμφράξεις
- Εάν για την μορφοποίηση χρησιμοποιήθηκε μία μήτρα, αφαιρέστε πρώτα την μήτρα.
- Επιστρώστε το Single Bond Universal με το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης στην έμφραξη που έλαβε την τελική μορφή και **τρίψτε το με μαλάξεις** επί 20 δευτερόλεπτα. Να αποφεύγετε την επαφή του συγκολλητικού παράγοντα με τους βλεννογόνους του στόματος.
- Εάν χρειαστεί, να διαβρέχετε ξανά το ρύγχος τοποθέτησης μίας χρήσης κατά την διάρκεια της θεραπείας.
- Φυσήξτε στη συνέχεια το υγρό επί 5 δευτερόλεπτα με ένα απαλό ρεύμα αέρος, έως ότου να μην κινείται πλέον και το διαλυτικό να εξατμιστεί εντελώς.
- Πολυμερίστε τον συγκολλητικό παράγοντα σε κάθε επιφάνεια της έμφραξης επί 10 δευτερόλεπτα με μία συνήθη μονάδα φωτοπολυμερισμού.
- Μετά τον πλήρη πολυμερισμό της έμφραξης τροχίστε την σύγκλειση και επιστρώστε εκ νέου τον συγκολλητικό παράγοντα στις τροχισμένες περιοχές, για να προστατεύσετε την έμφραξη από την αποξήρανση.
- Απομακρύνετε το στρώμα αναστολής οξυγόνου με ένα υγρό πανί ή με τολύπιο βάμβακος.

Υγιεινή και απολύμανση
- Καθαρίστε τις επιμολυσμένες φιάλες συγκολλητικού παράγοντα και ενεργοποιητή με συνήθη απορρυπαντικά του ιατρείου και απολυμάνετε σύμφωνα με τις οδηγίες υγιεινής που συνήθως εφαρμόζετε στο ιατρείο.

Επισημάνσεις
- Το Single Bond Universal μπορεί να πολυμεριστεί πρόωρα εάν εκτεθεί στο φως της ημέρας ή σε τεχνητό φωτισμό. Γι' αυτό να αποφεύγετε τον έντονο φωτισμό κατά την διάρκεια της εφαρμογής.

Αποθήκευση και διατηρησιμότητα
Να αποθηκεύετε το Single Bond Universal και το Single Bond Universal DCA σε θερμοκρασίες 02°–25°C/36°–77°F.
Να μη χρησιμοποιείται μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης του.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένα άτομο δεν είναι εξουσιοδοτημένο να παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες οι οποίες παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M Deutschland GmbH εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M Deutschland GmbH ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία το προϊόν βρεθεί ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M Deutschland GmbH και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M Deutschland GmbH.

Περιορισμός ευθύνης
Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M Deutschland GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Κατάσταση ισχύος αυτών των πληροφοριών: Ιούλιος 2013